



STEAM GENERATOR IRON / DAMPFBÜGELSTATION CENTRALE VAPEUR SDBE 2400 B2

(GB) (IE)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

(SK)

PARNÁ ŽEHLIACA STANICA

Návod na obsluhu

(DK)

STRYGEJERN MED DAMPSTATION

Betjeningsvejledning

(HU)

GŐZVASALÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Instrukcja obsługi

(ES)

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Instrucciones de uso

(IT)

FERRO DA STIRO A CALDAIA

Istruzioni per l'uso

IAN 485867_2501

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

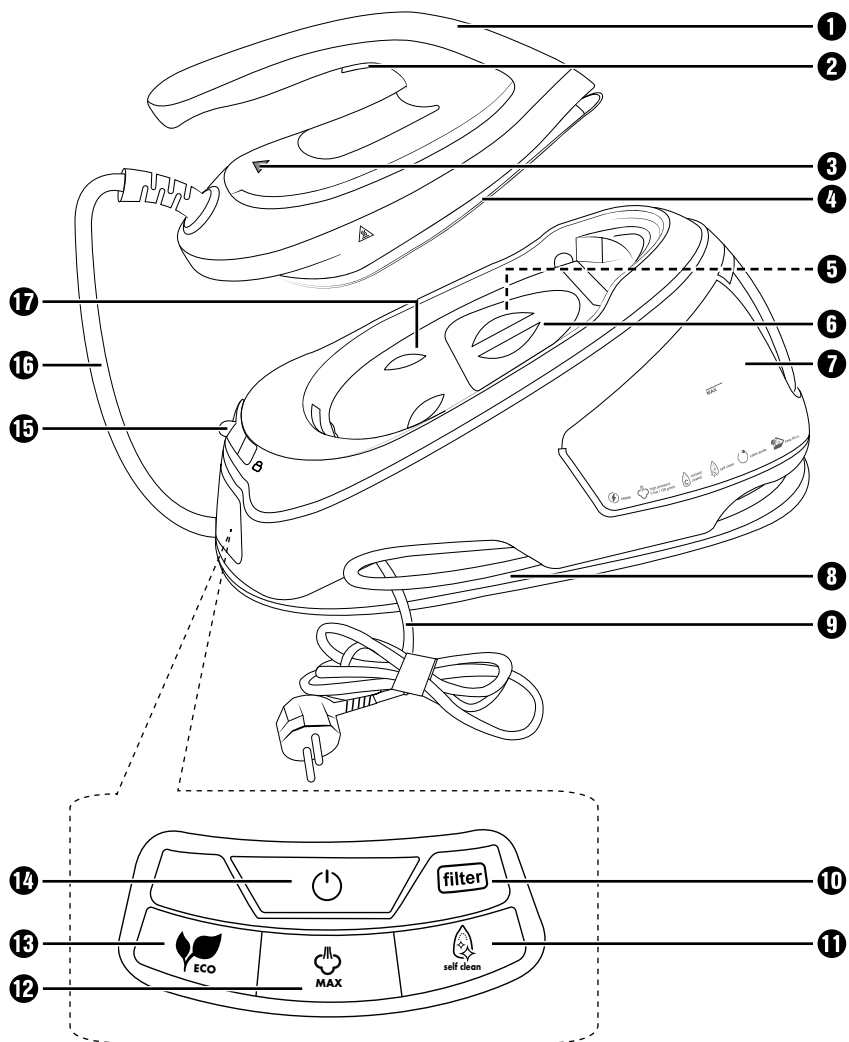
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	17
FR / BE	Mode d'emploi	Page	33
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	53
CZ	Návod k obsluze	Strana	69
PL	Instrukcja obsługi	Strona	85
SK	Návod na obsluhu	Strana	103
ES	Instrucciones de uso	Página	119
DK	Betjeningsvejledning	Side	137
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	153
HU	Használati utasítás	Oldal	171



Contents

Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Package contents and transport inspection	6
Appliance description	6
Filling the water tank	6
Plugging in and heating up	7
Care instructions	8
IdealTemp technology	8
Energy-saving mode	8
Standby and automatic switch-off	8
Dry ironing (ironing without steam)	9
Steam ironing	9
Steam boost	9
Vertical steam	10
Putting the steam iron down	10
After use	10
Cleaning and maintenance	10
Cleaning the housing and soleplate	10
Self-cleaning function (self clean)	10
Replacing the limescale filter	11
Storage	12
Technical data	12
Ordering replacement parts	13
Troubleshooting	13
Disposal	14
Kompernass Handels GmbH warranty	15
Service	16
Importer	16

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance!
You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word “DANGER” indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word “WARNING” indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word “CAUTION” indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word “ATTENTION” indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Power output (2400 W)
	ideal temp (optimum temperature setting suitable for all textiles)
	self clean (self-cleaning function)
	Caution, hot surface!
	AC current/voltage

Safety information

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cord, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- ▶ Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and after each use.
- ▶ Always unroll the power cord fully before switching on, and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Never immerse the steam iron in liquids, and never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity, and do not use it outdoors. If liquid does get into the housing of the appliance, disconnect the plug from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.

- ▶ Do not open the housing of the appliance. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged.
- ▶ Always pull the power plug out of the socket before filling the water tank with water.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Caution, hot surfaces!

- ▶ When it is hot, always hold the steam iron by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Never aim the steam spray at clothing worn on the body, people or animals.
- ▶ The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.

- ▶ The appliance must be used and set down on a level, stable surface.
- ▶ Always place the steam iron on its base when you want to put it down.
- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (, the clothing item may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- ▶ Iron only with the settings indicated on the care instructions and suitable for the material. Otherwise, you could damage the clothing.
- ▶ Only fill the water tank with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam generator iron
- Operating instructions

i Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Steam iron (with handle)
- 2 Steam button 
- 3 LED heating indicator
- 4 Soleplate (with steam outlets)
- 5 Limescale filter shaft
- 6 Cover for limescale filter shaft
- 7 Water tank (with handle)
- 8 Storage compartment (for supply hose)
- 9 Power cord
(with plug and hook-and-loop band)
- 10 Replace limescale filter button 
- 11 **self clean** button (self-cleaning function)
- 12 **MAX**  button (Normal operation)
- 13 **ECO**  button (Energy-saving mode)
- 14 On/Off button 

15 Locking switch

16 Supply hose

17 Base

Filling the water tank

! ATTENTION!

- Fill the water tank **7** only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.

i Note

- As soon as the fill level of the water tank **7** falls below the **MIN** mark (see Fig. 1), no more water is pumped into the steam chamber and the steam output stops.

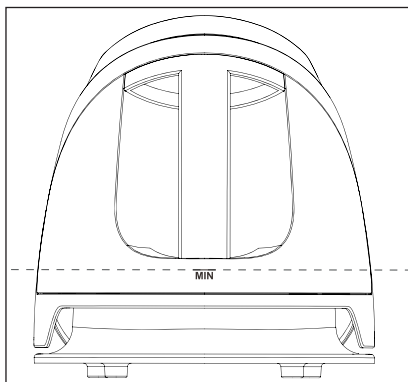


Fig. 1

- If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions. Mix tap water with distilled water as described in this table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

- 1) Pull the water tank **7** out of the appliance by the handle.
- 2) Fill the water tank **7** with tap water or distilled water through the filler opening (see Fig. 2).

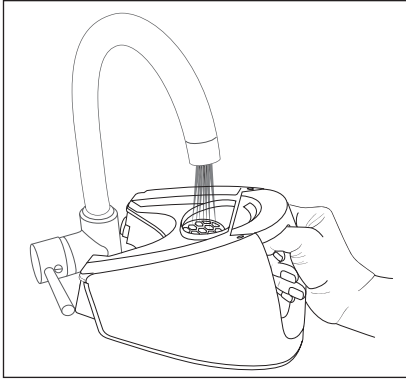


Fig. 2

- 3) Do not fill the water tank **7** beyond the **MAX** mark (see Fig. 3). Pour out any excess water through the filler opening. The maximum filling capacity of the water tank **7** is approx. 1.2 l.

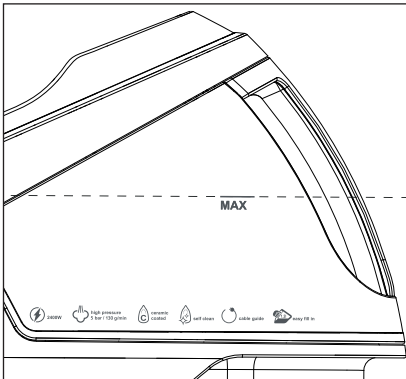


Fig. 3

- 4) Push the water tank **7** back into the appliance until it clicks audibly into place.

Plugging in and heating up

i Note

- Always place the steam iron **1** on its base **17** during heating.
- After switching on, the steam iron **1** heats up in the normal operating mode **MAX** by default. Press the **ECO** button **13** to switch to energy-saving mode (see also section **Energy-saving mode**).

- 1) Unwind the supply hose **16** and power cord **9**, and plug the plug into a power outlet.
- 2) Unlock the steam iron **1** by sliding the locking switch **15** to the left towards  (unlocked) (see Fig. 4).

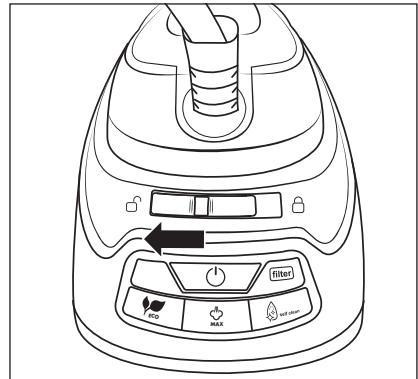


Fig. 4

- 3) Press the On/Off button  **14** to switch on the appliance.
- 4) The **MAX** button **12** or **ECO** button **13** flashes. The On/Off button **14** and the LED heating indicator **3** light up. The steam iron **1** starts to heat up.
- 5) The steam iron **1** is heated up and ready for use when the **MAX** button **12** or **ECO** button **13** lights up.

❗ Note

- During heating and ironing, the LED heating indicator **3** lights up again and again for a short time as the set temperature is kept constant by the thermostat. You can continue ironing normally in the meantime.

Care instructions

❗ ATTENTION!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels inside the garment to see whether the garment is suitable for steam ironing/steam boost (see table):

Symbol	Material	Steam ironing	Steam boost
		No	No
	Synthetics	Yes	No
	Silk, wool	Yes	No (silk)/Yes (wool)
	Cotton, linen	Yes	Yes

IdealTemp technology

Thanks to IdealTemp technology, the appliance has an automatic, infinitely variable temperature setting that is suitable for steam ironing all ironable textiles (symbols   ). IdealTemp technology combines a moderately high soleplate **4** temperature with hot, high-pressure steam. It is no longer necessary to set the ironing temperature on the appliance. The automatic temperature adjustment during steam ironing prevents textiles from being damaged by an incorrect temperature setting.

Energy-saving mode

The appliance has an energy-saving mode **ECO** , which uses less energy and water when operating the appliance. You can also achieve good ironing results with most items of clothing using energy-saving mode.

- ◆ Press the **ECO**  button **11** during operation. The **ECO**  button **13** lights up.
- ◆ Press the **MAX**  button **12** to switch back to normal operating mode **MAX** . The **ECO**  button **13** goes out, and the **MAX**  button **12** lights up.

Standby and automatic switch-off

For your safety and to save energy, the appliance automatically switches to standby mode if no button (steam button  **2** or **MAX**  button **12**/ECO  button **13** or self clean button **11** or limescale filter change button **filter** **10** or On/Off button  **14**) is pressed for 8 minutes. The **MAX**  button **12** or ECO  button **13** and the On/Off button  **14** flash.

- ◆ Press the On/Off button  **14** to exit standby. The appliance heats up for approx. 90 seconds without steam output.

The appliance switches off automatically if no button is pressed for 30 minutes. The **MAX**  button **12** or ECO  button **13** and the On/Off button  **14** go out.

- ◆ Press the On/Off button  **14** to switch the appliance on again.

❗ Note

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It serves only to avoid unnecessary power consumption and to reduce the risk of fire when the appliance is still connected to the mains socket.

Dry ironing (ironing without steam)

! ATTENTION!

- ▶ When dry ironing, only use the steam iron **1** on damp and heat-resistant cotton or linen garments. Otherwise, you could damage the garment.

i Note

- ▶ The appliance automatically switches to standby mode after 8 minutes when dry ironing (see chapter **Standby and automatic switch-off**). To avoid this, press the **MAX**  button **12** or **ECO**  button **13** or the **self clean** button **11** or the limescale filter change button **filter** **10** within 8 minutes when dry ironing.

- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX**  button **12** or **ECO**  button **13** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and start ironing.

Steam ironing

! ATTENTION!

- ▶ If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **Care instructions**), do not steam iron the garment. Otherwise, you could damage the garment.
- ▶ Ironing with too much steam can lead to the formation of hot water droplets on the ironing board or other suitable ironing surface due to condensation. To avoid burns and damage from water droplets, please follow the operating instructions for the ironing board or similar.

i Note

- ▶ To iron more efficiently with steam, use the steam function during the forward movement (the steam penetrates the fabric and gives it volume). Complete the reverse movement without steam (the fabric is fixed). This ensures

that no excess steam is released, allowing the fabric to dry faster and providing lasting crease protection. The formation of condensation can be avoided or at least minimised.

- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX**  button **12** or **ECO**  button **13** lights up continuously.
- 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and press the steam button  **2** (see Fig. 5) while ironing. Steam escapes from the steam outlet openings in the soleplate **4**.

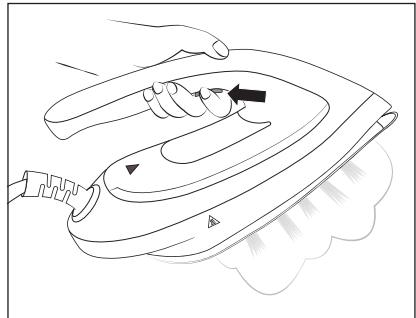


Fig. 5

Steam boost

! ATTENTION!

- ▶ Delicate fabrics such as synthetics or silk can be damaged by ironing with steam boost. Only use the steam boost on garments that are suitable for it (see table in section **Care instructions**).

i Note

- ▶ The steam boost is particularly suitable for smoothing thick or heavily creased textiles or hard-to-reach areas of a garment.
- ▶ The steam boost can be used both in operating mode **MAX**  and in operating mode **ECO** .
- ◆ During operation, briefly press the steam button  **2** twice. Three powerful bursts of steam are released in quick succession.

Vertical steam

Note

- Use vertical steam to smooth creases from hanging garments or textiles such as curtains.
- 1) Allow the steam iron **1** to heat up until the **MAX**  button **12** or **ECO**  button **13** lights up continuously.
 - 2) Take the steam iron **1** off its base **17**, and hold it in a vertical position at a distance of approx. 15 cm from the garment.
 - 3) Press the steam button  **2** and evenly steam the areas of the garment to be smoothed.

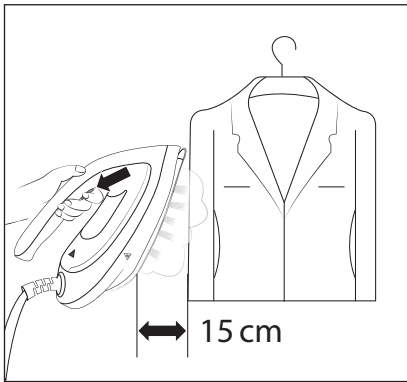


Fig. 6

Putting the steam iron down

WARNING!

- Never leave the hot steam iron **1** connected to the mains socket unattended.
- ◆ Always place the steam iron **1** on its base **17** when not in use.

After use

- 1) Place the steam iron **1** on its base **17**, and press the On/Off button  **14** to switch the appliance off.
- 2) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.

- 3) Empty the water tank **7** through the filler opening into a sink, and clean the soleplate **4** (see section **Cleaning the housing and soleplate**).

Cleaning and maintenance

DANGER!

- Always unplug the appliance before cleaning it. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- Allow the steam iron **1** to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance and the soleplate **4**.
- ◆ Clean the housing of the appliance and the soleplate **4** with a slightly damp soft cloth. If necessary, use a mild, non-abrasive cleaning agent.
- ◆ Allow the appliance to dry fully before using it again.

Self-cleaning function (self clean)

The appliance has a self-cleaning function to remove limescale deposits from the steam chamber and from the soleplate **4**.

Note

- After the steam button  **2** has been pressed for a total of approx. 2 hours, the **self clean** button **11** starts to flash. Activate the self-cleaning when you see this.
- For self-cleaning, the water tank **7** should be filled up to the **MAX** mark with tap water or distilled water (see section **Filling the water tank**).

- 1) During operation, press the **self clean** button **11** for approx. 3 seconds. Self-cleaning starts while the **self clean** button **11** continues to flash and the **MAX** button **12** lights up.
- 2) Hold the steam iron **1** horizontally over a sink or a sufficiently large drip tray. The steam iron **1** heats up for approx. 35 seconds. Steam and hot water then come out of the steam outlet openings in the soleplate **4** for approx. 45 seconds. Meanwhile, move the steam iron **1** back and forth a little, swivelling and tilting it slightly. This flushes out any limescale deposits that may be present.
- 3) The steam and hot water output stops, and the steam iron **1** heats up again for approx. 30 seconds.
- 4) The **self clean** button **11** goes out, and the **MAX** button **12** lights up. The self-cleaning process is complete.
- 5) Remove any residues from the soleplate **4** by dragging the hot steam iron **1** over a damp towel.

Replacing the limescale filter

WARNING!

- ▶  Not suitable for consumption/drinking!
- ▶  Keep the limescale filter out of the reach of children.

ATTENTION!

- ▶  Never pour water into the limescale filter shaft **5**!
- ▶  Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

Note

- ▶ After the steam button  **2** has been pressed for a total of approx. 20 hours, the limescale filter change button  **10** will start to flash. Replace the limescale filter when you see this.

- 1) Press the On/Off button  **14** to switch off the appliance. Allow the appliance to cool down completely.
- 2) Pull the plug out of the power outlet.
- 3) Take the steam iron **1** off its base **17** and put it to one side.
- 4) Open the limescale filter shaft cover **6**.
- 5) Pull the limescale filter upwards out of the limescale filter shaft **5**.
- 6) Insert the new limescale filter into the limescale filter shaft **5** and press it all the way down until it is firmly seated in the holder.
- 7) Close the limescale filter shaft cover **6**.
- 8) Plug the plug into a power outlet. Press the On/Off button  **14** to switch on the appliance.
- 9) Press the limescale filter change button  **10** to reset the timer for the limescale filter change. The limescale filter change button  **10** goes out.

Note

- ▶ After changing the limescale filter, there may be a delay in steam output at first. This is normal, as the new limescale filter must first absorb water.

- If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This allows you to change the limescale filter immediately when the limescale filter change button **filter** **10** starts to flash. Information on ordering replacement limescale filters can be found in the section **Ordering replacement parts**.

Storage

i Note

- Clean the appliance as described in the section **Cleaning the housing and soleplate** before storing it.
- 1) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Empty the water tank **7** through the filler opening into a sink.
 - 3) Place the steam iron **1** on its base **17**, first inserting the tip of the soleplate **4** into the opening at the front edge of the base **17**. Then place the appliance on the base **17** (see Fig. 7).

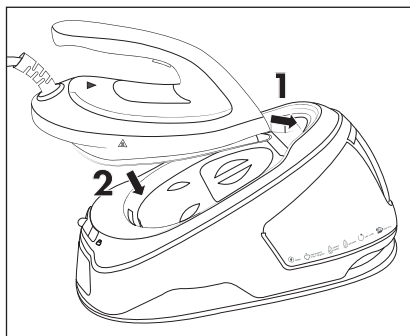


Fig. 7

- 4) Lock the steam iron **1** by sliding the locking switch **15** to the right towards **locked** (see Fig. 8).

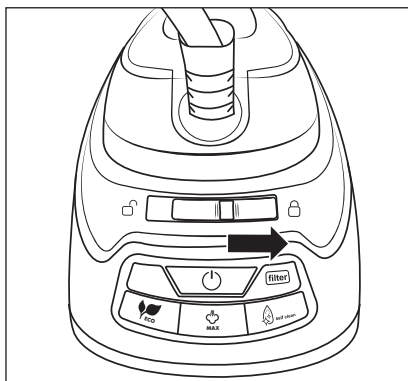


Fig. 8

- 5) Fold the supply hose **16** in the middle and push it into the side storage compartment **8** on the appliance (see Fig. 9).

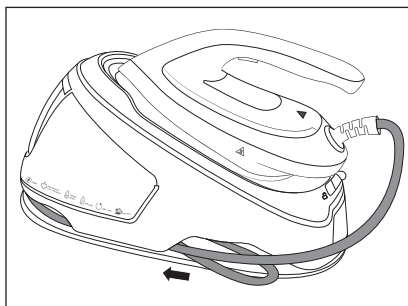


Fig. 9

- 6) Wind the power cord **9** up and wrap it with the hook-and-loop band.
- 7) Store the cooled appliance in a clean, dust-free and dry location out of direct sunlight.

Technical data

Supply voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	2000-2400 W

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 485867_2501 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Problem	Cause	Solution
The steam iron 1 does not get hot.	The appliance is not connected to a power outlet.	Plug the plug into a power outlet.
	The automatic switch-off is activated.	Press the On/Off button  14 to switch the appliance on again.
	The appliance is defective.	Contact our Customer Service (see section Service).
The steam iron 1 blasts out no steam/very little steam.	The water tank 7 is empty.	Fill the water tank 7 (see section Filling the water tank). Briefly press the steam boost button 2 several times at intervals of approx. 5 seconds.
	Limescale deposits reduce the steam output.	Use the self clean function to remove limescale deposits from the water tank 7 and from the soleplate 4 (see section Self-cleaning function).
The self-cleaning function (self clean) does not work.	The water tank 7 is empty.	Fill the water tank 7 (see section Filling the water tank).

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive

2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 485867_2501 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 485867_2501.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 485867_2501

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	18
Verwendete Warnhinweise und Symbole	18
Sicherheitshinweise	19
Lieferumfang und Transportinspektion	22
Gerätebeschreibung	22
Wassertank befüllen	22
Anschließen und Aufheizen	23
Pflegehinweise	24
IdealTemp-Technologie	24
Energiesparmodus	24
Standby und Abschaltautomatik	24
Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	25
Dampfbügeln	25
Dampf-Boost	26
Vertikaldampf	26
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	26
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	27
Reinigung und Wartung	27
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	27
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	27
Kalkfilter wechseln	28
Aufbewahrung	28
Technische Daten	29
Ersatzteile bestellen	29
Fehlerbehebung	30
Entsorgung	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)
	ideal temp (optimale Temperatureinstellung geeignet für alle Textilien)
	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Sie dürfen das Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.

- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.
- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbügelstation
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung (Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 2 Dampfstoßtaste 
- 3 LED Heizindikator
- 4 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 5 Kalkfilterschacht
- 6 Kalkfilterschachtabdeckung
- 7 Wassertank (mit Griff)
- 8 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 9 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 10 Taste Kalkfilterwechsel 
- 11 Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- 12 Taste **MAX**  (Normalbetrieb)
- 13 Taste **ECO**  (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus 
- 15 Verriegelungsschalter
- 16 Versorgungsschlauch
- 17 Abstellfläche

Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank **7** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

i Hinweis

- ▶ Sobald der Füllstand des Wassertanks **7** die Markierung **MIN** unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.

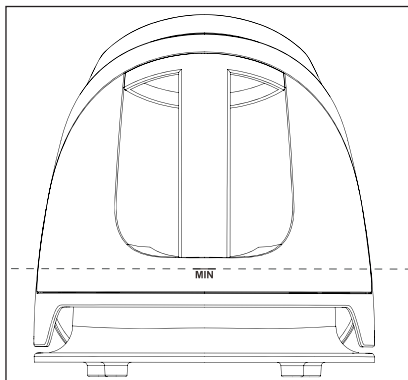


Abb. 1

- ▶ Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Ziehen Sie den Wassertank **7** am Griff aus dem Gerät.
- 2) Befüllen Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 2).

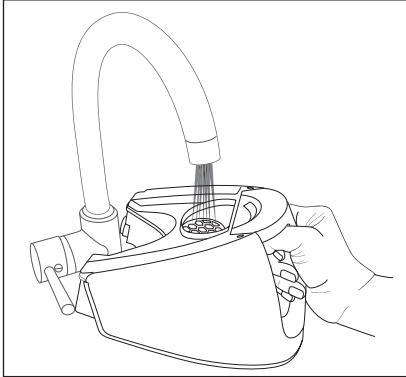


Abb. 2

- 3) Befüllen Sie den Wassertank **7** höchstens bis zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 3). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks **7** beträgt ca. 1,2 l.

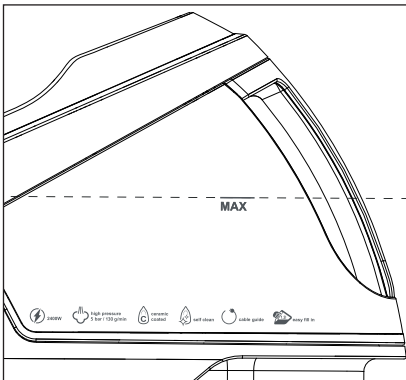


Abb. 3

- 4) Schieben Sie den Wassertank **7** wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

Anschließen und Aufheizen

i Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche **17**.
- Das Dampfbügeleisen **1** heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus **MAX** auf. Drücken Sie die Taste **ECO** **13**, um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel **Energiesparmodus**).

- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch **16** und das Netzkabel **9** ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach links in Richtung (entriegelt) schieben (siehe Abb. 4).

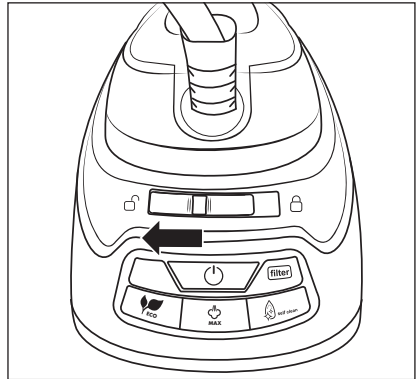


Abb. 4

- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** blinkt und die Taste Ein/Aus **14** und die LED Heizindikator **3** leuchten. Das Dampfbügeleisen **1** beginnt aufzuheizen.
- 5) Das Dampfbügeleisen **1** ist aufgeheizt und einsatzbereit, wenn die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** leuchtet.

① Hinweis

- ▶ Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator **③** immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

Pflegehinweise

① ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- ▶ Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampf bügeln/Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
		nein	nein
	Synthetik	ja	nein
	Seide, Wolle	ja	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	Baumwolle, Leinen	ja	ja

IdealTemp-Technologie

Das Gerät verfügt mit der IdealTemp-Technologie über eine automatische, stufenlose Temperatureinstellung, die zum Dampf bügeln aller bügelbaren Textilien (Symbole   ) geeignet ist. Die IdealTemp-Technologie kombiniert eine mäßig hohe Temperatur der Bügelsohle **①** mit heißem Hochdruckdampf. Eine Einstellung der Bügeltemperatur am Gerät ist nicht mehr notwendig. Die automatische Anpassung der Temperatur beim Dampf bügeln verhindert, dass Textilien durch eine falsche Temperatureinstellung beschädigt werden.

Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus **ECO** , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **ECO**  **⑫**. Die Taste **ECO**  **⑬** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MAX**  **⑫**, um wieder in den normalen Betriebsmodus **MAX**  zu wechseln. Die Taste **ECO**  **⑬** erlischt und die Taste **MAX**  **⑫** leuchtet.

Standby und Abschalt-automatik

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste  **②** oder Taste **MAX**  **⑫** / **ECO**  **⑬** oder Taste **self clean** **⑪** oder Taste Kalkfilterwechsel (**filter**) **⑩** oder Taste Ein/Aus  **⑭**) betätigt wird. Die Taste **MAX**  **⑫** bzw. **ECO**  **⑬** und die Taste Ein/Aus  **⑭** blinken.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **⑭**, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** und die Taste Ein/Aus  **14** erlöschen.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- ▶ Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Dampfbügeleisen  nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

Hinweis

- ▶ Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel **Standby und Abschaltautomatik**). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste **MAX**  **12**/ECO  **13** oder die Taste **self clean**  **11** oder die Taste Kalkfilterwechsel  **10**.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen  von der Abstellfläche  **17** und beginnen Sie zu bügeln.

Dampfbügeln

ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

Hinweis

- ▶ Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.

- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 5). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** tritt Dampf aus.

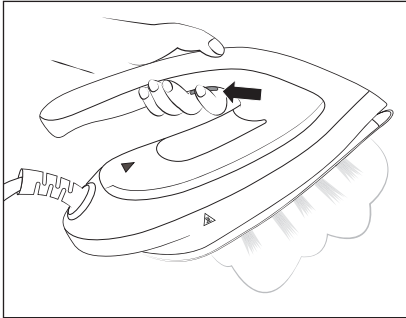


Abb. 5

Dampf-Boost

! ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**).

i Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann sowohl im Betriebsmodus **MAX** **2** als auch im Betriebsmodus **ECO** **3** verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste **2**. Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstöße ausgelöst.

Vertikaldampf

i Hinweis

- Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** aufheizen, bis die Taste **MAX** **2** bzw. **ECO** **3** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 6) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

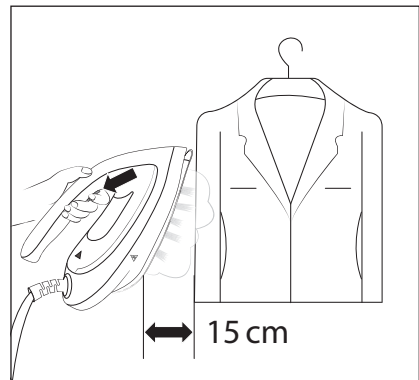


Abb. 6

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

! WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **1** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** immer auf die Abstellfläche **17**, wenn Sie es nicht benutzen.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** auf die Abstellfläche **17** und drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät auszuschalten.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **4** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).

Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **4** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle **4** mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **4** zu entfernen.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **2** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste self clean **11** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **7** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).

- 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **self clean** **11**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **self clean** **11** weiterhin blinkt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet.
- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **1** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen **1** heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 45 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen **1** währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen **1** heizt wieder ca. 30 Sekunden lang auf.
- 4) Die Taste **self clean** **11** erlischt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsohle **4**, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen **1** über ein feuchtes Handtuch ziehen.

Kalkfilter wechseln

⚠️ WARNUNG!

-  Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
-  Bewahren Sie den Kalkfilter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ⓘ ACHTUNG!

-  Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht ❹!
-  Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

ⓘ Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  ❷ insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❶ aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen ❶ von der Abstellfläche ❶❷ und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung ❸.
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht ❹ heraus.
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht ❹ ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis dass er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung ❸.

- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❶, um das Gerät einzuschalten.
- 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel  ❿, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ erlischt.

ⓘ Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfabgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel  ❿ zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **Ersatzteilbestellung**.

Aufbewahrung

ⓘ Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank ❷ durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen ❶ auf die Abstellfläche ❶❷, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsohle ❹ in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche ❶❷ einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche ❶❷ ab (siehe Abb. 7).

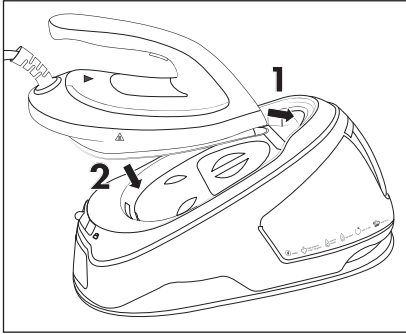


Abb. 7

- 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach rechts in Richtung (verriegelt) schieben (siehe Abb. 8).

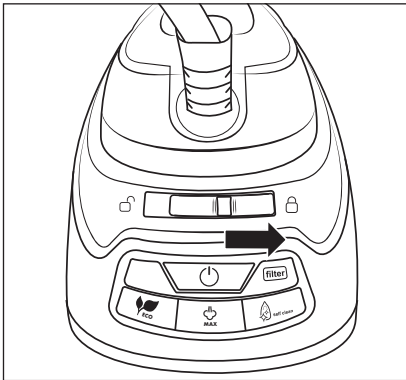


Abb. 8

- 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **16** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **8** am Gerät (siehe Abb. 9).

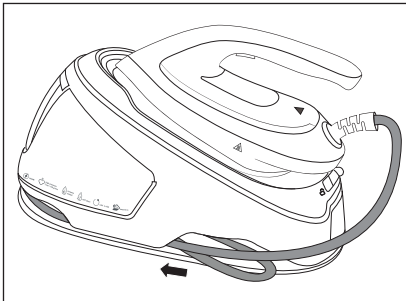


Abb. 9

- 6) Wickeln Sie das Netzkabel **9** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
- 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2000–2400 W

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferränder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen ❶ erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❶, um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Das Dampfbügeleisen ❶ stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste ❷.
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank ❷ und von der Bügelsohle ❹ zu entfernen (siehe Kapitel Selbstreinigungsfunktion).
Die Selbstreinigungsfunktion (self clean) funktioniert nicht.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen).

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen

 Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

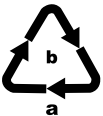


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerledigung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485867_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 485867_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce mode d'emploi	34
Utilisation conforme	34
Avertissements et symboles utilisés	34
Avertissements de sécurité	35
Matériel livré et inspection après transport	38
Description de l'appareil	38
Remplir le réservoir à eau	38
Branchement et chauffage	39
Consignes d'entretien	40
Technologie IdealTemp	41
Mode économie d'énergie	41
Mise en veille et arrêt automatique	41
Repassage à sec (repassage sans vapeur)	41
Repassage à la vapeur	42
Jet de vapeur	42
Vapeur verticale	43
Poser provisoirement le fer à repasser à vapeur	43
Arrêter le fer à repasser à vapeur	43
Nettoyage et entretien	43
Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage	44
Fonction d'autonettoyage (self clean)	44
Remplacer le filtre antitartre	44
Rangement	45
Caractéristiques techniques	46
Commander des pièces de rechange	46
Dépannage	47
Recyclage	48
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	49
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	51
Service après-vente	52
Importateur	52

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Puissance (2400 W)
	ideal temp (réglage optimal de la température, adapté à tous les textiles)
	self clean (fonction d'autonettoyage)
	Prudence, surface brûlante !
	Courant/tension alternatif(ive)

Avertissements de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement réparer un appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant le nettoyage et après chaque utilisation.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant la mise en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche secteur avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien qualifié pour le réparer.

- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien qualifié.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'utilisez plus l'appareil lorsque le guide-cordon est endommagé.
- La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant de remplir le réservoir à eau avec de l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Prudence, surface brûlante !

- Tenez toujours le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des vêtements portés à même le corps, des personnes ou des animaux.
- Tenez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- L'appareil doit être utilisé et déposé sur une surface stable et plane.
- Si vous voulez poser le fer à repasser à vapeur, posez-le toujours sur la surface de pose.
- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Repassez exclusivement avec les réglages recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le linge.
- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir à eau. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Matériel livré et inspection après transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Centrale vapeur
- Mode d'emploi

❗ Remarque

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil (Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Fer à repasser à vapeur (avec poignée)
- 2 Touche Jet de vapeur 
- 3 Voyant de chauffage à LED
- 4 Semelle de repassage (avec perforations de sortie de la vapeur)
- 5 Logement du filtre antitartre
- 6 Couvercle du logement du filtre antitartre
- 7 Réservoir à eau (à poignée)
- 8 Compartiment de rangement (pour le flexible d'alimentation)
- 9 Cordon d'alimentation (avec fiche secteur et bande agrippante)
- 10 Touche Remplacement du filtre antitartre 
- 11 Touche **self clean** (fonction d'autonettoyage)
- 12 Touche **MAX**  (fonctionnement normal)
- 13 Touche **ECO**  (mode économie d'énergie)
- 14 Touche Marche/Arrêt 

- 15 Bouton de verrouillage
- 16 Flexible d'alimentation
- 17 Surface de pose

Remplir le réservoir à eau

❗ ATTENTION !

- Remplissez le réservoir à eau **7** exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

❗ Remarque

- Dès que le niveau du réservoir à eau **7** passe sous le repère **MIN** (voir fig. 1), l'eau n'est plus pompée dans la chambre à vapeur et l'émission de vapeur s'arrête.

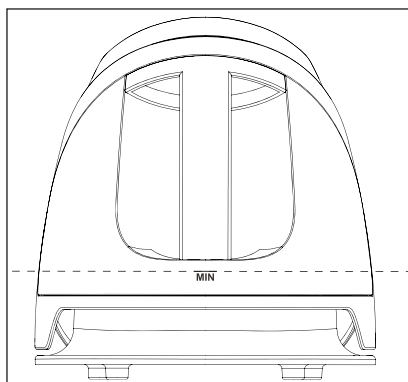


Fig. 1

- Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet à de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil. Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée/eau du robinet
eau très douce/ douce	0
moyennement dure	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1

- Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

- Sortez le réservoir à eau **7** de l'appareil par la poignée.
- Remplissez le réservoir à eau **7** en utilisant l'orifice de remplissage, exclusivement avec de l'eau du robinet ou distillée (voir fig.2).

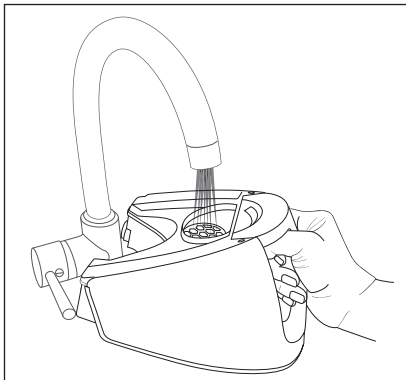


Fig. 2

- Remplissez le réservoir à eau **7** au maximum jusqu'au repère **MAX** (voir fig. 3). Videz la quantité d'eau versée en trop en utilisant l'orifice de remplissage. La quantité de remplissage maximale du réservoir à eau **7** est d'env. 1,2 L.

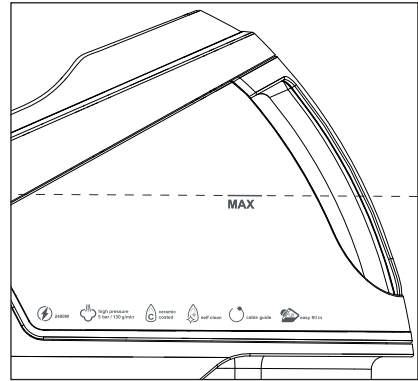


Fig. 3

- Glissez à nouveau le réservoir à eau **7** dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Branchement et chauffage

① Remarque

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser à vapeur **1** sur la surface de pose **17**.
- Une fois allumé, le fer à repasser à vapeur **1** chauffe par défaut en mode de fonctionnement normal **MAX** Appuyez sur la touche **ECO** **18** pour passer en mode économie d'énergie (voir aussi le chapitre **Mode économie d'énergie**).

- Déroulez le flexible d'alimentation **16** et le cordon d'alimentation **9** et branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

- 2) Déverrouillez le fer à repasser à vapeur ❶ en faisant glisser le bouton de verrouillage ❶⁵ vers la gauche en direction ☐ (déverrouillé) (voir fig. 4).

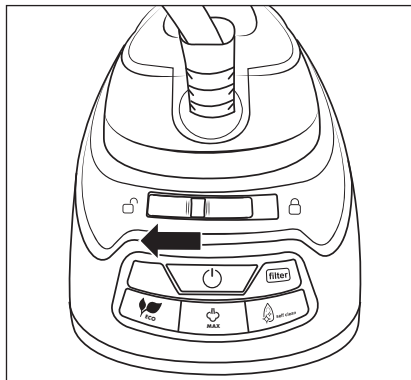


Fig. 4

- 3) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❶⁴ pour allumer l'appareil.
- 4) La touche **MAX** ☞ ❶² ou **ECO** ☞ ❶³ clignote et la touche Marche/Arrêt ❶⁴ et le voyant de chauffage à LED ❸ s'allument. Le fer à repasser à vapeur ❶ se met à chauffer.
- 5) Le fer à repasser à vapeur ❶ a chauffé et est opérationnel lorsque la touche **MAX** ☞ ❶² ou **ECO** ☞ ❶³ reste allumée.

❶ Remarque

- Pendant le chauffage et pendant le repassage, le voyant de chauffage à LED ❸ se rallume périodiquement, car la température réglée est maintenue constante par le thermostat. Pendant ce temps, vous pouvez continuer à repasser normalement.

Consignes d'entretien

❶ ATTENTION !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (☒), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Si vous ne trouvez pas les consignes d'entretien du vêtement, commencez à le repasser à un endroit habituellement invisible et discret du vêtement.
- Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage à la vapeur/au repassage avec jet de vapeur (voir le tableau) :

Symbole	Matière	Repassage à la vapeur	Jet de vapeur
		non	non
	Synthétique	oui	non
	Soie, laine	oui	non (soie)/oui (laine)
	Coton, lin	oui	oui

Technologie IdealTemp

Grâce à la technologie IdealTemp, ce fer à repasser à vapeur dispose d'un réglage progressif automatique de la température qui convient à tous les textiles pouvant être repassés à la vapeur (symboles   ). La technologie IdealTemp combine une température modérément élevée de la semelle de repassage  à de la vapeur chaude sous haute pression. Il n'est plus nécessaire de régler la température de repassage sur l'appareil. Le réglage automatique de la température lors du repassage à la vapeur empêche que les textiles ne soient endommagés par une température mal réglée.

Mode économie d'énergie

L'appareil dispose d'un mode d'économie d'énergie **ECO**  qui vous permet de consommer moins d'énergie et d'eau lorsque vous utilisez l'appareil. Pour la plupart des vêtements, vous pouvez également obtenir de bons résultats de repassage avec le mode économie d'énergie.

- ◆ Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche **ECO**   **13**. La touche **ECO**   **13** s'allume.
- ◆ Appuyez sur la touche **MAX**  **12** pour revenir au mode de fonctionnement normal **MAX** . La touche **ECO**   **13** s'éteint et la touche **MAX**  **12** s'allume.

Mise en veille et arrêt automatique

Pour votre sécurité et pour économiser de l'énergie, l'appareil se met automatiquement en veille si aucune touche (touche Jet de vapeur  **2** ou touche **MAX**  **12**/ECO  **13** ou la touche **self clean** **11** ou la touche Remplacement du filtre antitartre  **10** ou touche Marche/Arrêt  **14**) n'est actionnée pendant 8 minutes. La touche **MAX**  **12** ou ECO  **13** et la touche Marche/Arrêt  **14** clignotent.

- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **14** pour arrêter le mode veille. L'appareil chauffe pendant environ 90 secondes sans l'émission de vapeur.

L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 30 minutes. La touche **MAX**  **12** ou ECO  **13** et la touche Marche/Arrêt  **14** s'éteignent.

- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **14** pour rallumer l'appareil.

Remarque

- L'arrêt automatique ne remplace aucunement le débranchement de la fiche secteur ! Il sert uniquement à éviter une consommation de courant inutile et à réduire le risque d'incendie si l'appareil est resté raccordé à la prise secteur.

Repassage à sec (repassage sans vapeur)

ATTENTION !

- N'utilisez le fer à repasser à vapeur **1** pour le repassage à sec que sur des vêtements en coton ou en lin humides et ne craignant pas la chaleur. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.

Remarque

- Lors du repassage à sec, l'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 8 minutes (voir aussi le chapitre **Veille et arrêt automatique**). Pour éviter cela, lors du repassage à sec, appuyez en l'espace de 8 minutes sur la touche **MAX**  **12**/ECO  **13** ou la touche **self clean** **11** ou la touche Remplacement du filtre antitartre  **10**.

- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur **1** jusqu'à ce que la touche **MAX**  **12** ou ECO  **13** reste allumée.
- 2) Retirez le fer à repasser à vapeur **1** de la surface de pose **17** et commencez à repasser.

Repasseage à la vapeur

⚠ ATTENTION !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repasseage à la vapeur (voir le tableau du chapitre **Consignes d'entretien**), vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'abîmer le vêtement.
- Le repasseage avec trop de vapeur peut, en raison de la condensation, entraîner la formation de gouttes d'eau chaude sur la table à repasser ou sur toute autre surface appropriée sur laquelle vous repassez à la vapeur. Pour éviter les brûlures et les dommages causés par les gouttes d'eau, veuillez suivre les instructions du mode d'emploi de la table à repasser ou similaire.

ℹ Remarque

- Pour repasser plus efficacement à la vapeur, utilisez la fonction vapeur lors du mouvement vers l'avant (la vapeur pénètre dans le tissu et lui donne du volume). Effectuez le mouvement inverse sans vapeur (le tissu est fixé). Cela garantit qu'aucun excès de vapeur n'est libéré, ce qui permet au tissu de sécher plus rapidement et de bénéficier d'une protection anti-froissement longue durée. La condensation de l'eau peut être évitée ou du moins minimisée.

- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur ❶ jusqu'à ce que la touche **MAX** ☞ ❷ ou **ECO** ☞ ❸ reste allumée.

- 2) Retirez le fer à repasser à vapeur ❶ de la surface de pose ❷ et appuyez sur la touche Jet de vapeur ☞ ❸ (voir fig. 5) pendant le repasseage. De la vapeur sort par les perforations de sortie de la vapeur dans la semelle de repasseage ❹.

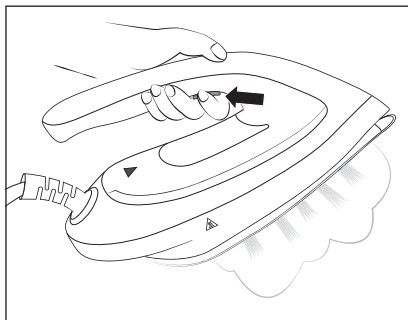


Fig. 5

Jet de vapeur

⚠ ATTENTION !

- Les textiles délicats tels que les synthétiques ou la soie risquent d'être abîmés par le repasseage avec jet de vapeur. N'utilisez la fonction jet de vapeur que sur les vêtements qui s'y prêtent (voir le tableau du chapitre **Consignes d'entretien**).

ℹ Remarque

- Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les textiles épais ou très froissés, ou les zones difficilement accessibles du linge.
- Le jet de vapeur peut être utilisé aussi bien en mode de fonctionnement **MAX** ☞ qu'en mode de fonctionnement **ECO** ☞.
- ◆ Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement deux fois sur la touche Jet de vapeur ☞ ❸. Trois puissants jets de vapeur sont déclenchés juste l'un après l'autre.

Vapeur verticale

❶ Remarque

- Utilisez la vapeur verticale pour défroisser les plis des vêtements ou des textiles suspendus, comme les rideaux.

- 1) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur ❶ jusqu'à ce que la touche **MAX** ❷ ou **ECO** ❸ reste allumée.
- 2) Retirez le fer à repasser à vapeur ❶ de la surface de pose ❶ et tenez-le en position verticale à une distance d'environ 15 cm devant le vêtement.
- 3) Appuyez sur la touche Jet de vapeur ❷ (voir fig. 6) et vaporisez uniformément sur les parties du vêtement à défroisser.

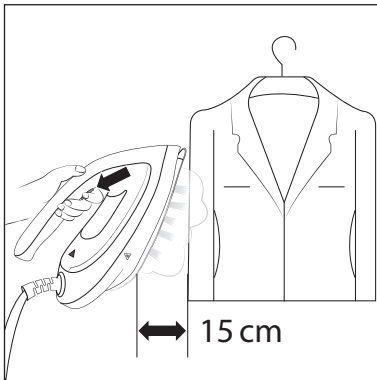


Fig. 6

Poser provisoirement le fer à repasser à vapeur

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur ❶ sans surveillance lorsqu'il est chaud, allumé et branché sur le secteur.
- ◆ Posez toujours le fer à repasser à vapeur ❶ sur la surface de pose ❶ lorsque vous ne l'utilisez pas.

Arrêter le fer à repasser à vapeur

- 1) Placez le fer à repasser à vapeur ❶ sur la surface de pose ❶ et appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❸ pour éteindre l'appareil.
- 2) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil entièrement refroidir.
- 3) Videz le réservoir à eau ❷ dans un évier par l'orifice de remplissage et nettoyez la semelle de repassage ❹ (voir chapitre **Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage**).

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER !

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Il existe un risque d'électrocution !

⚠ AVERTISSEMENT !

- Laissez le fer à repasser à vapeur ❶ refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ils peuvent en effet attaquer la surface de l'appareil et la semelle de repassage ④.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil et la semelle de repassage ④ à l'aide d'un chiffon doux légèrement humecté. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux, non abrasif.
- ◆ Laissez l'appareil entièrement sécher avant de le réutiliser.

Fonction d'autonettoyage (self clean)

L'appareil dispose d'une fonction d'autonettoyage (self clean) pour éliminer les dépôts de calcaire de la chambre à vapeur et de la semelle de repassage ④.

i Remarque

- Après avoir appuyé sur la touche Jet de vapeur ☞ ② pendant environ 2 heures au total, la touche self clean ⑪ commence à clignoter. Procédez alors à l'autonettoyage.
- Pour l'autonettoyage, le réservoir à eau ⑦ doit être rempli jusqu'au repère **MAX** avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée (voir chapitre **Remplir le réservoir à eau**).

- 1) En fonctionnement, appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche **self clean** ⑪. L'autonettoyage démarre alors que la touche **self clean** ⑪ continue de clignoter et que la touche **MAX** ☞ ⑫ est allumée.
- 2) Maintenez le fer à repasser à vapeur ① à l'horizontale au-dessus d'un évier ou d'une cuvette suffisamment grande. Le fer à repasser à vapeur ① chauffe pendant environ 35 secondes. De la vapeur et de l'eau chaude sortent alors pendant environ 45 secondes par les perforations de sortie de la vapeur dans la semelle de repassage ④.

Pendant ce temps, bougez un peu le fer à repasser à vapeur ① en va-et-vient, en le faisant pivoter et en l'inclinant légèrement. Les éventuels dépôts de calcaire sont ainsi éliminés par rinçage.

- 3) La distribution de vapeur et d'eau chaude s'arrête et le fer à repasser à vapeur ① chauffe à nouveau pendant environ 30 secondes.
- 4) La touche **self clean** ⑪ s'éteint et la touche **MAX** ☞ ⑫ s'allume. L'autonettoyage est terminé.
- 5) Éliminez les éventuels résidus encore présents sur la semelle de repassage ④ en passant le fer à repasser à vapeur ① encore chaud sur une serviette humide.

Remplacer le filtre antitartre

⚠ AVERTISSEMENT !

-  Ne convient pas pour la consommation/la boisson !
-  Conservez le filtre antitartre hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION !

-  Ne versez jamais d'eau dans le logement du filtre antitartre ⑤ !
-  Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

i Remarque

- Après avoir appuyé sur la touche Jet de vapeur ☞ ② pendant environ 20 heures au total, la touche Remplacement du filtre antitartre **filter** ⑩ commence à clignoter. Remplacez alors le filtre antitartre.

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ☞ ⑭ pour mettre l'appareil hors tension. Laissez l'appareil refroidir complètement.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

- 3) Retirez le fer à repasser à vapeur ❶ de la surface de pose ❶ et mettez-le de côté.
- 4) Ouvrez le couvercle du logement du filtre antitartre ❷.
- 5) Sortez le filtre antitartre par le haut du logement du filtre antitartre ❸.
- 6) Placez le nouveau filtre antitartre dans le logement du filtre antitartre ❸ et enfoncez-le complètement jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans la fixation.
- 7) Refermez le couvercle du logement du filtre antitartre ❷.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. Appuyez sur la touche Marche/ Arrêt ❶ pour allumer l'appareil.
- 9) Appuyez sur la touche Remplacement du filtre antitartre **filter** ❶ pour réinitialiser la minuterie de remplacement du filtre antitartre. La touche Remplacement du filtre antitartre **filter** ❶ s'éteint.

❶ Remarque

- Après le remplacement du filtre antitartre, un retard dans l'émission de vapeur est possible au début. C'est normal, car le nouveau filtre antitartre doit d'abord absorber de l'eau.
- En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en réserve. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre lorsque la touche Remplacement du filtre antitartre **filter** ❶ s'allume. Vous trouverez des informations pour la commande de filtres antitartre de remplacement au chapitre **Commande de pièces de rechange**.

Rangement

❶ Remarque

- Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre **Nettoyer le boîtier et la semelle de repassage** avant de le ranger.

- 1) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil entièrement refroidir.
- 2) Videz le réservoir à eau ❷ dans un évier en vous servant de l'orifice de remplissage.
- 3) Placez le fer à repasser à vapeur ❶ sur la surface de pose ❶, en insérant d'abord la pointe de la semelle de repassage ❷ dans l'ouverture située à l'avant au bord de la surface de pose ❶. Déposez ensuite l'appareil sur la surface de pose ❶ (voir fig. 7).

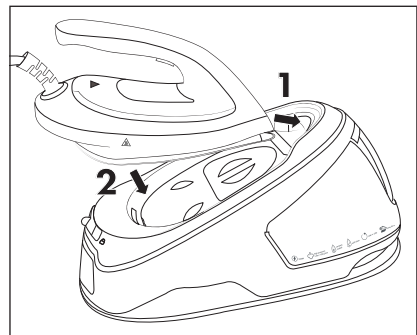


Fig. 7

- 4) Verrouillez le fer à repasser à vapeur **1** en faisant glisser le bouton de verrouillage **15** vers la droite en direction  (verrouillé) (voir fig. 8).

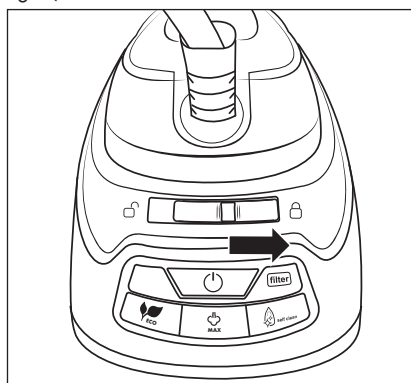


Fig. 8

- 5) Réunissez le flexible d'alimentation **16** au centre et poussez-le dans le compartiment de rangement **8** sur l'appareil (voir fig. 9).

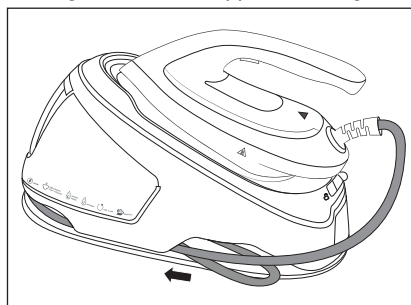


Fig. 9

- 6) Enroulez le cordon d'alimentation **9** et immobilisez-le avec la bande agrippante.
- 7) Rangez l'appareil refroidi à un endroit propre, non poussiéreux et sec, sans exposition directe au soleil.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220-240 V ~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	2000-2400 W

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

i Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 485867_2501.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Problème	Cause	Solution
Le fer à repasser à vapeur ❶ ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	L'arrêt automatique est activé.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  14 pour rallumer l'appareil
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre Service après-vente).
Le fer à repasser à vapeur ❶ ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	Le réservoir à eau ❷ est vide.	Remplissez le réservoir à eau ❷ (voir chapitre Remplir le réservoir à eau). Appuyez plusieurs fois brièvement, toutes les 5 secondes environ, sur la touche Jet de vapeur ❷.
	Les dépôts de calcaire réduisent la sortie de vapeur.	Utilisez la fonction d'autonettoyage (self clean) pour retirer les dépôts calcaires et les impuretés du réservoir à eau ❷ et de la semelle de repassage ❹ (voir chapitre Fonction d'autonettoyage).
La fonction d'autonettoyage (self clean) ne fonctionne pas.	Le réservoir à eau ❷ est vide.	Remplissez le réservoir à eau ❷ (voir chapitre Remplir le réservoir à eau).

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 485867_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 485867_2501.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 485867_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocolant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 485867_2501.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 485867_2501

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie over deze gebruiksaanwijzing	54
Gebruik in overeenstemming met het beoogde gebruiksdoel	54
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	54
Veiligheidsvoorschriften	55
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	58
Apparaatbeschrijving	58
Waterreservoir vullen	58
Aansluiten en opwarmen	59
Verzorgingsaanwijzingen	60
IdealTemp-technologie	60
Energiespaarmodus	60
Stand-by en automatische uitschakeling	60
Droog strijken (strijken zonder stoom)	61
Stoomstrijken	61
Stoom-boost	62
Verticale stoom	62
Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten	62
Stoomstrijkijzer uitschakelen	63
Reiniging en onderhoud	63
Behuizing en strijkzool reinigen	63
Zelfreinigingsfunctie (self clean)	63
Kalkfilter vervangen	64
Opbergen	64
Technische gegevens	65
Vervangingsonderdelen bestellen	65
Problemen oplossen	66
Afvoeren	66
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	67
Service	68
Importeur	68

Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met het beoogde gebruiksdoel

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Vermogen (2400 W)
	ideale temp (optimale temperatuurstelling, geschikt voor alle weefsels)
	self clean (zelfreinigingsfunctie)
	Voorzichtig, heet oppervlak!
	Wisselstroom/-spanning

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerd technicus repareren of neem contact op met de klantenservice om risico's te voorkomen.
- Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerd technicus, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om risico's te voorkomen.
- Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal vóór een reiniging en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt en gebruik geen verlengsnoer.
- Pak het snoer of de stekker nooit met natte of vochtige handen vast.
- Gebruik het apparaat in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het stoomstrijkijzer in geen geval onder in vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de open lucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerde technicus repareren.

- U mag de behuizing van het apparaat niet openen. Laat een defect apparaat uitsluitend door gekwalificeerd personeel repareren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerde servicemonteur repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden verricht.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- Pak het stoomstrijkijzer alleen bij de handgreep vast als het heet is.
- Laat kinderen niet zonder toezicht alleen bij het apparaat, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.

- Richt de stoomstraal nooit op kledingstukken die iemand aanheeft, op personen of op dieren.
- Terwijl het apparaat ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het apparaat en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Het apparaat moet op een effen, stabiel oppervlak gebruikt en opgeborgen worden.
- Als u het stoomstrijkijzer even wilt wegzetten, zet het dan op het neerzetvlak.
- Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.
- Berg het apparaat pas op nadat het afgekoeld is.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Strijk uitsluitend met de instellingen die op het kledinglabel aangegeven zijn en die voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u de kleding beschadigen.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat niet met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Stoomstrijkijzer station
- Gebruiksaanwijzing

i Opmerking

- Controleer of de levering compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving (afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Stoomstrijkijzer (met handgreep)
- 2 Stoomstootknop 
- 3 Led-opwarmindicator
- 4 Strijkzool (met stoomuitlaatgaten)
- 5 Kalkfilterschacht
- 6 Kapje van kalkfilterschacht
- 7 Waterreservoir (met handgreep)
- 8 Opbergvak (voor toevoerslang)
- 9 Netsnoer (met netstekker en klittenband)
- 10 Knop Kalkfilterwisseling 
- 11 Knop **self clean** (zelfreinigingsfunctie)
- 12 Knop **MAX**  (normaal bedrijf)
- 13 Knop **ECO**  (energiespaarmodus)
- 14 Aan/uit-knop 
- 15 Vergrendelingsschakelaar
- 16 Toevoerslang
- 17 Neerzetvlak

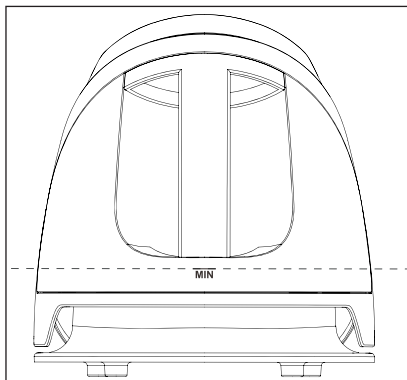
Waterreservoir vullen

! LET OP!

- Vul het waterreservoir **7** uitsluitend met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

i Opmerking

- Wanneer het vulpeil van het waterreservoir **7** onder de markering **MIN** ligt (zie afb. 1), wordt geen water meer in de stoomkamer gepompt en wordt de stoomafgifte stopgezet.



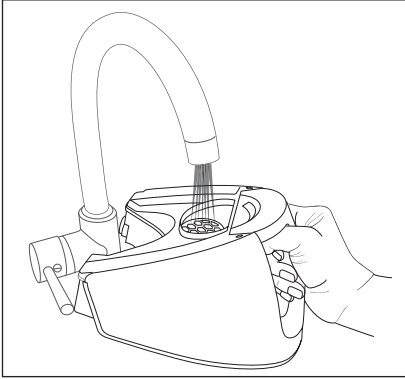
Afb. 1

- Als het leidingwater in uw gemeente te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden aangetast door kalkafzetting. Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens deze tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1: 1
hard	2: 1
zeer hard	3: 1

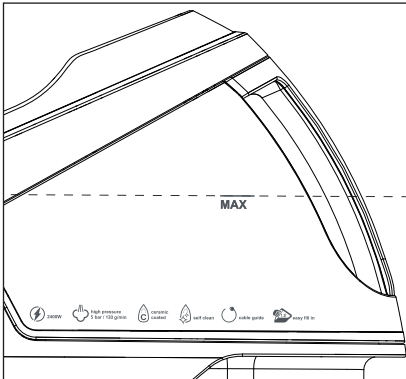
- De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

- 1) Trek het waterreservoir **7** aan de handgreep uit het apparaat.
- 2) Vul het waterreservoir **7** via de vulopening met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 2).



Afb. 2

- 3) Vul het waterreservoir **7** tot maximaal de **MAX**-markering (zie afb. 3). Giet eventueel overtollig water via de vulopening weg. De maximale inhoud van het waterreservoir **7** bedraagt ca. 1,2 liter.



Afb. 3

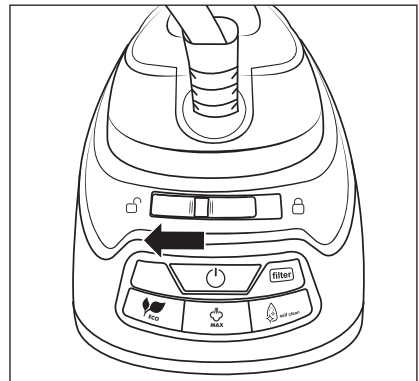
- 4) Schuif het waterreservoir **7** weer in het apparaat tot het hoorbaar vastklikt.

Aansluiten en opwarmen

i Opmerking

- Laat het stoomstrijkijzer **1** tijdens het opwarmen altijd op het neerzetvlak **17** staan.
- Het stoomstrijkijzer **1** begint na het inschakelen standaard op te warmen in normale bedrijfsmodus **MAX** . Druk op de knop **ECO** **13** om naar de energiespaarmodus te schakelen (zie ook hoofdstuk **Energie-spaarmodus**).

- 1) Wikkel de toevoerslang **16** en het netsnoer **9** af en steek de stekker in een stopcontact.
- 2) Ontgrendel het stoomstrijkijzer **1** door de vergrendelingsschakelaar **15** naar links in de richting (ontgrendeld) te schuiven (zie afb. 4).



Afb. 4

- 3) Druk op de aan/uit-knop **14** om het apparaat in te schakelen.
- 4) De knop **MAX** **12** dan wel **ECO** **13** knippert en de aan/uit-knop **14** en de led-opwarmindicator **3** beginnen te branden. Het stoomstrijkijzer **1** begint op te warmen.
- 5) Het stoomstrijkijzer **1** is opgewarmd en klaar voor gebruik wanneer de knop **MAX** **12** of **ECO** **13** brandt.

❗ Opmerking

- Tijdens het strijken kan het gebeuren dat de led-opwarmindicator ❸ knippert, omdat de thermostaat het stoomstrijkijzer constant op de ingestelde temperatuur houdt. Tijdens het knippen kunt u gewoon verder strijken.

Verzorgingsaanwijzingen

❗ LET OP!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Als u geen strijkvoorschriften in het kledingstuk vindt, begin dan met het strijken van een gewoonlijk niet zichtbaar, onopvallend deel van het kledingstuk.
- Raadpleeg het strijkvoorschrift op de labels in de kleding om te weten of het kledingstuk geschikt is voor stoomstrijken/strijken met stoom-boost (zie de tabel):

Symbool	Materiaal	Stoom-strijken	Stoom-boost
		nee	nee
	Synthetisch	ja	nee
	Zijde, wol	ja	nee (zijde)/ ja (wol)
	Katoen, linnen	ja	ja

IdealTemp-technologie

Dankzij de IdealTemp-technologie beschikt het apparaat over een automatische, traploze temperatuurstelling die geschikt is voor het met stoom strijken van alle strijkbare textielproducten (pictogram   ). De IdealTemp-technologie combineert een begrensde hoge temperatuur van de strijkzool ❹ met hete stoom onder hoge druk. De strijkt temperatuur hoeft niet meer op het apparaat te worden ingesteld. De automatische temperatuurregeling tijdens het strijken met stoom voorkomt dat textiel wordt beschadigd door een verkeerde temperatuurstelling.

Energiespaarmodus

Het apparaat beschikt over de energiespaarmodus **ECO** , waarmee u tijdens het gebruik van het apparaat minder energie en water verbruikt. Bij de meeste kledingstukken kunt u ook met de energiespaarmodus goede strijkresultaten behalen.

- ◆ Druk tijdens het bedrijf op de knop **ECO**  ❸. De knop **ECO**  ❸ brandt.
- ◆ Druk op de knop **MAX**  ❶ om weer in de normale bedrijfsmodus **MAX**  te schakelen. De knop **ECO**  ❸ dooft en de knop **MAX**  ❶ begint te branden.

Stand-by en automatische uitschakeling

Om uw veiligheid te garanderen en om energie te sparen, schakelt het apparaat automatisch in stand-by wanneer u 8 minuten lang op geen enkele knop drukt (stoomstootknop  ❷ of knop **MAX**  ❶/**ECO**  ❸ of knop **self clean** ❶ of knop Kalkfilterwisseling  ❶ of knop aan/uit  ❶) wordt geactiveerd. De knop **MAX**  ❶ dan wel **ECO**  ❸ en de aan/uit-knop  ❶ knipperen.

- ◆ Druk op de knop aan/uit  ❶ om de stand-bymodus te verlaten. Het apparaat warmt ca. 90 seconden op zonder stoomafgifte.

Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer u 30 minuten lang op geen enkele knop drukt. De knop **MAX**  **12** dan wel **ECO**  **13** en de aan/uit-knop  **14** doven.

- ◆ Druk op de aan/uit-knop  **14** om het apparaat weer in te schakelen.

Opmerking

- De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stopcontact trekken van de stekker!
De functie dient alleen om onnodig stroomverbruik te voorkomen en het brandrisico te reduceren wanneer het apparaat nog op de netstroom is aangesloten.

Droog strijken (strijken zonder stoom)

LET OP!

- Gebruik het stoomstrijkijzer **1** alleen voor het droog strijken van vochtige en hittebestendige kledingstukken van katoen of linnen. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.

Opmerking

- Bij het droog strijken schakelt het apparaat automatisch na 8 minuten in de stand-by-modus (zie ook hoofdstuk **Stand-by en automatische uitschakeling**). Om dit te voorkomen drukt u bij het droogstrijken binnen 8 minuten op de knop **MAX**  **12** / **ECO**  **13** of op de knop **self clean** **11** of op de knop Kalkfilterwisseling  **10**.

- 1) Laat het stoomstrijkijzer **1** opwarmen tot de knop **MAX**  **12** of **ECO**  **13** ononderbroken brandt.
- 2) Neem het stoomstrijkijzer **1** van het neerzetvlak **17** en begin te strijken.

Stoomstrijken

LET OP!

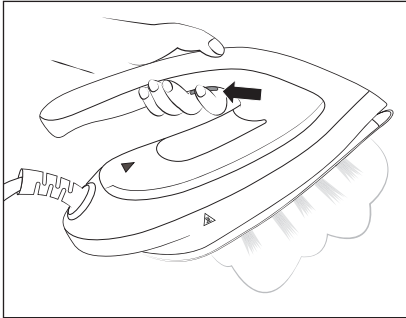
- Als het label in de kleding stoomstrijken verbiedt (zie de tabel in het hoofdstuk **Verzorgingsaanwijzingen**), mag u het kledingstuk niet stoomstrijken. Anders kunt u het kledingstuk beschadigen.
- Strijken met te veel stoom kan door de condensatie leiden tot vorming van hete waterdruppels op de strijkplank of op elk ander gepast strijkoppervlak waarop u met stoom strijkt. Om brandwonden en schade door waterdruppels te voorkomen, dient u de instructies van de handleiding van de strijkplank in acht te nemen.

Opmerking

- Om efficiënter met stroom te strijken, gebruikt u bij de voorwaartse beweging de stoomfunctie (die stoom dringt door de stof en geeft de stof volume). Voer de achterwaartse beweging zonder stoom uit (de stof wordt gefixeerd). Zo garandeert u dat geen overtollige stoom wordt vrijgegeven, zodat de stof sneller droogt en langer beschermd is tegen kreuken. De vorming van condenswater kan worden voorkomen of in ieder geval tot een minimum worden beperkt.

- 1) Laat het stoomstrijkijzer **1** opwarmen tot de knop **MAX**  **12** of **ECO**  **13** ononderbroken brandt.

- 2) Neem het stoomstrijkijzer ❶ van het neerzetvlak ❷ en druk tijdens het strijken op de stoomstootknop ❸ (zie afb. 5). Uit de stoomuitlaatgaatjes in de strijkzool ❹ komt stoom.



Afb. 5

Stoom-boost

! LET OP!

- Gevoelige weefsels zoals synthetische stoffen of zijde kunnen door strijken met stoomboost beschadigd raken. Gebruik de stoomboost alleen bij kledingstukken die daarvoor geschikt zijn (zie de tabel in het hoofdstuk **Strijkvoorschriften**).

i Opmerking

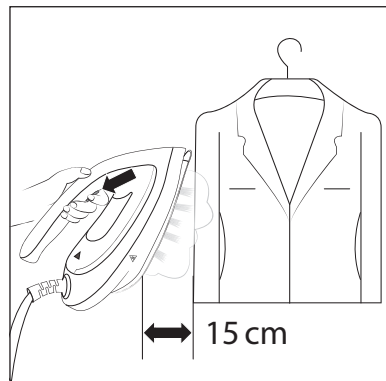
- De stoom-boostfunctie is vooral geschikt om dikke of sterk gekreukte weefsels of moeilijk toegankelijke delen van een kledingstuk glad te strijken.
- De stoom-boostfunctie kan zowel in de bedrijfsmodus **MAX** ❸ als in de bedrijfsmodus **ECO** ❹ worden gebruikt.
- ◆ Druk tijdens het bedrijf twee keer kort op de stoomstootknop ❸ (2). Er worden kort na elkaar drie krachtige stoomstoten geactiveerd.

Verticale stoom

i Opmerking

- Gebruik de verticale stoom om kreukels uit hangende kledingstukken of stoffen zoals gordijnen te strijken.

- 1) Laat het stoomstrijkijzer 1 opwarmen tot de knop **MAX** ❸ of **ECO** ❹ ononderbroken brandt.
- 2) Pak het stoomstrijkijzer ❶ op van het neerzetvlak ❷ en houd het in verticale positie op een afstand van ca. 15 centimeter vóór het kledingstuk.
- 3) Druk op de stoomstootknop ❸ (2) (zie afb. 6) en stoom de delen van het kledingstuk die moeten worden gladgestreken gelijkmatig.



Afb. 6

Stoomstrijkijzer tijdelijk wegzetten

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat het hete, op het stopcontact aangesloten stoomstrijkijzer ❶ nooit onbeheerd achter.
- ◆ Zet het stoomstrijkijzer ❶ altijd neer op het neerzetvlak ❷, als u het niet gebruikt.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- 1) Zet het stoomstrijkijzer ❶ neer op het neerzetvlak ❷ en druk op de aan/uit-knop ❸ om het apparaat uit te schakelen.
- 2) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- 3) Giet het waterreservoir ❹ via de vulopening leeg in een gootsteen en reinig de strijkzool ❺ (zie het hoofdstuk **Behuizing en strijkzool reinigen**).

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR!

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat het stoomstrijkijzer ❶ afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er een risico op verbranding!

Behuizing en strijkzool reinigen

❗ LET OP!

- Gebruik geen agressieve, schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat en de strijkzool ❺ beschadigen.
- ◆ Reinig de behuizing van het apparaat en de strijkzool ❺ met een licht vochtig gemaakte zachte doek. Gebruik zo nodig een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- ◆ Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het weer gebruikt.

Zelfreinigingsfunctie (self clean)

Het apparaat beschikt over een zelfreinigingsfunctie (self clean) om kalkafzettingen uit de stoomkamer en van de strijkzool ❺ te verwijderen.

❗ Opmerking

- Wanneer de stoomstootknop ❷ in totaal ca. 2 uur bediend is, begint de self clean-knop ❶ te knipperen. Voer dan een zelfreinigingscyclus uit.
- Voor de zelfreiniging moet het waterreservoir ❹ tot aan de markering **MAX** gevuld zijn met leidingwater of gedestilleerd water (zie het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**).

- 1) Druk tijdens het bedrijf ca. 3 seconden lang op de knop **self clean** ❶. De zelfreiniging loopt, terwijl de knop **self clean** ❶ knippert en de knop **MAX** ❷ brandt.
- 2) Houd het stoomstrijkijzer ❶ horizontaal boven een gootsteen of een grote opvangbak. Het stoomstrijkijzer ❶ warmt ca. 35 seconden lang op. Vervolgens komt er gedurende ca. 45 seconden stoom en heet water uit de stoomgaatjes in de strijkzool ❺. Beweeg het stoomstrijkijzer ❶ daarbij een beetje heen en weer, draai en kantel het licht. Eventueel aanwezige kalkafzettingen worden daardoor weggespoeld.
- 3) Het uitstoten van stoom en heet water stopt en het stoomstrijkijzer ❶ warmt weer ca. 30 seconden lang op.
- 4) De knop **self clean** ❶ dooft en de knop **MAX** ❷ brandt. De zelfreiniging is voltooid.
- 5) Verwijder eventueel nog aanwezige resten van de strijkzool ❺ door het nog hete stoomstrijkijzer ❶ over een vochtige handdoek te trekken.

Kalkfilter vervangen

WAARSCHUWING!

- ▶  Niet geschikt voor consumptie/ drinken!
- ▶  Berg het kalkfilter op buiten het bereik van kinderen.

LET OP!

- ▶  Giet nooit water in de kalkfilterschacht **5**!
- ▶  Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Opmerking

- ▶ Wanneer de stoomstootknop  **2** in totaal ca. 20 uur bediend is, begint de knop Kalkfilterwisseling  **10** te knippen. Vervang dan het kalkfilter.

- 1) Druk op de aan/uit-knop  **14** om het apparaat uit te schakelen. Laat het apparaat volledig afkoelen.
- 2) Haal de stekker uit het stopcontact.
- 3) Pak het stoomstrijkijzer **1** van het neerzetvlak **17** af en zet het opzij.
- 4) Open het kapje van de kalkfilterschacht **6**.
- 5) Haal het kalkfilter naar boven toe uit de kalkfilterschacht **5**.
- 6) Plaats het nieuwe kalkfilter in de kalkfilterschacht **5** en druk het omlaag tot het vast in de houder zit.
- 7) Sluit het kapje van de kalkfilterschacht **6**.

- 8) Steek de stekker in een stopcontact. Druk op de aan/uit-knop  **14** om het apparaat in te schakelen.
- 9) Druk op de knop Kalkfilterwisseling  **10** om de timer van de kalkfilterwisseling te resetten. De knop Kalkfilterwisseling  **10** dooft.

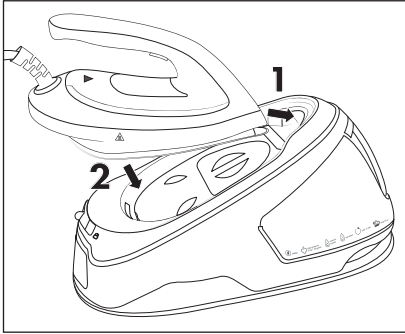
Opmerking

- ▶ Na het vervangen van het kalkfilter kan het zijn dat de stoomafgifte in het begin vertraagd is. Dat is normaal, want het nieuwe kalkfilter moet eerst water opnemen.
- ▶ Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter direct vervangen wanneer de knop Kalkfilterwisseling  **10** begint te knippen. Informatie over het bestellen van vervangende kalkfilters vindt u in het hoofdstuk **Vervangende onderdelen bestellen**.

Opbergen

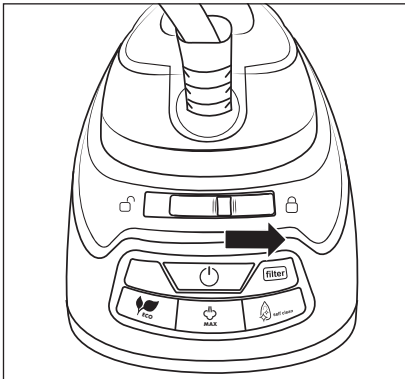
Opmerking

- ▶ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Behuizing en strijkzool reinigen** voordat u het opbergt.
- 1) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
 - 2) Giet het waterreservoir **7** via de vulopening leeg in een gootsteen.
 - 3) Zet het stoomstrijkijzer **1** op het neerzetvlak **17** waarbij u eerst de punt van de strijkzool **4** in de opening vooraan in de rand van het neerzetvlak **17** steekt. Zet vervolgens het apparaat op het neerzetvlak **17** (zie afb. 7).



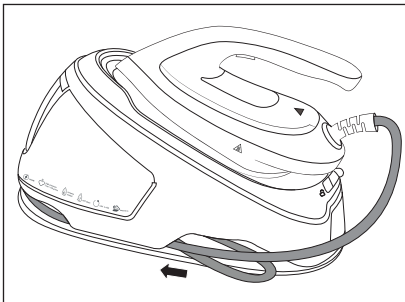
Afb. 7

- 4) Vergrendel het stoomstrijkijzer ❶ door de vergrendelingsschakelaar ❶ naar rechts in de richting  (vergrendeld) te schuiven (zie afb. 8).



Afb. 8

- 5) Leg de toevoerslang ❶ in het midden samen en schuif de slang in het opbergvak ❷ van het apparaat (zie afb. 9).



Afb. 9

- 6) Wikkel het netsnoer op ❸ en zet het vast met het klittenband.
- 7) Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plek zonder direct zonlicht op.

Technische gegevens

Voedingsspanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	2000-2400 W

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 485867_2501 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het stoomstrijkijzer 1 wordt niet heet.	Het apparaat is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	De automatische uitschakeling is geactiveerd.	Druk op de aan/uit-knop  14 om het apparaat weer in te schakelen
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze klantenservice (zie het hoofdstuk Service).
Het stoomstrijkijzer 1 stoot geen of heel weinig stoom uit.	Het waterreservoir 7 is leeg.	Vul het waterreservoir 7 met water (zie hoofdstuk Waterreservoir vullen). Druk meermaals met tussenpozen van ca. 5 seconden kort op de stoomstootknop 2 .
	De stoomproductie heeft te lijden onder kalkafzetting.	Gebruik de zelfreinigingsfunctie (self clean) om kalkafzettingen uit het waterreservoir 7 en van de strijkzool 4 te verwijderen (zie hoofdstuk Zelfreinigingsfunctie).
De zelfreinigingsfunctie (self clean) werkt niet.	Het waterreservoir 7 is leeg.	Vul het waterreservoir 7 met water (zie hoofdstuk Waterreservoir vullen).

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze

richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



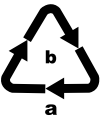
Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmate-

rialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 485867_2501 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 485867_2501 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 485867_2501

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto návodu k obsluze.	70
Použití v souladu s určením	70
Použitá výstražná upozornění a symboly	70
Bezpečnostní pokyny.	71
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	74
Popis přístroje.	74
Naplnění nádržky na vodu	74
Připojení a nahřívání	75
Pokyny k údržbě	76
Technologie IdealTemp	76
Režim úspory energie	76
Pohotovostní režim a automatické vypnutí	76
Žehlení na sucho (žehlení bez páry)	77
Žehlení s napařováním	77
Zesílení páry	78
Vertikální pára	78
Dočasné odstavení napařovací žehličky	78
Vyřazení napařovací žehličky z provozu.	79
Čištění a údržba	79
Čištění krytu a žehlicí plochy	79
Funkce samočištění (self clean).	79
Výměna filtru proti vodnímu kameni	80
Skladování	80
Technické údaje	81
Objednávání náhradních dílů	81
Odstranění závad.	82
Likvidace	82
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	83
Servis	84
Dovozce	84

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uschovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k žehlení textilií. Smíte jej používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Výkon (2400 W)
	ideal temp (optimální nastavení teploty vhodné pro všechny textilie)
	self clean (funkce samočištění)
	Pozor, horký povrch!
	Střídavý proud/napětí

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje napájení musí odpovídat údajům na typovém štítku spotřebiče.
- Abyste předešli nebezpečí, nechte vadný spotřebič okamžitě opravit v odborném servisu nebo kontaktujte zákaznický servis.
- Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před čištěním a po každém použití odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody ve vaně, sprchách, umyvadlech nebo jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Napařovací žehličku za žádných okolností neponořujte do kapalin a nedovolte, aby se kapaliny dostaly do krytu přístroje. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt přístroje se nesmí otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.

- V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti zalomení na síťovém kabelu poškozená, spotřebič dále nepoužívejte.
- Zástrčku je nutné vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu naliže voda.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Pozor, horký povrch!

- Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji vždy pouze za rukojeť.
- Nenechávejte děti bez dozoru, aby si se spotřebičem nehrály.
- Ruce nikdy nadržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.

- Nikdy nesměřujte proud páry na oděv, osoby nebo zvířata, která máte na těle.
- Přístroj a jeho přívodní kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Přístroj musí být používán a umístěn na rovném, stabilním povrchu.
- Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji vždy pouze na odstavnou plochu.
- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj uložte pouze v ochlazeném stavu.

❗ **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- Pokud pokyny k údržbě oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte takovou část oděvu žehlit.
V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlete pouze při nastaveních uvedených na pokynech k údržbě a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Do nádržky na vodu plňte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- Nečistěte přístroj rozpouštědly, alkoholem nebo abrazivními čistícími prostředky. Jinak může dojít k jeho poškození.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- napařovací žehlička s parní stanicí
- návod k obsluze

i Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje (zobrazení viz výklopná strana)

- 1 napařovací žehlička (s rukojetí)
- 2 tlačítko parního rázu 
- 3 LED indikátor ohřevu
- 4 žehlicí plocha (s otvory pro únik páry)
- 5 šachta na filtr proti vodnímu kameni
- 6 šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni
- 7 nádržka na vodu (s rukojetí)
- 8 úložný prostor (pro přívodní hadici)
- 9 síťový kabel (se zástrčkou a suchým zipem)
- 10 tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni 
- 11 tlačítko **self clean** (funkce samočištění)
- 12 tlačítko **MAX**  (normální provoz)
- 13 tlačítko **ECO**  (režim úspory energie)
- 14 tlačítko zap/vyp 
- 15 blokovací spínač
- 16 přívodní hadice
- 17 odstavná plocha

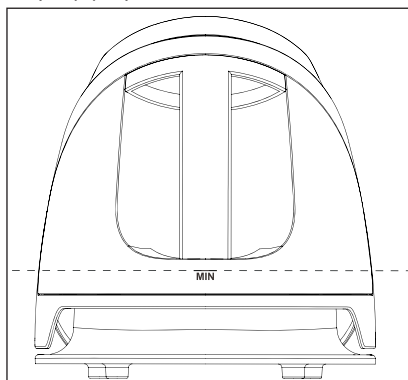
Naplnění nádržky na vodu

! POZOR!

- Nádržku na vodu **7** plňte výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Jinak by se přístroj mohl poškodit.

i Upozornění

- Jakmile hladina v nádržce na vodu **7** klesne pod značku **MIN** (viz obr. 1), do parní komory se již nečerpá žádná voda a výstup páry se zastaví.



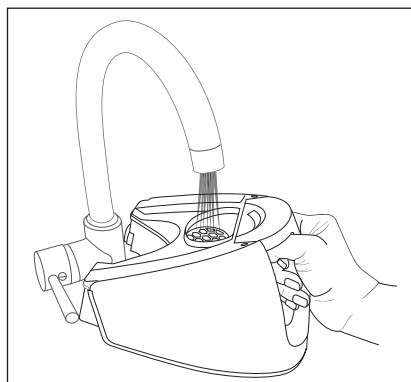
Obr. 1

- Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje. Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle této tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
velmi tvrdá	3 : 1

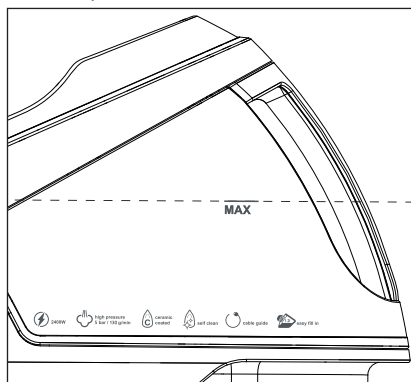
- Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

- 1) Vytáhněte nádržku na vodu **7** za rukojeť z přístroje.
- 2) Nádržku na vodu **7** plňte plnicím otvorem vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (viz obr. 2).



Obr. 2

- 3) Do nádržky na vodu **7** nalijte vodu maximálně po značku **MAX** (viz obr. 3). Přebytkovou vodu vylijte plnicím otvorem. Maximální množství náplně nádržky na vodu **7** je cca 1,2 l.



Obr. 3

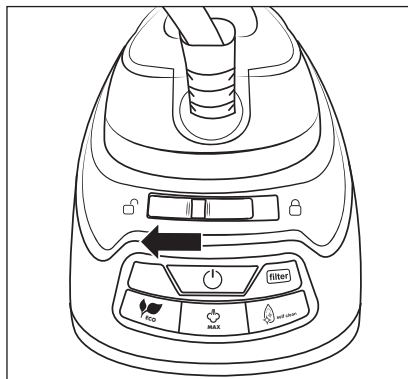
- 4) Zasuňte nádržku na vodu **7** opět do přístroje, dokud neuslyšíte její zaklapnutí.

Připojení a nahřívání

i Upozornění

- Během zahřívání postavte napařovací žehličku **1** vždy na odstavnou plochu **17**.
- Po zapnutí se napařovací žehlička **1** standardně zahřívá v normálním provozním režimu **MAX** . Stisknutím tlačítka **ECO** **13** přepnete do režimu úspory energie (viz také kapitola **Režim úspory energie**).

- 1) Odmotejte přívodní hadici **16** a síťový kabel **9** a zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Odblokujte napařovací žehličku **1** posunutím blokovacího spínače **15** doleva ve směru (odblokováno) (viz obr. 4).



Obr. 4

- 3) K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **14**.
- 4) Tlačítko **MAX** **12**, resp. **ECO** **13** bliká a tlačítko zap/vyp **14** a LED indikátor ohřevu **3** svítí. Napařovací žehlička **1** se začne nahřívát.
- 5) Napařovací žehlička **1** je nahřátá a připravená k použití, když svítí tlačítko **MAX** **12**, resp. **ECO** **13**.

i Upozornění

- Během zahřívání a žehlení se LED indikátor ohřevu **3** vždy na krátkou dobu rozsvítí, protože termostat udržuje nastavenou teplotu konstantní. Během této doby můžete normálně pokračovat v žehlení.

Pokyny k údržbě

❗ POZOR!

- Pokud pokyny k údržbě uvedené na obalečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Pokud na oděvu nenajdete žádné pokyny k údržbě, začněte nejprve žehlit nenápadnou část oděvu, která obvykle není vidět.
- Zkontrolujte pokyny k údržbě na štítcích na oděvu, zda je oděv vhodný k napařování/zesílení páry (viz tabulka):

Symbol	Material	Žehlení s napařováním	Zesílení páry
		ne	ne
	syntetika	ano	ne
	hedvábí, vlna	ano	ne (hedvábí)/ano (vlna)
	bavlna, lněné plátno	ano	ano

Technologie IdealTemp

Přístroj má díky technologii IdealTemp automatické a plynulé nastavení teploty, které je vhodné pro napařování všech žehlitelných textilií (symboly ) (symboly ). Technologie IdealTemp kombinuje středně vysokou teplotu žehlicí plochy  s horkou vysokotlakou párou. Na přístroji již není nutné nastavovat teplotu žehlení. Automatické přizpůsobení teploty při napařování zabrání poškození textilií nesprávným nastavením teploty.

Režim úspory energie

Přístroj je vybaven režimem úspory energie **ECO**, , který umožňuje spotřebovat při provozu přístroje méně energie a vody. Pomocí režimu úspory energie můžete také dosáhnout dobrých výsledků žehlení u většiny oděvů.

- ◆ Během provozu stiskněte tlačítko **ECO**   **13**. Tlačítko **ECO**  **13** svítí.
- ◆ Stisknutím tlačítka **MAX**  **12** přepnete zpět do normálního provozního režimu **MAX** . Tlačítko **ECO**  **13** zhasne a tlačítko **MAX**  **12** svítí.

Pohotovostní režim a automatické vypnutí

Z důvodu vaší bezpečnosti a úspory energie se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud po dobu 8 minut nestisknete žádné tlačítko (tlačítko parního rázu  **2** nebo tlačítko **MAX**  **12**/**ECO**  **13** nebo tlačítko **self clean** **11** nebo tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni (**filter**) nebo tlačítko Zap/vyp  **14**). Tlačítko **MAX**  **12**, resp. **ECO**  **13** a tlačítko zap/vyp  **14** blikají.

- ◆ Stiskněte tlačítko Zap/vyp  **14**, abyste ukončili pohotovostní režim. Přístroj se zahřívá cca 90 sekund bez vypouštění páry.

Přístroj se automaticky vypne, pokud po dobu 30 minut nestisknete žádné tlačítko. Tlačítko **MAX**  **12**, resp. **ECO**  **13** a tlačítko zap/vyp  **14** zhasnou.

- ◆ K zapnutí přístroje opět stiskněte tlačítko zap/vyp  **14**.

Upozornění

- Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky!
Používá se pouze proto, aby nedocházelo ke zbytečné spotřebě energie a aby se snížilo riziko požáru, pokud je přístroj stále připojen k síťové zásuvce.

Žehlení na sucho (žehlení bez páry)

POZOR!

- Napařovací žehličku **1** používejte pouze k suchému žehlení vlhkých a na teplo necitlivých oděvů z bavlny nebo lnu. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

Upozornění

- Přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu po 8 minutách žehlení na sucho (viz také kapitola **Pohotovostní režim a automatické vypnutí**). Chcete-li tomu zabránit, stiskněte při žehlení na sucho do 8 minut tlačítko **MAX**  **12**/ **ECO**  **13** nebo tlačítko **self clean** **11** nebo tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni  **10**.

- 1) Nechte napařovací žehličku **1** nahřívat, dokud tlačítko **MAX**  **12**, resp. **ECO**  **13** nebude nepřetržitě svítit.
- 2) Vyjměte napařovací žehličku **1** z odstavné plochy **17** a začněte žehlit.

Žehlení s napařováním

POZOR!

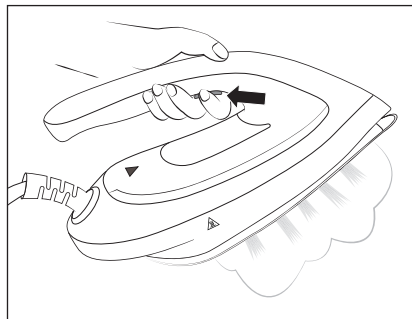
- Pokud pokyny k údržbě uvedené na oděvu zakazují napařování (viz tabulka v kapitole **Pokyny k údržbě**), nesmíte takovou část oděvu napařovat. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlení s příliš velkým množstvím páry může v důsledku kondenzace vést k tvorbě kapek horké vody na žehlicím stole nebo na jiné vhodné žehlicí ploše, na které žehlíte s párou. Abyste předešli popáleninám a poškozením způsobeným kapkami vody, dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze žehlicího stolu apod.

Upozornění

- Chcete-li žehlit s párou účinněji, používejte funkci páry při pohybu vpřed (pára proniká do tkaniny a dodává jí objem). Pohyb vzad provádějte bez páry (tkanina se zafixuje na místě). Tím zajistíte, že se neuvolní přebytečná pára, která tkaninu rychleji vysuší a dlouhodobě ochrání před pomačkáním. Tvorbu kondenzace lze zabránit nebo ji alespoň minimalizovat.

- 1) Nechte napařovací žehličku **1** nahřívat, dokud tlačítko **MAX**  **12**, resp. **ECO**  **13** nebude nepřetržitě svítit.

- 2) Vyjměte napařovací žehličku ❶ z odstavné plochy ❶ a stiskněte při žehlení tlačítko parního rázu ☞ ❷ (viz obr. 5). Z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše ❹ uniká pára.



Obr. 5

Zesílení páry

❗ POZOR!

- Citlivé typy tkanin, jako je syntetika nebo hedvábí, mohou být žehlením se zesílením páry poškozeny. Zesílení páry používejte pouze u částí oděvů, které jsou pro ni vhodné (viz tabulka v kapitole **Pokyny k údržbě**).

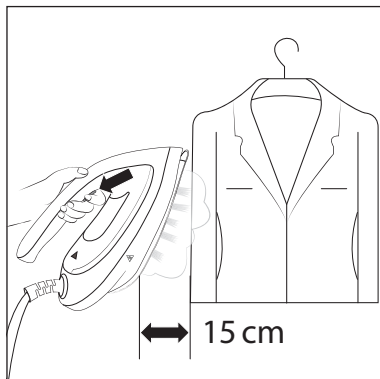
❶ Upozornění

- Zesílení páry je vhodné zejména pro vyhlazení hrubých nebo silně pomačkaných tkanin nebo těžko přístupných částí oděvu.
- Zesílení páry lze použít jak v provozním režimu **MAX** ☞ ❷, tak v provozním režimu **ECO** ☞ ❸.
- ◆ Během provozu stiskněte dvakrát krátce tlačítko parního rázu ☞ ❷. V rychlém sledu za sebou se uvolní tři silné parní rázy.

Vertikální pára

❶ Upozornění

- Vertikální páru použijte k vyhlazení záhybů na zavěšených oděvech nebo textiliích, například záclonách.
- 1) Nechte napařovací žehličku ❶ nahřívat, dokud tlačítko **MAX** ☞ ❷, resp. **ECO** ☞ ❸ nebude nepřetržitě svítit.
- 2) Vyjměte napařovací žehličku ❶ z odstavné plochy ❶ a držte ji ve vertikální poloze ve vzdálenosti cca 15 cm od oděvu.
- 3) Stiskněte tlačítko parního rázu ☞ ❷ (viz obr. 6) a napařujte rovnoměrně části oděvu, které mají být vyhlazeny.



Obr. 6

Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nikdy nenechávejte horkou napařovací žehličku připojenou k sířové zásuvce ❶ bez dozoru.
- ◆ Napařovací žehličku ❶ vždy postavte na odstavnou plochu ❶, když ji nepoužíváte.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- 1) Postavte napařovací žehličku **1** na odstavnou plochu **17** a stiskněte tlačítko zap/vyp **14**, abyste přístroj vypnuli.
- 2) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechte zcela vychladnout.
- 3) Vyprázdněte nádržku na vodu **7** přes plnicí otvor do umyvadla a vyčistěte žehlicí plochu **4** (viz kapitola **Čištění krytu a žehlicí plochy**).

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechte napařovací žehličku **1** vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

Čištění krytu a žehlicí plochy

! POZOR!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje a žehlicí plochu **4**.
- ◆ Kryt přístroje a žehlicí plochu **4** vyčistěte lehce navlhčeným, měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný, neabrazivní čisticí prostředek.
- ◆ Před opětovným použitím nechte přístroj zcela uschnout.

Funkce samočištění (self clean)

Přístroj je vybaven funkcí samočištění (self clean) k odstranění usazenin vodního kamene z parní komory a žehlicí plochy **4**.

i Upozornění

- Po stisknutí tlačítka parního rázu **2** celkem na cca 2 hodiny začne blikat tlačítko self clean **11**. Poté proveďte samočištění.
- Pro samočištění by měla být nádržka na vodu **7** naplněna až po značku **MAX** vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (viz kapitola **Plnění nádržky na vodu**).

- 1) Stiskněte v provozu na cca 3 sekundy tlačítko **self clean 11**. Spustí se samočištění, zatímco tlačítko **self clean 11** dále bliká a tlačítko **MAX 12** svítí.
- 2) Podržte napařovací žehličku **1** vodorovně nad dřezem nebo dostatečně velkou záchytnou nádobou. Napařovací žehlička **1** se zahřívá cca 35 sekund. Poté z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše **4** vystupuje cca 45 sekund pára a horká voda. Pohybuje přitom napařovací žehličkou **1** mírně sem a tam, lehce otočte a naklopte. Tím se vypláchnou případné usazeniny vodního kamene.
- 3) Výstup páry a horké vody se zastaví a napařovací žehlička **1** se znovu zahřívá po dobu cca 30 sekund.
- 4) Tlačítko **self clean 11** zhasne a rozsvítí se tlačítko **MAX 12**. Samočištění je dokončeno.
- 5) Odstraňte případné zbytky z žehlicí plochy **4** tak, že ještě horkou napařovací žehličkou **1** přejedete přes vlhký ručník.

Výměna filtru proti vodnímu kameni

VÝSTRAHA!

- ▶  **Není vhodné ke konzumaci/pití!**
- ▶  **Filtr proti vodnímu kameni uchovávejte mimo dosah dětí.**

POZOR!

- ▶  **Do šachty na filtr proti vodnímu kameni 5 nikdy nenalévejte vodu!**
- ▶  **Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.**

Upozornění

- ▶ Po stisknutí tlačítka parního rázu  2 celkem na cca 20 hodin začne blikat tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni **filter 10**. Poté filtr proti vodnímu kameni vyměňte.
- 1) K vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp  14. Přístroj nechte zcela vychladnout.
 - 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - 3) Vyjměte napařovací žehličku 1 z odstavné plochy 17 a postavte ji stranou.
 - 4) Otevřete šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni 6.
 - 5) Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni 5.
 - 6) Vložte nový filtr proti vodnímu kameni do šachty na filtr proti vodnímu kameni 5 a zatlačte jej zcela dolů, aby pevně seděl v držáku.
 - 7) Zavřete šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni 6.

- 8) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp  14.
- 9) Stiskněte tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni **filter 10**, abyste resetovali časovač pro výměnu filtru proti vodnímu kameni. Tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni **filter 10** zhasne.

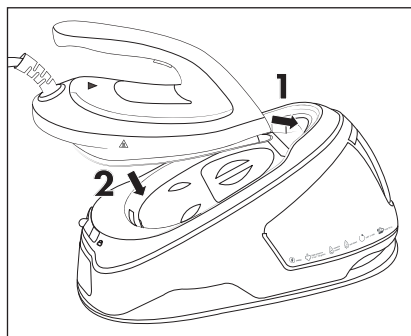
Upozornění

- ▶ Po výměně filtru proti vodnímu kameni může dojít k počátečnímu zpoždění výstupu páry. To je normální, protože nový filtr proti vodnímu kameni musí nejprve absorbovat vodu.
- ▶ Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Tak můžete filtr proti vodnímu kameni okamžitě vyměnit, když začne blikat tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni **filter 10**. Informace o objednávání náhradních filtrů proti vodnímu kameni naleznete v kapitole **Objednávání náhradních dílů**.

Skládování

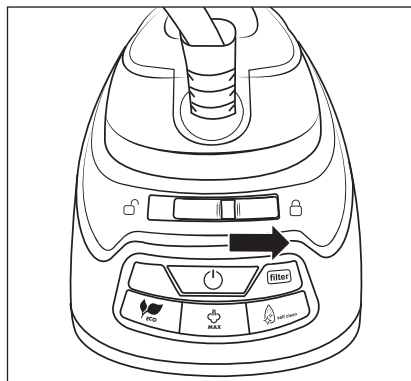
Upozornění

- ▶ Přístroj před uložením vyčistěte podle popisu v kapitole **Čištění krytu a žehlicí plochy**.
- 1) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechte zcela vychladnout.
 - 2) Vyprázdněte nádržku na vodu 7 přes plnicí otvor do umyvadla.
 - 3) Postavte napařovací žehličku 1 na odstavnou plochu 17 a nejprve zasuňte špičku žehlicí plochy 4 do otvoru na předním okraji odstavné plochy 17. Poté přístroj postavte na odstavnou plochu 17 (viz obr. 7).



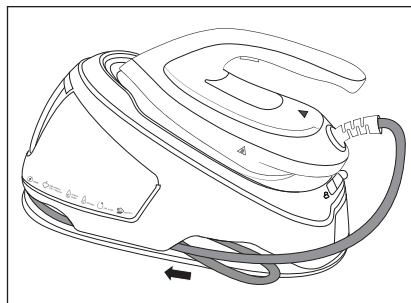
Obr. 7

- 4) Zablokujte napařovací žehličku **1** posunutím blokovačící spínače **15** doprava ve směru  (blokováno) (viz obr. 8).



Obr. 8

- 5) Přívodní hadici **16** složte doprostřed a posuňte do úložného prostoru **8** na přístroji (viz obr. 9).



Obr. 9

- 6) Naviňte síťový kabel **9** a upevněte jej suchým zipem.
- 7) Uchovávejte ochlazený přístroj na čistém, bezprašném a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Příkon	2000–2400 W

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 485867_2501.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička ❶ se nezahřívá.	Přístroj není připojen k síťové zásuvce.	Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Je aktivována vypínací automatika.	K zapnutí přístroje opět stiskněte tlačítko zap/vyp  ❸.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola Servis).
Napařovací žehlička ❶ nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Nádržka na vodu ❷ je prázdná.	Do nádržky na vodu ❷ naplňte vodu (viz kapitola Plnění nádržky na vodu). Stiskněte několikrát krátce v intervalu cca 5 sekund tlačítko parního rázu ❷.
	Usazeniny vodního kamene snižují výstup páry.	Funkci samočištění (self clean) použijte k odstranění usazenin vodního kamene z nádržky na vodu ❷ a žehlicí plochy ❹ (viz kapitola Funkce samočištění).
Funkce samočištění (self clean) nefunguje.	Nádržka na vodu ❷ je prázdná.	Do nádržky na vodu ❷ naplňte vodu (viz kapitola Plnění nádržky na vodu).

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí,

že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál

zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslice-

mi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.

Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 485867_2501 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 485867_2501 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 485867_2501

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	86
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	86
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	86
Wskazówki bezpieczeństwa	87
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	90
Opis urządzenia	90
Napełnianie zbiornika wody	90
Podłączenie i nagrzewanie	91
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	92
Technologia IdealTemp	92
Tryb oszczędzania energii	93
Tryb czuwania i wyłącznik automatyczny	93
Prasowanie na sucho (prasowanie bez pary)	93
Prasowanie z parą	94
Prasowanie z uderzeniem pary	94
Para pionowa	95
Chwilowe odstawienie żelazka parowego	95
Wyłączanie żelazka parowego	95
Czyszczenie i konserwacja	95
Czyszczenie obudowy i stopy żelazka	95
Funkcja samooczyszczania (self clean)	96
Wymiana filtra przeciwkamieniowego	96
Przechowywanie	97
Dane techniczne	98
Zamawianie części zamiennych	98
Rozwiązywanie problemów	99
Utylizacja	100
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	101
Serwis	102
Importer	102

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, ani też przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Moc (2400 W)
	(optymalne ustawienie temperatury odpowiednie do wszystkich tekstyliów)
	self clean (funkcja samooczyszczania)
	Ostrożnie, gorąca powierzchnia!
	Prąd/napięcie przemienne

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Napięcie źródła zasilania elektrycznego musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, do serwisu lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- Nigdy nie chwytań ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład wanny, brodzika prysznicowego, umywalki lub innych naczyń. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.

- Żelazka parowego nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. Jeśli ciecz dostanie się jednak do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. Naprawy uszkodzonego urządzenia powierzać tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- Pod żadnym pozorem nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla zasilającego.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz jeżeli zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je zawsze tylko za uchwyt.

- Nie zostawiaj dzieci bez nadzoru, aby mieć pewność, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na elementy odzieży noszone na ciele, ludzi ani zwierzęta.
- Podczas włączania lub stygnięcia urządzenie oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- Urządzenia należy używać i odstawiać wyłącznie na płaskim, stabilnym podłożu.
- Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je zawsze na powierzchni odstawczej.
- Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.
- Urządzenie można schować tylko po jego całkowitym ostygnięciu.

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować.
W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- Prasuj z zachowaniem ustawień podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia odzieży.
- Do zbiornika wody można nalewać wyłącznie wodę z kranu lub wodę destylowaną. W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

Zakres dostawy i przeład po transporcie

- ♦ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ♦ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Żelazko ze stacją parową
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(Rysunki, patrz rozkładana okładka)

- 1 Żelazko parowe (z uchwytem)
- 2 Przycisk wypływu pary
- 3 Wskaźnik grzania LED
- 4 Stopa żelazka (z otworami wylotowymi pary)
- 5 Kanał filtra przeciwnakamiennowego
- 6 Osłona kanału filtra przeciwnakamiennowego
- 7 Zbiornik wody (z uchwytem)
- 8 Schowek (na wąż zasilający)
- 9 Kabel zasilający (z wtykiem sieciowym i taśmą na rzep)
- 10 Przycisk wymiany filtra przeciwnakamiennowego
filter
- 11 Przycisk **self clean** (funkcja samooczyszczania)
- 12 Przycisk **MAX** (tryb normalny)
- 13 Przycisk **ECO** (tryb oszczędzania energii)
- 14 Przycisk wł./wyl

- 15 Przełącznik blokujący
- 16 Wąż zasilający
- 17 Powierzchnia odstawcza

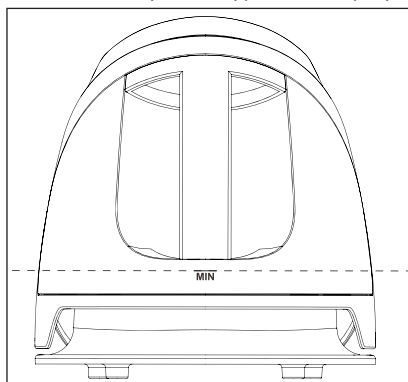
Napełnianie zbiornika wody

! UWAGA!

- Zbiornik wody **7** napełniaj wyłącznie wodą z kranu lub destylowaną. W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.

i Wskazówka

- Kiedy poziom w zbiorniku wody **7** spadnie poniżej oznaczenia **MIN** (patrz rys. 1), woda nie będzie już tłoczona do komory parowa i zostanie wstrzymane wypuszczanie pary.



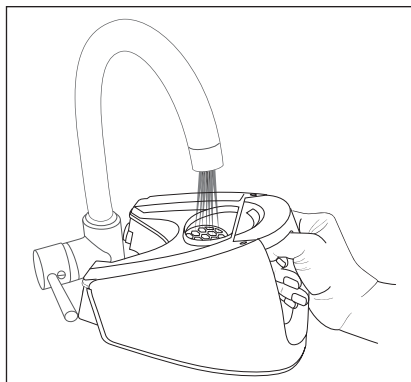
Rys. 1

- Jeśli woda z kranu jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie może dojść do powstania osadów kamienia, mających negatywny wpływ na działanie urządzenia. Zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną, zgodnie z tą tabelą:

Twierdzenie	Stosunek ilości wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnio twarda	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

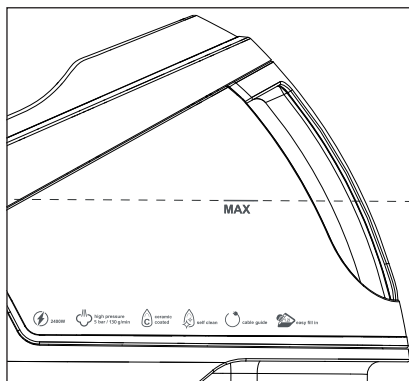
- Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodociągowym.

- 1) Wyciągnij zbiornik wody **7** za uchwyt z urządzenia.
- 2) Zbiornik wody **7** napełniaj przez otwór wlewowy wodą z kranu lub destylowaną (patrz rys. 2).



Rys. 2

- 3) Napełnij zbiornik wody **7** maksymalnie do oznaczenia **MAX** (patrz rys. 3). Wylej nadmiar wlanej wody przez otwór wlewowy. Maksymalna pojemność zbiornika wody **7** wynosi ok. 1,2 l.



Rys. 3

- 4) Wsuń zbiornik wody **7** ponownie w urządzenie, aż się zatrzaśnie w słyszalny sposób.

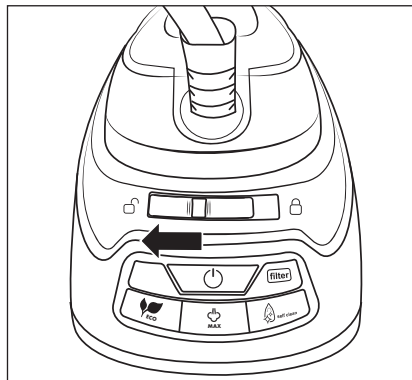
Podłączenie i nagrzewanie

Wskazówka

- Podczas nagrzewania żelazko parowe **1** ustawiaj zawsze na powierzchni odstawczej **17**.
- Żelazko parowe **1** po włączeniu standardowo rozgrzewa się w normalnym trybie pracy **MAX** . Naciśnij przycisk **ECO**  **13**, aby przejść do trybu oszczędzania energii (patrz też rozdział **Tryb oszczędzania energii**).

- 1) Odwiń wąż zasilający **16** i kabel zasilający **9** oraz włóż wtyk sieciowy w gniazdo zasilania.

- 2) Odblokuj żelazko parowe ❶, przesuwając przełącznik blokujący ❶ w lewo w kierunku ☐ (odblokowany) (patrz rys. 4).



Rys. 4

- 3) Naciśnij przycisk wł./wyt. ⏻ ❶, aby włączyć urządzenie.
- 4) Przycisk **MAX** 🔥 ❷ lub **ECO** 🌿 ❸ miga, a przycisk wł./wyt. ⏻ ❶ i wskaźnik grzania LED ❹ świecą. Żelazko parowe ❶ zaczyna się nagrzewać.
- 5) Żelazko parowe ❶ jest nagrzane i gotowe do użycia, jeśli przycisk **MAX** 🔥 ❷ lub **ECO** 🌿 ❸ świeci.

❶ Wskazówka

- Podczas nagrzewania i prasowania wskaźnik grzania LED ❹ zawsze zapala się na krótko, ponieważ ustawiona temperatura termostatu jest utrzymywana na stałym poziomie. W tym czasie można normalnie prasować.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

❶ UWAGA!

- Nie wolno prasować ubrania, gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania . W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- Jeśli nie ma wskazówek dotyczących pielęgnacji odzieży, zacznij od prasowania miejsca normalnie niewidocznego, nie rzucającego się w oczy.
- Sprawdź wskazówki dotyczące pielęgnacji na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach dana odzież jest przystosowana do prasowania z parą / z uderzeniem pary (patrz tabela):

Symbol	Materiał	Prasowanie z parą	Prasowanie z uderzeniem pary
		nie	nie
	Materiały syntetyczne	tak	nie
	Jedwab, wełna	tak	nie (jedwab) / tak (wełna)
	Bawełna, len	tak	tak

Technologia IdealTemp

W urządzeniu zastosowano technologię IdealTemp służącą do automatycznego płynnego ustawiania temperatury wszystkich tekstyliów przeznaczonych do prasowania (symbole   ). Technologia IdealTemp łączy umiarkowanie wysoką temperaturę stopy żelazka ❷ z gorącą parą pod wysokim ciśnieniem.

Nie jest już konieczne ustawianie temperatury prasowania na urządzeniu. Automatyczne dostosowanie temperatury podczas prasowania parowego zapobiega uszkodzeniu tkanin przez nieprawidłowe ustawienie temperatury.

Tryb oszczędzania energii

Urządzenie ma tryb oszczędzania energii **ECO** , w którym podczas użytkowania urządzenia zużywa się mniej energii i wody. W przypadku większości elementów odzieży można uzyskać dobre efekty prasowania również w trybie oszczędzania energii.

- ♦ W trakcie pracy naciśnij przycisk **ECO**  **13**. Przycisk **ECO**  **13** świeci.
- ♦ Naciśnij przycisk **MAX**  **12**, aby ponownie przejść do normalnego trybu pracy **MAX** . Przycisk **ECO**  **13** gaśnie, a przycisk **MAX**  **12** zapala się.

Tryb czuwania i wyłącznik automatyczny

Dla własnego bezpieczeństwa i w celu oszczędzania energii urządzenie automatycznie przełącza się do trybu czuwania, jeśli przez 8 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk (przycisk wypływu pary  **2** lub przycisku **MAX**  **12**/ECO  **13** lub przycisk **self clean** **11** lub przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter** **10** lub przycisk wł./wyt.  **14**). Przycisk **MAX**  **12** lub ECO  **13** i przycisk wł./wyt.  **14** migają.

- ♦ Naciśnij przycisk wł./wyt.  **14**, aby zakończyć tryb czuwania. Urządzenie nagrzewa się przez ok. 90 sekund nie wypożyczanie pary.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli przez 30 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Przycisk **MAX**  **12** lub ECO  **13** i przycisk wł./wyt.  **14** gasną.

- ♦ Naciśnij przycisk wł./wyt.  **14**, aby włączyć ponownie urządzenie.

i Wskazówka

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyłączenia wtyku sieciowego z gniazda zasilania!
Służy ono wyłącznie do unikania niepotrzebnego zużycia prądu oraz do redukcji zagrożenia pożarowego, jeśli urządzenie jest jeszcze podłączone do gniazda zasilania.

Prasowanie na sucho (prasowanie bez pary)

! UWAGA!

- Używaj żelazka parowego **1** tylko do prasowania na sucho wilgotnych i odpornych na wysoką temperaturę ubrań z bawełny lub lnu. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.

i Wskazówka

- Podczas prasowania bez pary urządzenie po 8 minutach automatycznie przełącza się na tryb czuwania (patrz też rozdział **Tryb czuwania i wyłącznik automatyczny**). Aby tego uniknąć, naciśnij podczas prasowania bez pary w ciągu 8 minut przycisk **MAX**  **12**/ECO  **13** lub przycisk **self clean** **11** lub przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter** **10**.

- 1) Poczekać na nagrzanie żelazka parowego **1**, aż przycisk **MAX**  **12** lub ECO  **13** będzie świecił ciągle.
- 2) Zdejmij żelazko parowe **1** z powierzchni odstawczej **17** i rozpocznij prasowanie.

Prasowanie z parą

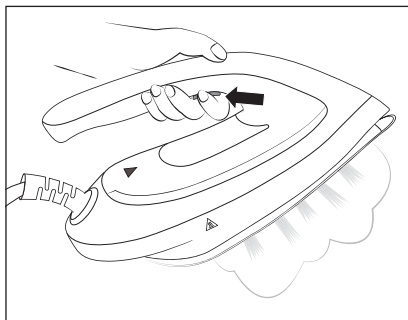
❗ UWAGA!

- ▶ Gdy wskazówki dotyczące pielęgnacji na odzieży zabraniają prasowania z parą (patrz tabela w rozdziale **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**), nie wolno prasować odzieży z parą. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- ▶ Prasowanie z zbyt dużą ilością pary może przez kondensację spowodować powstawanie gorących kropel wody na desce do prasowania lub na każdej innej właściwej powierzchni do prasowania, na której odbywa się prasowanie z parą. Aby uniknąć oparzeń i szkód z powodu kropli wody, należy uwzględnić wskazówki w instrukcji obsługi deski do prasowania itp.

i Wskazówka

- ▶ Aby prasować skuteczniej z parą, należy podczas ruchu do przodu używać funkcji pary (para przenika przez materiał i nadaje mu objętość). Wykonać ruch do tyłu bez pary (materiał jest ustalany). W ten sposób zapewnia się, że nie będzie wydostawać się nadmiar pary, przez co materiał szybciej wyschnie i uzyska długotrwałą ochronę przed zagnieceniami. Można uniknąć powstawania skroplin lub co najmniej zminimalizować to zjawisko.
- 1) Poczekaj na nagrzanie żelazka parowego ❶, aż przycisk **MAX** ❷ lub **ECO** ❸ będzie świecił w sposób ciągły.

- 2) Zdejmij żelazko parowe ❶ z powierzchni odstawczej ❶ i podczas prasowania naciśnij przycisk wypływu pary ❷ (patrz rys. 5). Z otworów wylotowych pary w stopie żelazka ❹ wydobywa się para.



Rys. 5

Prasowanie z uderzeniem pary

❗ UWAGA!

- ▶ Wrażliwe rodzaje tkaniny, np. materiały syntetyczne lub jedwab, mogą zostać uszkodzone podczas prasowania z uderzeniem pary. Używaj uderzenia pary tylko w przypadku odzieży, która jest do tego przeznaczona (patrz tabela w rozdziale **Wskazówki pielęgnacji**).

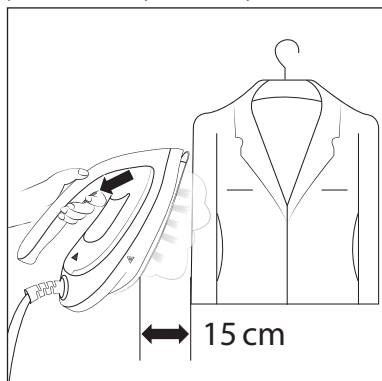
i Wskazówka

- ▶ Uderzenie pary jest odpowiednie w szczególności do rozprasowywania grubych lub mocno zgniecionych tekstyliów, bądź trudno dostępnych miejsc odzieży.
 - ▶ Uderzenie pary może być stosowane w trybie pracy **MAX** ❷ oraz w trybie pracy **ECO** ❸.
- ◆ Podczas pracy naciśnij dwa razy przycisk wypływu pary ❷. Wywoływane są krótko po sobie trzy silne uderzenia pary.

Para pionowa

i Wskazówka

- Stosuj pionową parę do wygładzania fałd na wiszącej odzieży lub tekstyliach, np. na zasłonach.
- 1) Poczekaj na nagrzanie żelazka parowego **1**, aż przycisk **MAX**  **12** lub **ECO**  **13** będzie świecił w sposób ciągły.
- 2) Zdejmij żelazko parowe **1** z powierzchni odstawczej **17** i przytrzymaj w pozycji pionowej w odległości ok. 15 cm od odzieży.
- 3) Naciśnij przycisk wypływu pary  **2** (patrz rys. 6) i wygładzaj parą równomiernie prasowane miejsca odzieży.



Rys. 6

Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie pozostawiaj gorącego, podłączonego do gniazda zasilania żelazka parowego **1** bez nadzoru.
- ◆ Nieużywane żelazko parowe **1** ustawiaj zawsze na powierzchni odstawczej **17**.

Wyłączanie żelazka parowego

- 1) Ustaw żelazko parowe **1** na powierzchni odstawczej **17** i naciśnij przycisk wł./wyt.  **14**, aby wyłączyć urządzenie.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- 3) Opróżnij zbiornik wody **7** przez otwór wlewowy do zlewu i wyczyść stopę żelazka **4** (patrz rozdział **Czyszczenie obudowy i stopy żelazka**).

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed czyszczeniem żelazka parowego **1** należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

Czyszczenie obudowy i stopy żelazka

! UWAGA!

- Nie stosuj żadnych agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stopę żelazka **4**.
- ◆ Obudowę urządzenia i stopę żelazka **4** czyść lekko zwilżoną, miękką ścierką. W razie potrzeby użyj łagodnego, nieciernego środka czyszczącego.
- ◆ Przed ponownym użyciem osusz całkowicie urządzenie.

Funkcja samooczyszczania (self clean)

Urządzenie ma funkcję samooczyszczania (self clean), aby usunąć osady kamienia z komory parowej i stopy żelazka ④.

① Wskazówka

- Po naciśnięciu przycisku wypływu pary ② łącznie przez ok. 2 godziny, przycisk self clean ⑪ zaczyna migać. Wykonaj samooczyszczanie.
- Do samooczyszczania zbiornik wody ⑦ powinien być napełniony do oznaczenia **MAX** wodą z kranu lub destylowaną (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika wody**).

- 1) Naciśnij podczas pracy na ok. 3 sekundy przycisk **self clean** ⑪. Samooczyszczanie rozpoczyna się, kiedy przycisk **self clean** ⑪ nadal miga, a przycisk **MAX** ⑫ świeci.
- 2) Przytrzymaj żelazko parowe ① w pozycji poziomej nad zlewem lub miską o odpowiednich rozmiarach. Żelazko parowe ① rozgrzewa się przez ok. 35 sekund. Następnie przez ok. 45 sekund z otworów wylotowych pary w stopie żelazka ④ wydobywa się para i gorąca woda. Poruszaj wtedy żelazkiem parowym ① nieznacznie w dwie strony, lekko je wychylaj i przechylaj. Ewentualne osady kamienia zostaną wówczas wypłukane.
- 3) Wydobywanie się pary i gorącej wody zatrzymuje się i żelazko parowe ① rozgrzewa się ponownie przez ok. 30 sekund.
- 4) Przycisk **self clean** ⑪ gaśnie, a przycisk **MAX** ⑫ zapala się. Samooczyszczanie zostaje zakończone.
- 5) Usuń jeszcze ewentualnie znajdujące się resztki na stopie żelazka ④, przeciągając jeszcze gorące żelazko parowe ① przez wilgotny ręcznik.

Wymiana filtra przeciwkamieniowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

-  Nie nadaje się do spożywania/picia!
-  Przechowuj filtr przeciwkamieniowy poza zasięgiem dzieci.

⚠ UWAGA!

-  Nigdy nie wlewaj wody do kanału filtra przeciwkamieniowego ⑤!
-  Zapasowy filtr przeciwkamieniowy przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

① Wskazówka

- Po naciśnięciu przycisku wypływu pary ② łącznie przez ok. 20 godzin, przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter** ⑩ zaczyna migać. Wymień wtedy filtr przeciwkamieniowy.

- 1) Naciśnij przycisk wł./wyl. ⑭, aby wyłączyć urządzenie. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 3) Zdejmij żelazko parowe ① z powierzchni odstawczej ⑰ i odstaw je.
- 4) Otwórz osłonę kanału filtra przeciwkamieniowego ⑥.
- 5) Wyciągnij filtr przeciwkamieniowy do góry z kanału filtra przeciwkamieniowego ⑤.
- 6) Włóż nowy filtr przeciwkamieniowy w kanał ⑤ i dociśnij go całkowicie do dołu, aby się zablokował w mocowaniu.
- 7) Zamknij osłonę filtra kanału przeciwkamieniowego ⑥.

- 8) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Naciśnij przycisk wł./wyt. **14**, aby włączyć urządzenie.
- 9) Naciśnij przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter 10**, aby zresetować zegar sterujący wymiany filtra przeciwkamieniowego. Przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter 10** gaśnie.

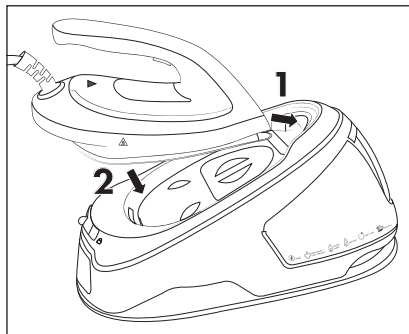
i Wskazówka

- Po wymianie filtra przeciwkamieniowego na początku wypuszczanie pary może odbywać się z opóźnieniem. Jest to normalne, ponieważ nowy filtr przeciwkamieniowy musi najpierw wchłonąć wodę.
- Przy regularnym korzystaniu z urządzenia, wskazane jest, aby zawsze mieć zapasowy filtr przeciwkamieniowy. Filtr przeciwkamieniowy można wymienić natychmiast, gdy przycisk wymiany filtra przeciwkamieniowego **filter 10** zacznie migać. Informacje o zamawianiu zapasowych filtrów przeciwkamieniowych znajdują się w rozdziale **Zamawianie części zamiennych**.

Przechowywanie

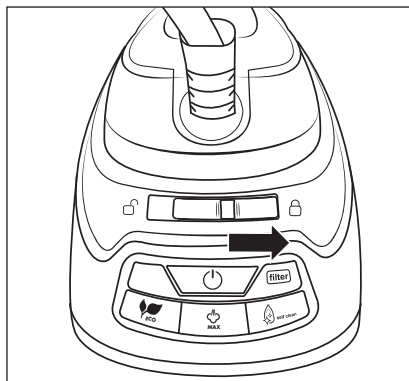
i Wskazówka

- Oczyszć urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie obudowy i stopy żelazka** przed rozpoczęciem przechowywania.
- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
 - 2) Opróżnij zbiornik wody **7** przez otwór wlewowy do zlewu.
 - 3) Ustaw żelazko parowe **1** na powierzchni odstawczej **17**, przy czym najpierw należy włożyć końcówkę stopy żelazka **4** w otwór z przodu krawędzi powierzchni odstawczej **17**. Następnie odstaw urządzenie na powierzchni odstawczej **17** (patrz rys. 7).



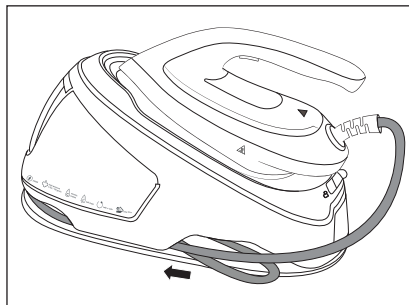
Rys. 7

- 4) Zablokuj żelazko parowe **1**, przesuwając przełącznik blokujący **15** w prawo w kierunku **15** (zablokowany) (patrz rys. 8).



Rys. 8

- 5) Złóż wąż zasilający **16** na środku i wsuń go do schowka **8** w urządzeniu (patrz rys. 9).



Rys. 9

- 6) Nawiń kabel zasilający ❶ i zamocuj taśmą na rzep.
- 7) Schłodzone urządzenie przechowuj w czystym, niezapyłonym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220–240 V ~, 50–60 Hz
Pobór mocy	2000–2400 W

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Scannen Sie den QR-Code mit Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

❶ Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 485867_2501.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny mniejszych usterek i sposób ich usunięcia. Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko parowe ❶ nie nagrzewa się.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Wyłącznik automatyczny jest aktywny.	Naciśnij przycisk wł./wyt. ⏻ ❶❷, aby włączyć ponownie urządzenie
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem (patrz rozdz. Serwis).
Z żelazka parowego ❶ nie wydobywa się para lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Zbiornik wody ❷ jest pusty.	Napełnij zbiornik wody ❷ (patrz rozdział Napełnianie zbiornika wody). W odstępie ok. 5 sekund naciśnij kilka razy krótko przycisk wypływu pary ❷.
	Osady z kamienia zmniejszają uderzenie pary.	Stosuj funkcję samooczyszczania (self clean) do usuwania osadów kamienia ze zbiornika wody ❷ i stopy żelazka ❸ (patrz rozdział Funkcja samooczyszczania).
Funkcja samooczyszczania (self clean) nie działa.	Zbiornik wody ❷ jest pusty.	Napełnij zbiornik wody ❷ (patrz rozdział Napełnianie zbiornika wody).

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

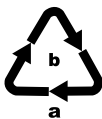


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzy-letniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 485867_2501 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 485867_2501.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 485867_2501

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto návode na obsluhu	104
Používanie v súlade s určeným účelom	104
Použité výstražné upozornenia a symboly	104
Bezpečnostné pokyny	105
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	108
Opis prístroja	108
Napĺňanie nádržky na vodu	108
Pripojenie a nahrievanie	109
Pokyny na ošetrovanie	110
Technológia IdealTemp	110
Režim šetrenia energie	110
Pohotovostný režim a automatické vypnutie	110
Žehlenie za sucha (žehlenie bez pary)	111
Žehlenie s naparovaním	111
Žehlenie s funkciou Boost	112
Vertikálne žehlenie	112
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	112
Odstavenie naparovacej žehličky z prevádzky	113
Čistenie a údržba	113
Čistenie krytu a žehliacej plochy	113
Funkcia samočistenia (self clean)	113
Výmena filtra vodného kameňa	114
Uskladnenie	114
Technické údaje	115
Objednávanie náhradných dielov	115
Odstraňovanie chýb	116
Likvidácia	116
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	117
Servis	118
Dovozca	118

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený výlučne na žehlenie odevov. Môžete ho používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Výkon (2400 W)
	ideal temp (optimálne nastavenie teploty, vhodné pre všetky textilie)
	self clean (funkcia samočistenia)
	Opatrne, horúci povrch!
	Striedavý prúd/striedavé napätie

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja.
- Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným rizikám.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby naň nemohol nikto stúpiť alebo sa oň potknúť.
- Pred čistením a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapalín a musíte zabrániť tomu, aby do krytu prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.

- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením.
- Skôr než dáte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Opatrne, horúci povrch!

- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju vždy len za rukoväť.
- Na deti dohliadajte, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do pary ani na horúce kovové diely.

- Horúcou parou nikdy nemierte na odev nosený na tele, na osoby ani zvieratá.
- Prístroj a jeho prípojné vedenie musia byť počas zapínania alebo chladenia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Prístroj sa musí používať a odkladať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Vždy keď nechcete naparovaciu žehličku držať v ruke, postavte ju len na odkladaciu plochu.
- Nikdy nenechajte naparovaciu žehličku, ktorá je horúca, pripojená do elektrickej siete alebo zapnutá, bez dohľadu.
- Prístroj odkladajte len po vychladnutí.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť.
V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlíte iba pri nastaveniach uvedených v pokynoch na ošetrovanie a vhodných pre daný materiál. V opačnom prípade môžete oblečenie poškodiť.
- Do nádržky na vodu nalejte výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.
- Prístroj nečistite pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ho mohli poškodiť.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ♦ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte rozsah dodávky. Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- parná žehliaca stanica
- návod na obsluhu

i Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja (obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 Naparovacia žehlička (s rukoväťou)
- 2 Tlačidlo pary
- 3 LED indikátor ohrevu
- 4 Žehliaca plocha (s otvormi výstupu pary)
- 5 Otvor na filter vodného kameňa
- 6 Kryt otvoru na filter vodného kameňa
- 7 Nádržka na vodu (s rukoväťou)
- 8 Úložná priehradka (na prírodnú hadicu)
- 9 Sieťový kábel (so sieťovou zástrčkou a upínacou páskou)
- 10 Tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa
- 11 Tlačidlo **self clean** (funkcia samočistenia)
- 12 Tlačidlo **MAX** (normálna prevádzka)
- 13 Tlačidlo **ECO** (režim šetrenia energie)
- 14 Tlačidlo zap./vyp.
- 15 Blokovací spínač
- 16 Prírodná hadica
- 17 Odkladacia plocha

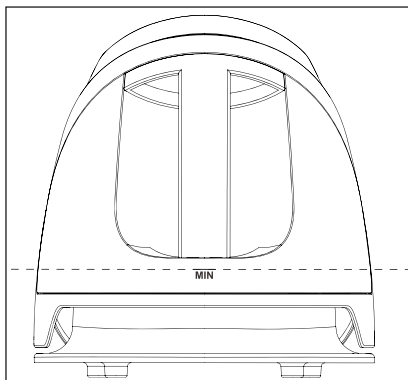
Napĺňanie nádržky na vodu

! POZOR!

- Nádržku na vodu **7** plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.

i Upozornenie

- Ak je hladina vody v nádržke na vodu **7** nižšia ako značka **MIN** (pozri obr. 1), do parnej komory sa nedodáva už žiadna voda a naparovanie sa zastaví.



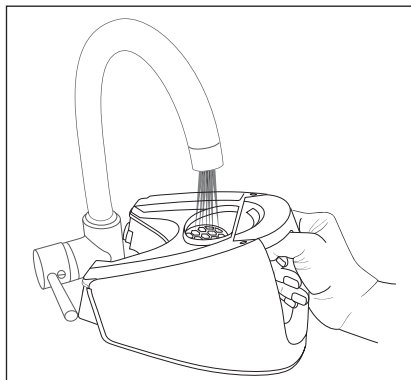
Obr. 1

- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Nánosy vodného kameňa by totiž mohli ovplyvniť funkciu prístroja. Vodu z vodovodu zmiešajte s destilovanou vodou podľa tejto tabuľky:

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/ mäkká	0
stredná	1: 1
tvrdá	2: 1
veľmi tvrdá	3: 1

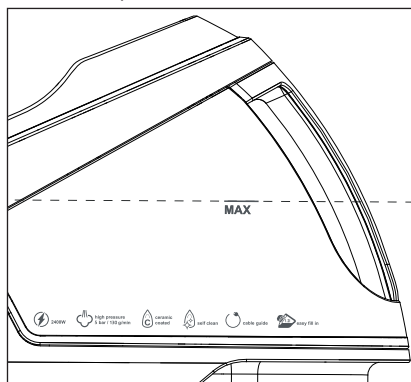
- Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti.

- 1) Nádržku na vodu **7** vytiahnite z prístroja za rukoväť.
- 2) Nádržku na vodu **7** plňte cez plniaci otvor výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (pozri obr. 2).



Obr. 2

- 3) Nádržku na vodu **7** naplňte maximálne po značku **MAX** (pozri obr. 3). Nadmerné množstvo vody znova vylejte cez plniaci otvor. Maximálny objem naplnenia nádržky na vodu **7** je cca 1,2 l.



Obr. 3

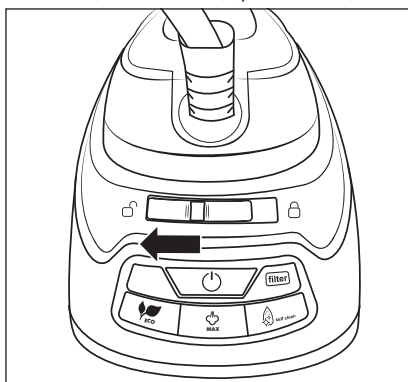
- 4) Znovu nasadíte nádržku na vodu **7** do prístroja, kým počuteľne nezacvakne.

Pripojenie a nahrievanie

i Upozornenie

- Naparovaciu žehličku **1** vždy položte počas nahrievania na odkladaciu plochu **17**.
- Naparovacia žehlička **1** sa po zapnutí štandardne zohreje do normálneho prevádzkového režimu **MAX** . Stlačte tlačidlo **ECO** **13**, aby ste prepli na režim šetrenia energie (pozri aj kapitolu **Režim šetrenia energie**).

- 1) Prívodnú hadicu **16** a sieťový kábel **9** odviňte a pripojte zástrčku do zásuvky.
- 2) Odblokujte naparovaciu žehličku **1** tak, že blokovací spínač **15** posuniete doľava v smere (odbloková) (pozri obr. 4).



Obr. 4

- 3) Stlačte tlačidlo zap./vyp. **14**, aby ste zapli prístroj.
- 4) Tlačidlo **MAX** **12** alebo **ECO** **13** zabliká a tlačidlo zap./vyp. **14** a LED indikátor ohrevu **3** zasvietia. Naparovacia žehlička **1** sa začne nahrievať.
- 5) Naparovacia žehlička **1** je nahriata a pripravená na použitie, keď tlačidlo **MAX** **12** alebo **ECO** **13** svieti.

i Upozornenie

- Počas zohrievania a žehlenia LED indikátor ohrevu **3** blinká, pretože sa udržiava teplota nastavená termostatom. Počas toho môžete normálne žehliť ďalej.

Pokyny na ošetrovanie

❗ POZOR!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- V prípade, že nenájdete žiadne pokyny na ošetrovanie, začnite najprv žehliť oblečenie na nenápadnom mieste, ktoré bežne nevadí.
- V pokynoch na ošetrovanie na štítkoch na oblečení si overte, či je odev vhodný na žehlenie s naparovaním/žehlenie s funkciou Boost (pozri tabuľku):

Symbol	Materiál	Žehlenie s naparovaním	Žehlenie s funkciou Boost
		nie	nie
	syntetický materiál	áno	nie
	hodváb, vlna	áno	nie (hodváb)/áno (vlna)
	bavlna, ľan	áno	áno

Technológia IdealTemp

Prístroj disponuje technológiou IdealTemp, teda aj automatickým plynulým nastavením teploty, ktorá je vhodná na žehlenie s naparovaním všetkých žehliteľných textílií (symboly   ). Technológia IdealTemp kombinuje mierne vysokú teplotu žehliacej plochy  s horúcou vysokotlakovou parou. Na prístroji už nie je potrebné nastavovať teplotu žehlenia. Automatické nastavenie teploty pri žehlení s naparovaním zabráňuje poškodeniu textílií v dôsledku nesprávneho nastavenia teploty.

Režim šetrenia energie

Prístroj má režim šetrenia energie **ECO** , s ktorým pri používaní prístroja spotrebujete menej energie a vody. Pri väčšine odevov môžete aj s režimom šetrenia energie dosiahnuť dobré výsledky žehlenia.

- ◆ Počas prevádzky stlačte tlačidlo **ECO**   **13**. Tlačidlo **ECO**  **13** zasvieti.
- ◆ Stlačte tlačidlo **MAX**  **12**, aby ste znova prešli do normálneho prevádzkového režimu **MAX** . Tlačidlo **ECO**  **13** zhasne a tlačidlo **MAX**  **12** zasvieti.

Pohotovostný režim a automatické vypnutie

Pre vašu bezpečnosť a na účely šetrenia energie sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu vtedy, keď počas 8 minút nestlačíte žiadne tlačidlo (tlačidlo pary  **2**, tlačidlo **MAX**  **12**/ECO  **13**, tlačidlo **self clean** **11** alebo tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa **filter** **10** alebo tlačidlo zap./vyp.  **14**). Tlačidlo **MAX**  **12** alebo ECO  **13** a tlačidlo zap./vyp.  **14** blikajú.

- ◆ Stlačte tlačidlo zap./vyp.  **14**, čím sa ukončí pohotovostný režim. Prístroj sa zahrieva cca 90 sekúnd bez uvoľňovania pary.

Prístroj sa automaticky vypne, keď 30 minút nestlačíte žiadne tlačidlo. Tlačidlo **MAX**  **12** alebo **ECO**  **13** a tlačidlo zap./vyp.  **14** zhasnú.

- ♦ Stlačte tlačidlo zap./vyp.  **14**, aby ste prístroj znovu zapli.

Upozornenie

- Automatické vypnutie nenahrádza vytiahnutie sieťovej zástrčky!
Slúži len na zabránenie zbytočnej spotrebe prúdu a na zredukovanie nebezpečenstva požiaru, keď je prístroj ešte zapojený do sieťovej zásuvky.

Žehlenie za sucha (žehlenie bez pary)

POZOR!

- Naparovaciu žehličku **1** používajte na žehlenie za sucha iba v prípade vlhkého, tepelne odolného bavlneného alebo ľanového oblečenia. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.

Upozornenie

- Prístroj pri žehlení za sucha po 8 minútach automaticky prepne do pohotovostného režimu (pozri aj kapitolu **Pohotovostný režim a automatické vypnutie**). Aby ste tomu pri žehlení za sucha predišli, stlačte počas 8 minút tlačidlo **MAX**  **12**/**ECO**  **13** alebo tlačidlo **self clean** **11** alebo tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa  **10**.

- 1) Naparovaciu žehličku **1** nechajte ohriať, kým nebude tlačidlo **MAX**  **12** alebo **ECO**  **13** nepretržite svietiť.
- 2) Naparovaciu žehličku **1** zoberte z odkladacej plochy **17** a začnite žehliť.

Žehlenie s naparovaním

POZOR!

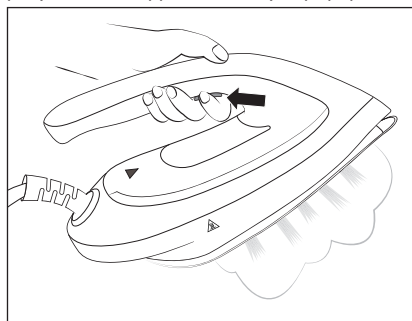
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie s naparovaním (pozri tabuľku v kapitole **Pokyny na ošetrovanie**), nesmiete odev žehliť s naparovaním. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlenie s príliš veľkým množstvom pary môže viesť ku kondenzácii a tvorbe kvapiek horúcej vody na žehliacej doske alebo na inej vhodnej žehliacej ploche, na ktorej žehlíte parou. Aby ste predišli popáleninám a poškodeniu kvapkami vody, dodržte pokyny v návode na použitie žehliacej dosky atď.

Upozornenie

- Aby bolo žehlenie parou efektívne, používajte pri pohybe dopredu funkciu naparovania (para prenikne tkaninou a dodá jej objem). Pri pohybe dozadu žehlíte bez pary (tkanina sa zafixuje). Takto dosiahnete, že sa neuvolní nadbytočná para, a tak tkanina rýchlejšie vyschne a bude dlhodobo chránená proti tvorbe záhybov. Tvorbe kondenzovanej vody je možné predísť alebo ju aspoň minimalizovať.

- 1) Naparovaciu žehličku **1** nechajte ohriať, kým tlačidlo **MAX**  **12** alebo **ECO**  **13** nepretržite nesvieti.

- 2) Naparovaciu žehličku ❶ zoberte z odkladacej plochy ❶ a pri žehlení stlačte tlačidlo pary ❷ (pozri obr. 5). Z otvorov výstupu pary v žehliacej ploche ❹ vystupuje para.



Obr. 5

Žehlenie s funkciou Boost

❗ POZOR!

- Citlivé druhy tkanín, napr. syntetické látky alebo hodváb, sa môžu žehlením s funkciou Boost poškodiť. Naparovaciu funkciu Boost používajte iba pri odevoch, ktoré sú na to vhodné (pozri tabuľku v kapitole **Pokyny na ošetrovanie**).

❶ Upozornenie

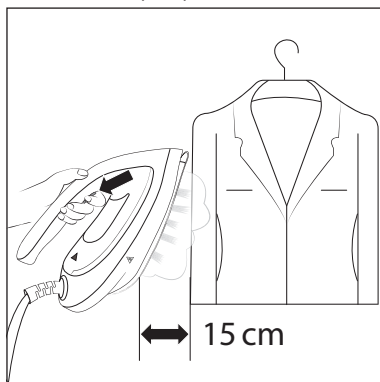
- Naparovacia funkcia Boost sa hodí zvlášť na vyhladenie hrubých alebo silne pokrčených textílií alebo ťažko prístupných častí odevu.
- Naparovacia funkcia Boost sa môže použiť v prevádzkovom režime **MAX** ❷, ale aj v prevádzkovom režime **ECO** ❸.
- ◆ Počas prevádzky stlačte dvakrát krátko tlačidlo pary ❷. Krátko za sebou sa uvoľnia tri intenzívne prúdy pary.

Vertikálne žehlenie

❶ Upozornenie

- Vertikálne žehlenie použite na vyhladenie záhybov na visiacich odevoch alebo textíliách, ako sú záclony.

- 1) Naparovaciu žehličku ❶ nechajte ohriať, kým tlačidlo **MAX** ❷ alebo **ECO** ❸ nepretržite nesvieti.
- 2) Naparovaciu žehličku ❶ zoberte z odkladacej plochy ❶ a podržte vo vertikálnej polohe vo vzdialenosti cca 15 cm od odevu.
- 3) Stláčajte tlačidlo pary ❷ (pozri obr. 6) a rovnomerne naparovajte žehlené miesta odevu.



Obr. 6

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy nenechajte naparovaciu žehličku ❶, ktorá je horúca, pripojenú do elektrickej siete alebo zapnutú, bez dohľadu.
- ◆ Vždy keď naparovaciu žehličku ❶ nepoužívate, položte ju na odkladaciu plochu ❶.

Odstavenie naparovacej žehličky z prevádzky

- 1) Naparovaciu žehličku ❶ postavte na odkladaciu plochu ❷ a stlačte tlačidlo zap./vyp. ❸, aby ste prístroj vypili.
- 2) Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- 3) Vyprázdňte nádržku na vodu ❸ cez plniaci otvor do umývadla a vyčistite žehliacu plochu ❹ (pozri kapitolu **Čistenie krytu a žehliacej plochy**).

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte naparovaciu žehličku ❶ vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Čistenie krytu a žehliacej plochy

❗ POZOR!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch prístroja a žehliacu plochu ❹.
- ♦ Kryt prístroja a žehliacu plochu ❹ vyčistite jemne navlhčenou, mäkkou handričkou. V prípade potreby použite jemný neabrazívny čistiaci prostriedok.
- ♦ Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho úplne vysušiť.

Funkcia samočistenia (self clean)

Prístroj má funkciu samočistenia (self clean), pomocou ktorej sa odstráni usadeniny vodného kameňa z parnej komory a žehliacej plochy ❹.

❗ Upozornenie

- Po používaní tlačidla pary ❸ počas celkového cca 2 hodín začne tlačidlo self clean ❶ blikať. Potom vykonajte samočistenie.
- Na samočistenie musí byť nádržka na vodu ❸ naplnená až po značku **MAX** vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (pozri kapitolu **Napĺňanie nádržky na vodu**).

- 1) Počas prevádzky stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo **self clean** ❶. Samočistenie sa spustí, kým bude tlačidlo **self clean** ❶ ďalej blikať a tlačidlo **MAX** ❸ svietiť.
- 2) Držte naparovaciu žehličku ❶ vo vodorovnej polohe nad drezom alebo dostatočne veľkou záchytnou miskou. Naparovacia žehlička ❶ sa bude cca 35 sekúnd zohrievať. Potom bude z otvorov výstupu pary v žehliacej ploche ❹ vystupovať asi 45 sekúnd para a horúca voda. Pritom pohybujte naparovacou žehličkou ❶ trochu sem a tam, otočte ju a mierne ju naklopte. Prípadné usadeniny vodného kameňa sa tým vypláchnu.
- 3) Výstup pary a horúcej vody sa zastaví a naparovacia žehlička ❶ sa bude cca 30 sekúnd znova zohrievať.
- 4) Tlačidlo **self clean** ❶ zhasne a tlačidlo **MAX** ❸ zasvieti. Samočistenie je dokončené.
- 5) Odstráňte prípadné zvyšky na žehliacej ploche ❹ tak, že horúcou naparovacou žehličkou ❶ prejdete po vlhkom uteráku.

Výmena filtra vodného kameňa

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶  Nevhodné na konzumáciu/pitie!
- ▶  Filter vodného kameňa uchovávať mimo dosahu detí.

⚠ POZOR!

- ▶  Do otvoru na filter vodného kameňa **5** nikdy nelejte vodu!
- ▶  Náhradný filter vodného kameňa uschovávať na suchom, chladnom mieste.

i Upozornenie

- ▶ Po používaní tlačidla pary  **2** počas celkovo cca 20 hodín začne tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa **filter 10** blikať. Filter vodného kameňa vymeňte.
- 1) Stlačte tlačidlo zap./vyp.  **14**, aby ste prístroj vypili. Prístroj nechajte úplne vychladnúť.
 - 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
 - 3) Naparovaciu žehličku **1** zoberte z odkladacej plochy **17** a odložte ju nabok.
 - 4) Otvorte kryt otvoru na filter vodného kameňa **6**.
 - 5) Vytiahnite filter vodného kameňa z otvoru na filter vodného kameňa **5** nahor.
 - 6) Do otvoru na filter vodného kameňa **5** vložte nový filter vodného kameňa a zatlačte ho nadol, až kým dobre nezapadne.
 - 7) Kryt otvoru na filter vodného kameňa **6** zatvorte.

- 8) Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Stlačte tlačidlo zap./vyp.  **14**, aby ste prístroj zapli.
- 9) Stlačte tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa **filter 10**, aby ste vynulovali počítadlo výmeny filtra vodného kameňa. Tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa **filter 10** zhasne.

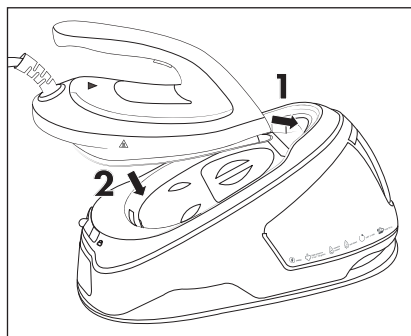
i Upozornenie

- ▶ Po výmene filtra vodného kameňa môže zozáčiarku dochádzať k oneskorenému výstupu pary. Ide o bežný jav, pretože nový filter vodného kameňa musí najprv absorbovať vodu.
- ▶ Pri pravidelnom používaní prístroja je praktické mať vždy v zásobe náhradný filter vodného kameňa. Filter vodného kameňa tak môžete vymeniť hneď, ako začne tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa **filter 10** blikať. Informácie o objednávaní náhradných filtrov vodného kameňa nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**.

Uskladnenie

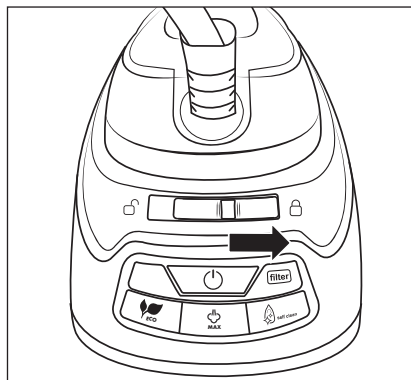
i Upozornenie

- ▶ Pred uskladnením prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole **Čistenie krytu a žehliacej plochy**.
- 1) Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.
 - 2) Vyprázdňte nádržku na vodu **7** cez plniaci otvor do umývadla.
 - 3) Naparovaciu žehličku **1** postavte na odkladaciu plochu **17**, pričom najprv do otvoru vpredu na okraji odkladacej plochy **17** vložte špičku žehliacej plochy **4**. Potom prístroj postavte na odkladaciu plochu **17** (pozri obr. 7).



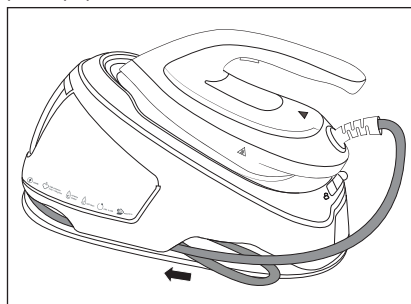
Obr. 7

- 4) Zablokujte naparovaciu žehličku **1** tak, že blokovací spínač **15** posuniete doprava v smere  (zablokovaná) (pozri obr. 8).



Obr. 8

- 5) Prívodnú hadicu **16** uprostred spojte a zasuníte ju do úložnej priehradky **8** na prístroji (pozri obr. 9).



Obr. 9

- 6) Naviňte sieťový kábel **9** a zafixujte ho upínacou páskou.
- 7) Vychladnutý prístroj uskladnite na čistom, bezprašnom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Príkon	2000 - 2400 W

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Scannen Sie den QR-Code mit Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 485867_2501.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Odstraňovanie chýb

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch. Ak ste nedokázali problém vyriešiť uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička ❶ sa nezohrieva.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Je aktivované automatické vypnutie.	Stlačte tlačidlo zap./vyp. ⏻ ❶, aby ste prístroj znovu zapli.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu Servis).
Naparovacia žehlička ❶ nevypúšťa žiadnu paru alebo len málo pary.	Nádržka na vodu ❷ je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu ❷ (pozri kapitolu Napĺňanie nádržky na vodu). Viackrát krátko stlačte v odstupe cca 5 sekúnd tlačidlo pary ❷.
	Usadeniny vodného kameňa znižujú objem pary.	Použite funkciu samočistenia (self clean), aby ste odstránili usadeniny vodného kameňa z nádržky na vodu ❷ a zo žehliacej plochy ❸ (pozri kapitolu Funkcia samočistenia).
Funkcia samočistenia (self clean) nefunguje.	Nádržka na vodu ❷ je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu ❷ (pozri kapitolu Napĺňanie nádržky na vodu).

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stano-

vuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvo-roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísny-
mi smernicami kvality a pred dodaním bol svedo-
mito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu
alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje
na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému
opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za
rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia
krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo
diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrob-
ku neodborným používaním alebo neodbornou
údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia
presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návo-
de na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť
použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na ob-
sluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a
nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká
pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní,
pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli
vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti
postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený
pokladničný doklad a číslo výrobku
(IAN) 485867_2501 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na
výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej
stránke návodu na obsluhu (dole vľavo)
alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej
strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo
iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie
uvedené servisné oddelenie **telefonicky**
alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete
potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný
blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy
k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servis-
ného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a
mnoho ďalších príručiek, videá o
výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dosta-
nete priamo na stránku servisu Lidl
(www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla
výrobku (IAN) 485867_2501 otvoríte váš ná-
vod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 485867_2501

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie
je adresou servisného strediska. Najprv kontak-
tujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre estas instrucciones de uso	120
Uso previsto	120
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	120
Indicaciones de seguridad	121
Volumen de suministro e inspección de transporte	124
Descripción del aparato	124
Llenado del depósito de agua	124
Conexión y calentamiento	125
Indicaciones de cuidado	126
Tecnología IdealTemp	127
Modo de ahorro de energía	127
Modo de espera y desconexión automática	127
Planchado en seco (planchado sin vapor)	127
Planchado con vapor	128
Chorro de vapor	128
Vapor en vertical	129
Posado provisional de la plancha de vapor	129
Desconexión de la plancha de vapor	129
Limpieza y mantenimiento	129
Limpieza de la carcasa y de la suela	129
Función de autolimpieza (self clean)	130
Cambio del filtro antical	130
Almacenamiento	131
Características técnicas	132
Pedido de recambios	132
Eliminación de fallos	133
Desecho	134
Garantía de Kompernass Handels GmbH	135
Asistencia técnica	136
Importador	136

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde siempre las instrucciones de uso cerca del producto para poder utilizarlas como material de consulta. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Potencia (2400 W)
	ideal temp (ajuste óptimo de temperatura apto para todos los tejidos)
	self clean (función de autolimpieza)
	Cuidado: ¡superficies calientes!
	Corriente/tensión alterna

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características del aparato.
- Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- No tuerza ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza y después de cada uso.
- Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad del agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- No sumerja la plancha de vapor en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.

- No abra la carcasa del aparato. Si el aparato presenta defectos, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- No continúe utilizando el aparato si la protección contra torsión del cable está dañada.
- Debe desconectarse el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.

- No dirija el chorro de vapor hacia prendas que se lleven puestas ni hacia personas o animales.
- Tanto el aparato como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años durante el período de conexión o de enfriado.
- El aparato debe usarse y colocarse sobre una superficie estable y recta.
- Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base de apoyo.
- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y los ajustes apropiados para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas.
- El depósito de agua solo debe llenarse con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No limpie el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Centro de planchado de vapor
- Instrucciones de uso

i Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato (Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Plancha de vapor (con asa)
- 2 Botón de chorro de vapor
- 3 Indicador led de calentamiento
- 4 Suela (con orificios de salida de vapor)
- 5 Alojamiento del filtro antical
- 6 Tapa del alojamiento del filtro antical
- 7 Depósito de agua (con asa)
- 8 Compartimento (para el conducto de suministro)
- 9 Cable de red (con enchufe y cinta de velcro)
- 10 Botón de cambio del filtro antical **filter**
- 11 Botón **self clean** (función de autolimpieza)
- 12 Botón **MAX** (funcionamiento normal)
- 13 Botón **ECO** (modo de ahorro de energía)
- 14 Botón de encendido/apagado

15 Interruptor de bloqueo

16 Conducto de suministro

17 Base de apoyo

Llenado del depósito de agua

! ¡ATENCIÓN!

- Llene el depósito de agua **7** exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.

i Indicación

- Cuando el nivel de llenado del depósito de agua **7** quede por debajo de la marca **MIN** (consulte la fig. 1), el agua dejará de bombearse a la plancha y se detendrá la salida de vapor.

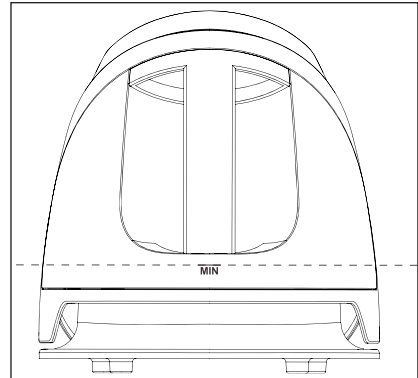


Fig. 1

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato. Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en esta tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/ blanda	0
Media	1: 1
Dura	2: 1
Muy dura	3: 1

- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

- 1) Tire del depósito de agua **7** por el asa para extraerlo del aparato.
- 2) Llene el depósito de agua **7** por la abertura con agua corriente o agua destilada (consulte la fig. 2).

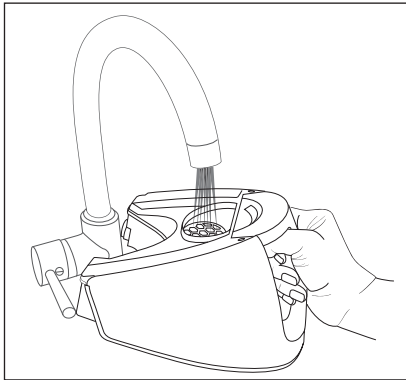


Fig. 2

- 3) Llene el depósito de agua **7** como máximo hasta la marca **MAX** (consulte la fig. 3). Deseche el exceso de agua por la abertura. La cantidad de llenado máxima del depósito de agua **7** es de aprox. 1,2 l.

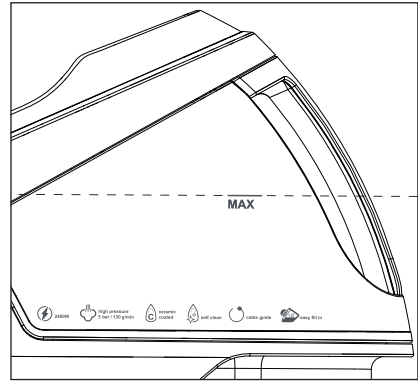


Fig. 3

- 4) Vuelva a colocar el depósito de agua **7** en el aparato hasta que encaje audiblemente.

Conexión y calentamiento

i Indicación

- Durante el proceso de calentamiento, coloque siempre la plancha de vapor **1** sobre la base de apoyo **17**.
- La plancha de vapor **1** se calienta de forma estándar en el modo de funcionamiento normal **MAX** tras el encendido. Pulse el botón **ECO** **13** para cambiar al modo de ahorro de energía (consulte el capítulo **Modo de ahorro de energía**).

- 1) Desenrolle el conducto de suministro **16** y el cable de red **9** y enchufe el aparato a la red eléctrica.
- 2) Desbloquee la plancha de vapor **1** desplazando el interruptor de bloqueo **15** hacia la izquierda en dirección al símbolo (desbloqueado) (consulte la fig. 4).

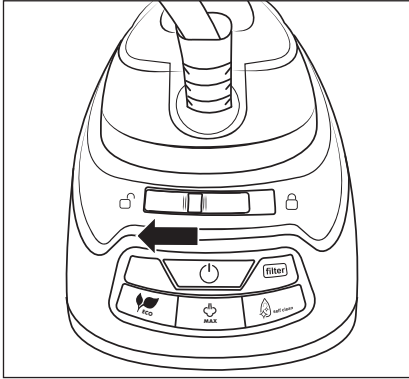


Fig. 4

- 3) Pulse el botón de encendido/apagado  14 para encender el aparato.
- 4) El botón **MAX**  12 o **ECO**  13 parpadea y el botón de encendido/apagado  14 y el indicador led de calentamiento 3 se iluminan. La plancha de vapor 1 comienza a calentarse.
- 5) La plancha de vapor 1 estará caliente y lista para su uso cuando el botón **MAX**  12 o **ECO**  13 se ilumine.

 Indicación

- Durante el calentamiento y el planchado, el indicador led de calentamiento 3 se ilumina una y otra vez durante un breve intervalo, ya que la temperatura ajustada en el termostato se mantiene constante. En tal caso, continúe planchando con normalidad.

Indicaciones de cuidado

 ¡ATENCIÓN!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado no recomiendan el planchado (). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Si no encuentra las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa, comience a planchar primero una parte de la prenda que suele quedar oculta o sea poco visible.
- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado con vapor/ planchado con chorro de vapor (consulte la tabla):

Símbolo	Material	Plan- chado con vapor	Chorro de vapor
		No	No
	Tejidos sintéticos	Sí	No
	Seda, lana	Sí	No (seda)/sí (lana)
	Algodón, lino	Sí	Sí

Tecnología IdealTemp

El aparato cuenta con tecnología IdealTemp que permite un ajuste de temperatura automático y gradual apto para el planchado con vapor de todos los tejidos que admitan planchado (símbolos ). La tecnología IdealTemp combina una temperatura moderadamente alta de la suela  con vapor caliente a alta presión. No es necesario ajustar la temperatura de planchado en el aparato. El ajuste automático de la temperatura durante el planchado con vapor evita que los tejidos se dañen por un ajuste incorrecto de la temperatura.

Modo de ahorro de energía

El aparato cuenta con un modo de ahorro de energía **ECO** , que permite ahorrar agua y energía durante el funcionamiento del aparato. El modo de ahorro de energía ofrece buenos resultados de planchado con la mayoría de prendas.

- ◆ Pulse el botón **ECO**  **13** durante el funcionamiento. El botón **ECO**  **13** se ilumina.
- ◆ Pulse el botón **MAX**  **12** para volver al modo de funcionamiento normal **MAX** . El botón **ECO**  **13** se apaga y el botón **MAX**  **12** se ilumina.

Modo de espera y desconexión automática

Por motivos de seguridad y de ahorro de energía, el aparato entra automáticamente en el modo de espera cuando no se pulsa ningún botón durante 8 minutos (botón de chorro de vapor  **2**, botón **MAX**  **12**/ECO  **13** o botón **self clean** **11** o botón de cambio del filtro antical  **10** o botón de encendido/apagado  **14**). El botón **MAX**  **12** o **ECO**  **13** y el botón de encendido/apagado  **14** parpadean.

- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  **14** para finalizar el modo de espera. El aparato se calienta durante unos 90 segundos sin salida de vapor.

El aparato se apaga automáticamente cuando no se pulsa ningún botón durante 30 minutos. El botón **MAX**  **12** o **ECO**  **13** y el botón de encendido/apagado  **14** se apagan.

- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  **14** para encender de nuevo el aparato.

Indicación

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica!
Solo sirve para evitar el consumo innecesario de electricidad y reducir el riesgo de incendios si el aparato sigue conectado a la toma eléctrica.

Planchado en seco (planchado sin vapor)

¡ATENCIÓN!

- Utilice la plancha de vapor **1** exclusivamente con prendas de ropa húmedas de algodón o lino que no sean sensibles al calor para el planchado en seco. De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.

Indicación

- El aparato entra automáticamente en el modo de espera tras 8 minutos en el modo de planchado en seco (consulte el capítulo **Modo de espera y desconexión automática**). Para evitarlo, dentro de este intervalo de 8 minutos del planchado en seco, pulse el botón **MAX**  **12**/ECO  **13** o el botón **self clean** **11** o el botón de cambio del filtro antical  **10**.

- 1) Deje que la plancha de vapor ❶ se caliente hasta que el botón **MAX** ❷ o **ECO** ❸ se ilumine de forma permanente.
- 2) Retire la plancha de vapor ❶ de la base de apoyo ❶ y comience a planchar.

Planchado con vapor

❗ ¡ATENCIÓN!

- No planche una prenda con vapor si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado con vapor (consulte la tabla del capítulo **Indicaciones de cuidado**). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- El planchado con demasiado vapor puede provocar una condensación de gotas de agua caliente en la tabla de planchar o en cualquier otra superficie adecuada sobre la que planche. Para evitar quemaduras y daños por las gotas de condensación, observe las indicaciones del manual de instrucciones de la tabla de planchar o equivalente.

❶ Indicación

- Para planchar con vapor de manera más eficaz, use la función de vapor durante el movimiento de avance (el vapor penetra en el material y le da volumen). Realice el movimiento de retroceso sin vapor (el material queda fijado). Así se evita que se libere un exceso de vapor, lo que permite que el tejido se seque más rápidamente y también protege contra las arrugas a largo plazo. La formación de agua de condensación puede evitarse o, al menos, minimizarse.

- 1) Deje que la plancha de vapor ❶ se caliente hasta que el botón **MAX** ❷ o **ECO** ❸ se ilumine de forma permanente.

- 2) Retire la plancha de vapor ❶ de la base de apoyo ❶ y pulse el botón de chorro de vapor ❷ durante el planchado (consulte la fig. 5). El vapor saldrá por los orificios de salida de la suela de la plancha ❹.

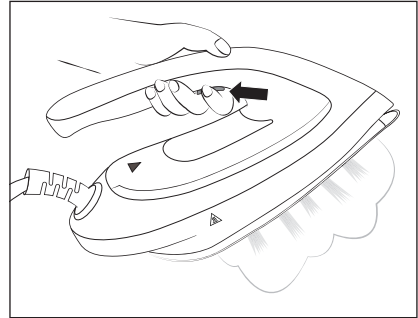


Fig. 5

Chorro de vapor

❗ ¡ATENCIÓN!

- Los tejidos delicados, como los tejidos sintéticos o la seda, pueden dañarse con el planchado con chorro de vapor. Utilice la función de chorro de vapor exclusivamente con las prendas de ropa que sean aptas para ello (consulte la tabla del capítulo **Indicaciones de cuidado**).

❶ Indicación

- La función de chorro de vapor es especialmente apta para planchar tejidos gruesos o muy arrugados o zonas de difícil acceso de las prendas de ropa.
- El chorro de vapor puede usarse tanto en el modo **MAX** ❷ como en el modo **ECO** ❸.
- ◆ Durante el funcionamiento, pulse brevemente dos veces el botón de chorro de vapor ❷. El aparato emitirá tres chorros potentes de vapor consecutivos.

Vapor en vertical

i Indicación

- Use el vapor en vertical cuando quiera alisar las arrugas de prendas o textiles colgados, por ejemplo, cortinas.
- 1) Deje que la plancha de vapor **1** se caliente hasta que el botón **MAX** **12** o **ECO** **13** se ilumine de forma permanente.
- 2) Retire la plancha de vapor **1** de la base de apoyo **17** y manténgala en posición vertical a unos 15 centímetros de distancia de la prenda.
- 3) Pulse el botón de chorro de vapor **2** (consulte la fig. 6) y aplique vapor de manera uniforme sobre las superficies de las prendas que desee planchar.

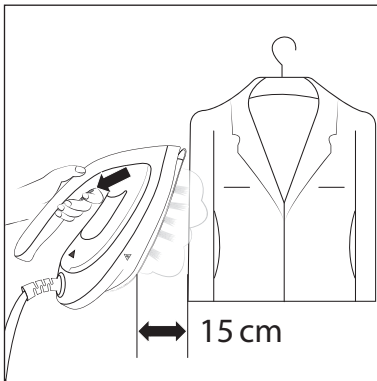


Fig. 6

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No deje nunca la plancha de vapor **1** desatendida mientras esté caliente y conectada a la toma eléctrica.
- ◆ Coloque la plancha de vapor **1** siempre sobre la base de apoyo **17** cuando no la utilice.

Desconexión de la plancha de vapor

- 1) Coloque la plancha de vapor **1** sobre la base de apoyo **17** y pulse el botón de encendido/apagado **14** para apagar el aparato.
- 2) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- 3) Vacíe el depósito de agua **7** en el fregadero a través de la abertura de llenado y limpie la suela de la plancha **4** (consulte el capítulo **Limpieza de la carcasa y de la suela**).

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Deje que la plancha de vapor **1** se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

Limpieza de la carcasa y de la suela

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie del aparato y la suela de la plancha **4**.
- ◆ Limpie la carcasa y la suela **4** con un paño suave y ligeramente húmedo. En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave no abrasivo.
- ◆ Deje que el aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

Función de autolimpieza (self clean)

El aparato cuenta con una función de autolimpieza (self clean) que elimina los depósitos de cal de la cámara de vapor y de la suela **4**.

i Indicación

- ▶ Cuando todas las veces que se ha pulsado el botón de chorro de vapor **2** suman un total aproximado de 2 horas, el botón self clean **11** comienza a parpadear. Siga entonces con el proceso de autolimpieza.
- ▶ Para este proceso, el depósito de agua **7** debe estar lleno hasta la marca **MAX** con agua corriente o destilada (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).

- 1) Durante el funcionamiento, pulse el botón **self clean 11** durante aproximadamente 3 segundos. El proceso de autolimpieza comienza mientras el botón **self clean 11** sigue parpadeando y el botón **MAX 12** se ilumina.
- 2) Mantenga la plancha de vapor **1** en posición horizontal sobre un fregadero o un recipiente similar de suficiente tamaño. La plancha de vapor **1** se calienta durante unos 35 segundos. A continuación, salen vapor y agua caliente durante aproximadamente 45 segundos por los orificios de salida de la suela **4**. Durante este tiempo, mueva la plancha de vapor **1** ligeramente de un lado a otro con movimientos oscilantes e inclínala un poco. Con este proceso, se expulsan los depósitos de cal que pudieran haberse acumulado.
- 3) La salida de vapor y agua caliente se detiene y la plancha de vapor **1** se calienta de nuevo durante unos 30 segundos.
- 4) El botón **self clean 11** se apaga y el botón **MAX 12** se ilumina. Con esto, finaliza el proceso de autolimpieza.
- 5) Retire los depósitos de cal que puedan haberse formado en la suela **4** pasando la plancha de vapor **1** aún caliente sobre un paño húmedo.

Cambio del filtro antical

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶  ¡No apto para el consumo/bebida!
- ▶  Guarde el filtro antical fuera del alcance de los niños.

! ¡ATENCIÓN!

- ▶  ¡No vierta nunca agua en el alojamiento del filtro antical **5**!
- ▶  Guarde los filtros antical de repuesto en un lugar fresco y seco.

i Indicación

- ▶ Cuando todas las veces que se ha pulsado el botón de chorro de vapor **2** suman un total aproximado de 20 horas, el botón de cambio del filtro antical **filter 10** comienza a parpadear. Sustituya entonces el filtro antical.
- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **14** para apagar el aparato. Deje que el aparato se enfríe completamente.
 - 2) Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
 - 3) Retire la plancha de vapor **1** de la base de apoyo **17** y déjela a un lado.
 - 4) Abra la tapa del alojamiento del filtro antical **6**.
 - 5) Tire del filtro antical hacia arriba para extraerlo del alojamiento **5**.
 - 6) Coloque el nuevo filtro antical en el alojamiento **5** y presiónelo completamente hacia abajo hasta que encaje firmemente en el soporte.
 - 7) Cierre la tapa del alojamiento del filtro antical **6**.

- 8) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Pulse el botón de encendido/apagado **14** para encender el aparato.
- 9) Pulse el botón de cambio del filtro antical **filter 10** para restablecer el temporizador de cambio de filtro. Tras esto, el botón de cambio del filtro antical **filter 10** se apaga.

i Indicación

- Tras el cambio del filtro antical, el vapor puede tardar un poco en salir. Esto es algo normal, ya que el agua debe penetrar primero en el nuevo filtro.
- Si se utiliza regularmente el aparato, se recomienda mantener siempre un filtro antical de repuesto. Así podrá cambiar el filtro antical cuando empiece a parpadear el botón de cambio del filtro antical **filter 10**. Encontrará información sobre el pedido de filtros de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.

Almacenamiento

i Indicación

- Limpie el aparato como se describe en el capítulo **Limpieza de la carcasa y de la suela** antes de guardarlo.

- 1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- 2) Vacíe el depósito de agua **7** en el fregadero a través de la abertura de llenado.
- 3) Coloque la plancha de vapor **1** en la base de apoyo **17** introduciendo primero la punta de la suela **4** en la abertura delantera del borde de la base **17**. A continuación, pose el aparato sobre la base de apoyo **17** (consulte la fig. 7).

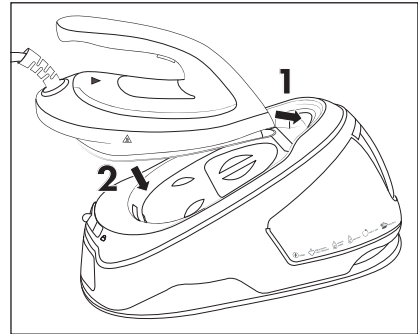


Fig. 7

- 4) Bloquee la plancha de vapor **1** deslizando el interruptor de bloqueo **15** hacia la derecha en dirección al símbolo **15** (bloqueado) (consulte la fig. 8).

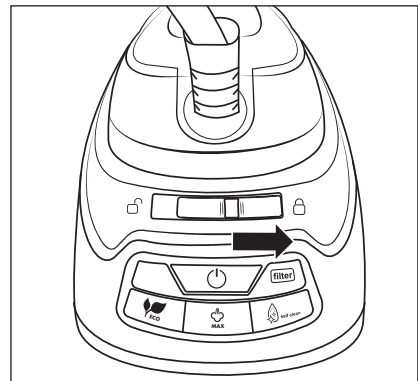


Fig. 8

- 5) Doble el conducto de suministro **16** por el centro e introdúzcalo en el compartimento **8** del aparato (consulte la fig. 9).

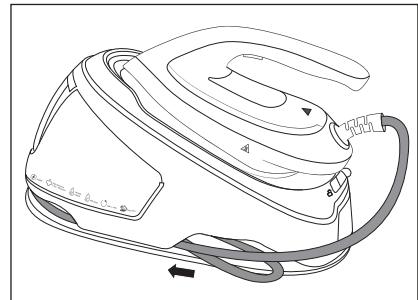


Fig. 9

- 6) Enrolle el cable de red ⑨ y fíjelo con la cinta de velcro.
- 7) Guarde el aparato una vez enfriado en un lugar limpio, seco y sin polvo, alejado de la luz directa del sol.

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	2000-2400 W

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

① Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 485867_2501 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor 1 no se calienta.	El aparato no está conectado a una toma eléctrica.	Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
	Se ha activado la desconexión automática.	Pulse el botón de encendido/apagado  14 para encender de nuevo el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).
La plancha de vapor 1 emite poco o ningún vapor.	El depósito de agua 7 está vacío.	Llene el depósito de agua 7 (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua). Pulse varias veces brevemente el botón de chorro de vapor 2 en intervalos de unos 5 segundos.
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Utilice la función de autolimpieza (self clean) para eliminar los depósitos de cal del depósito de agua 7 y de la suela 4 (consulte el capítulo Función de autolimpieza).
La función de autolimpieza (self clean) no funciona.	El depósito de agua 7 está vacío.	Llene el depósito de agua 7 (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua).

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Di-

cha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

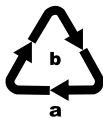


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 485867_2501 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 485867_2501.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 485867_2501

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer om denne betjeningsvejledning	138
Formålsbestemt anvendelse	138
Anvendte advarsler og symboler	138
Sikkerhedsanvisninger	139
Pakkens indhold og kontrol efter transport	142
Beskrivelse af produktet	142
Påfyldning af vandbeholderen	142
Tilslutning og opvarmning	143
Strygeanvisninger	144
IdealTemp-teknologi	144
Energibesparende tilstand	144
Standby og automatisk sluk-funktion	144
Tørstrygning (strygning uden damp)	145
Dampstrygning	145
Dampboost	146
Vertikaldamp	146
Midlertidig afsætning af dampstrygejernet	146
Sådan slukkes dampstrygejernet	147
Rengøring og vedligeholdelse	147
Rengøring af kabinet og strygesål	147
Selvrensende funktion (self clean)	147
Udskiftning af kalkfilter	148
Opbevaring	148
Tekniske data	149
Bestilling af reservedele	149
Afhjælpning af fejl	150
Bortskaffelse	150
Garanti for Kompernass Handels GmbH	151
Service	152
Importør	152

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar altid betjeningsvejledningen som opslagsværk i nærheden af produktet. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den tilsigtede anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Effekt (2400 W)
	ideal temp (optimal temperaturindstilling egnet til alle tekstiler)
	self clean (selvrensende funktion)
	Forsigtig, varme overflader!
	Vekselstrøm/-spænding

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
- Rul ledningen helt ud, før du tænder for produktet, og brug ingen forlængerledninger.
- Rør aldrig ved ledningen eller stikket med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke produktet i nærheden af vand, f.eks. i badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- Dampstrygejernet må aldrig dyppes i væske, og der må ikke komme væske ind i produktets kabinet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i produktets kabinet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Huset til produktets motordel må ikke åbnes. Det defekte produkt skal repareres af en kvalificeret reparatør.

- Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Få det først repareret hos en kvalificeret reparatør.
- Dampstrygejernet må ikke længere bruges, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget.
- Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget undervisning i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!



Forsigtig, varme overflader!

- Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- Lad ikke børn være uden opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.

- Ret aldrig dampstrålen mod bæreren af beklædningen, andre personer eller dyr.
- Mens produktet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Produktet skal bruges og stilles på en jævn og stabil overflade.
- Hvis du vil stille dampstrygejern fra dig, skal du altid stille det på afsætningsfladen.
- Lad aldrig dampstrygejern være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til strømnettet.
- Produktet må først pakkes væk til opbevaring, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Hvis strygeanvisningerne i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet blive beskadiget.
- Stryg kun med indstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Hæld kun vand fra vandhanen eller destilleret vand i vandbeholderen. Ellers kan du beskadige produktet.
- Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller slibende rengøringsmidler. Overholdes dette ikke, kan produktet blive beskadiget.

Pakkens indhold og kontrol efter transport

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. Pakkens indhold består af følgende dele:

- Strygejern med dampstation
- Betjeningsvejledning

i Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet (Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Dampstrygejern (med håndtag)
- 2 Dampknop 
- 3 LED-varmeindikator
- 4 Strygesål (med dampåbninger)
- 5 Kalkfilterskakt
- 6 Kalkfilterskaktafdækning
- 7 Vandbeholder (med håndtag)
- 8 Opbevaringsrum (til forsyningslange)
- 9 Strømledning (med stik og burrebånd)
- 10 Knappen kalkfilterskift 
- 11 Knappen **self clean** (selvrensende funktion)
- 12 Knappen **MAX**  (normal drift)
- 13 Knappen **ECO**  (energibesparende tilstand)
- 14 Tænd/sluk-knap 
- 15 Låsekontakt
- 16 Forsyningslange
- 17 Afsætningsflade

Påfyldning af vandbeholderen

! OBS!

- Fyld udelukkende vandbeholderen **7** med vand fra vandhanen eller destilleret vand. Ellers kan du beskadige produktet.

i Bemærk

- Så snart påfyldningsniveauet for vandbeholderen **7** viser mindre end **MIN** (se fig. 1), pumpes der ikke længere vand ind i dampkammeret, og der kommer ikke damp ud af produktet.

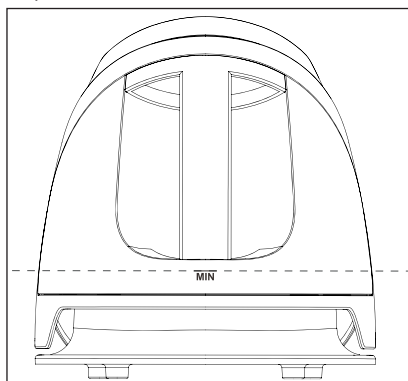


Fig. 1

- Hvis vandet er for hårdt, hvor du bor, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan kalkaflejringer påvirke produktets funktioner. Bland vandet med destilleret vand som angivet i denne tabel:

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til vandet fra vandhanen
meget blødt / blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1

- Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

- 1) Tag vandbeholderen **7** ud af produktet ved at trække i håndtaget.
- 2) Fyld vandbeholderen **7** via påfyldningsåbningen med vand fra vandhanen eller destilleret vand (se fig. 2).

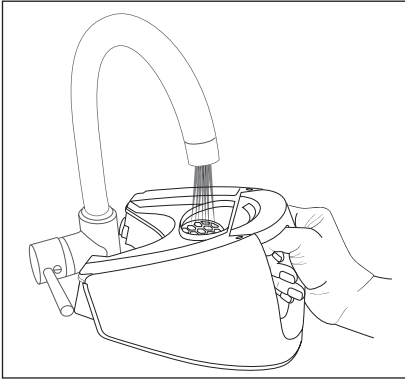


Fig. 2

- 3) Fyld højest vandbeholderen **7** op til markeringen **MAX** (se fig. 3). Hæld vandet ud via påfyldningsåbningen, hvis der er fyldt for meget på. Den maksimale påfyldningsmængde for vandbeholderen **7** er ca. 1,2 l.

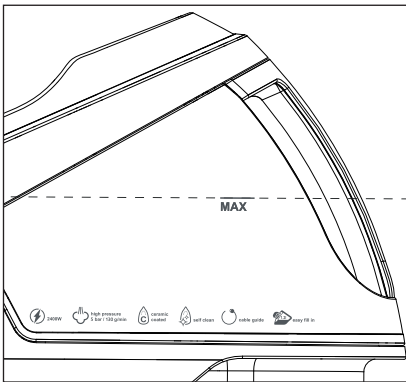


Fig. 3

- 4) Sæt vandbeholderen **7** ind i produktet igen, så den klikker hørbart på plads.

Tilslutning og opvarmning

i Bemærk

- Stil altid dampstrygejernet **1** på afsætningsfladen **17** under opvarmningen.
- Dampstrygejernet **1** opvarmes efter tænding som standard til **MAX**  i den almindelige driftstilstand. Tryk på knappen **ECO**  **13** for at skifte til den energibesparende tilstand (se også kapitlet **Energibesparende tilstand**).

- 1) Vikl forsyningskablet **16** og strømledningen **9** ud, og sæt stikket i en stikkontakt.
- 2) Aktivér dampstrygejernet **1** ved at skyde låsekontakten **15** mod venstre mod  (aktiveret) (se fig. 4).

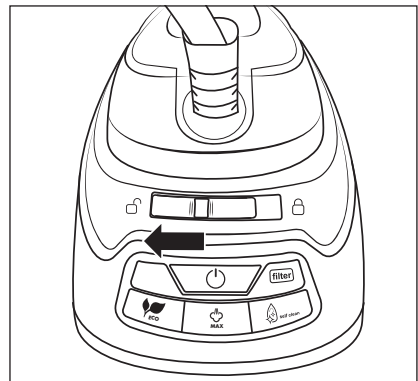


Fig. 4

- 3) Tryk på tænd/sluk-knappen  **14** for at tænde for produktet.
- 4) **MAX-knappen**  **12** eller **ECO**  **13** blinker, og tænd/sluk-knappen  **14** og varmeindikator-LED'en **3** lyser. Dampstrygejernet **1** begynder at varme op.
- 5) Dampstrygejernet **1** er varmet op og klar til brug, når **MAX-knappen**  **12** eller **ECO-knappen**  **13** lyser.

❗ Bemærk

- Under opvarmningen og mens du stryger, kan det ske, at varmeindikator-LED'en **③** lyser kortvarigt, da den indstillede temperatur holdes konstant af termostaten. Du kan stryge videre, mens den lyser.

Strygeanvisninger

❗ OBS!

- Stryg ikke tøj, hvis det er angivet i strygeanvisningerne , at det ikke må stryges. Ellers kan tøj, der bliver beskadiget.
- Hvis du ikke kan finde nogen strygeanvisninger på tøj, skal du begynde at stryge på et sted på tøj, der ikke er synligt.
- Følg strygeanvisningerne på mærkerne i tøj, så du ved, om tøj, der egner sig til dampstrygning/dampboost (se tabellen):

Symbol	Materiale	Dampstrygning	Dampboost
		Nej	Nej
	Syntetisk	Ja	Nej
	Silke, uld	Ja	Nej (silke)/ja (uld)
	Bomuld, hør	Ja	Ja

IdealTemp-teknologi

Med IdealTemp-teknologien har dampstrygejeret en automatisk, trinløs temperaturindstilling, som egner sig til dampstrykning af alle tekstiler, som kan stryges (symbolerne   ). IdealTemp-teknologien kombinerer en moderat høj temperatur for strygesålen **④** med varm højtryksdamp. Det er ikke længere nødvendigt at indstille strygetemperaturen på produktet. Den automatiske tilpasning af temperaturen ved dampstrykning forhindrer, at tekstilerne beskadiges på grund af en forkert temperaturindstilling.

Energibesparende tilstand

Produktet har en energibesparende tilstand **ECO** , hvormed du kan spare energi og vand under brug af produktet. De fleste beklædningsgenstande kan problemfrit stryges med den energibesparende tilstand.

- ♦ Tryk på **ECO-knappen**  **⑬**, mens produktet er tændt. **ECO-knappen**  **⑬** lyser.
- ♦ Tryk på **Max-knappen**  **⑫** for at skifte til normal drift **MAX**  igen. **ECO-knappen**  **⑬** slukkes, og **MAX-knappen**  **⑫** lyser.

Standby og automatisk sluk-funktion

For din egen sikkerheds skyld og for at spare energi skifter produktet automatisk til standby-tilstanden, hvis der i 8 minutter ikke er blevet trykket på en knap (dampknappen  **②** eller knappen **MAX**  **⑫**/**ECO**  **⑬** eller knappen **self clean** **⑪** eller knappen kalkfilterskift  **⑩** eller tænd/sluk-knappen  **⑭**). **MAX-knappen**  **⑫** eller **ECO-knappen**  **⑬** og tænd/sluk-knappen  **⑭** blinker.

- ♦ Tryk på tænd/sluk-knappen  **⑭** for at afslutte standby-tilstanden. Produktet opvarmes i ca. 90 sekunder uden at frigive damp.

Produktet slukkes automatisk, hvis der i 30 minutter ikke er blevet trykket på en knap. MAX-knappen  **12** eller ECO-knappen  **13** og tænd/sluk-knappen  **14** slukkes.

- ◆ Tryk på tænd/sluk-knappen  **14** for at tænde produktet.

Bemærk

- Selvom der er automatisk sluk-funktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten! Sluk-funktionen bruges udelukkende til at undgå unødigt strømforbrug og til reduktion af faren for brand, hvis dampstrygejernet stadig er tilsluttet stikkontakten.

Tørstrygning (strygning uden damp)

OBS!

- Brug kun dampstrygejernet **1** til tørstrygning af fugtigt tøj af bomuld eller hør, der kan tåle varme. Ellers kan tøjet blive beskadiget.

Bemærk

- Produktet skifter ved tørstrygning automatisk til standby-tilstanden efter 8 minutter (se også kapitlet **Standby og automatisk sluk-funktion**). Hvis du vil undgå dette, skal du ved tørstrygningen inden for 8 minutter trykke på knappen MAX  **12**/ECO  **13** eller knappen self clean **11** eller knappen kalkfilterskift  **10**.

- 1) Lad dampstrygejernet **1** varme op, indtil MAX-knappen  **12** eller ECO-knappen  **13** lyser permanent.
- 2) Tag dampstrygejernet **1** af afsætningsfladen **17**, og begynd at stryge.

Dampstrygning

OBS!

- Tøjet må ikke dampstryges, hvis dette er angivet som forbudt i strygeanvisningerne (se tabellen i kapitlet **Strygeanvisninger**). Ellers kan tøjet blive beskadiget.
- Strygning med for meget damp kan pga. kondensering føre til dannelsen af varme vanddråber på strygebrættet eller på en anden overflade, hvor du stryger med damp. For at undgå forbrændinger eller skader pga. vanddråber skal du bl.a. være opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen til strygebrættet.

Bemærk

- For at opnå en mere effektiv dampstrygning skal du bruge dampfunktionen ved fremadgående bevægelser (dampen gennemtrænger stoffet og tilføjer volumen). Bagudgående bevægelser udføres uden damp (stoffet fikseres). På denne måde undgår du overskydende damp, at stoffet tørrer hurtigere, og at det forbliver glat i længere tid. Dannelse af kondensvand undgås eller reduceres.

- 1) Lad dampstrygejernet **1** varme op, indtil MAX-knappen  **12** eller ECO-knappen  **13** lyser permanent.

- 2) Tag dampstrygejernet **1** af afsætningsfladen **17**, og tryk på dampknappen **2** (se fig. 5), når du stryger. Der slipper damp ud af dampåbningerne i strygesålen **4**.

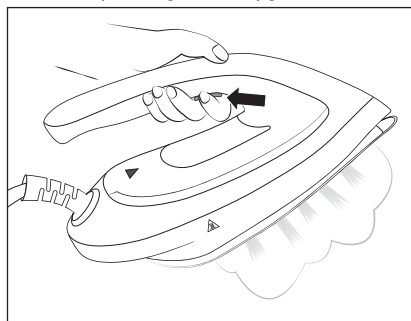


Fig. 5

Dampboost

⚠ OBS!

- Sarte tekstiler som f.eks. syntetiske stoffer eller silke kan beskadiges ved strygning med dampboost. Brug kun dampboost til beklædningsgenstande, som er egnede hertil (se tabellen i kapitlet **Strygeanvisninger**).

i Bemærk

- Dampboost egner sig især til glatning af tykke og meget krøllede tekstiler eller til vanskeligt tilgængelige steder af en beklædningsgenstand.
- Dampboost kan både bruges i driftstilstanden **MAX** **2** og i driftstilstanden **ECO** **3**.
- ◆ Tryk to gange kort på dampknappen **2** under strygningen. Der udløses tre kraftige dampstråler på kort tid.

Vertikaldamp

i Bemærk

- Brug vertikaldamp for at udglatte folder i hængende beklædningsgenstande eller tekstiler som f.eks. gardiner.
- 1) Lad dampstrygejernet **1** varme op, indtil **MAX**-knappen **2** eller **ECO**-knappen **3** lyser permanent.
 - 2) Tag dampstrygejernet **1** af afsætningsfladen **17**, og hold det i en lodret position med en afstand på ca. 15 cm foran beklædningsgenstanden.
 - 3) Tryk på dampknappen **2** (se fig. 6), og damp ensartet på de områder af beklædningsgenstanden, der skal glattes.

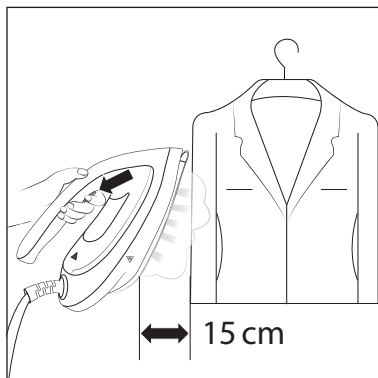


Fig. 6

Midlertidig afsætning af dampstrygejernet

⚠ ADVARSEL!

- Lad aldrig dampstrygejernet **1** være uden opsyn, hvis det er tilsluttet stikkontakten.
- ◆ Stil altid dampstrygejernet **1** på afsætningsfladen **17**, hvis du ikke bruger det.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- 1) Sæt dampstrygejernet **1** på afsætningsfladen **17** og tryk på tænd/sluk-knappen **14** for at tænde for produktet.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle helt af.
- 3) Tøm vandbeholderen **7** i en håndvask ved hjælp af påfyldningsåbningen, og rengør strygesålen **4** (se kapitlet **Rengøring af kabinet og strygesål**).

Rengøring og vedligeholdelse

FARE!

- Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
Der er risiko for elektrisk stød!

ADVARSEL!

- Lad dampstrygejernet **1** afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

Rengøring af kabinet og strygesål

OBS!

- Brug ikke stærke, slibende eller kemiske rengøringsmidler. De kan beskadige produktets overflade og strygesålen **4**.
- ◆ Rengør kabinettet og strygesålen **4** med en let fugtet, blød klud. Brug et mildt, ikke slibende rengøringsmiddel ved behov.
- ◆ Lad produktet tørre helt, før det bruges igen.

Selvrensende funktion (self clean)

Produktet har en selvrensende funktion (self clean) til fjernelse af kalkaflejringer fra dampkammeret og strygesålen **4**.

Bemærk

- Når dampknappen  **2** i alt er blevet aktiveret i ca. 2 timer, begynder self clean-knappen **11** at blinke. Udfør derefter den selvrensende funktion.
- Til den selvrensende funktion bør vandtanken **7** være fyldt op til **MAX** med vand fra vandhanen eller destilleret vand (se kapitlet **Påfyldning af vandbeholderen**).

- 1) Tryk 3 sekunder på **self clean-knappen 11**, mens produktet er i brug. Den selvrensende funktion startes, mens **self clean-knappen 11** fortsat blinker og **MAX-knappen**  **12** lyser.
- 2) Hold dampstrygejernet **1** vandret over en håndvask eller en tilstrækkeligt stor skål. Dampstrygejernet **1** opvarmes i ca. 35 sekunder. Derefter slipper der i ca. 45 sekunder damp og varmt vand ud af dampåbningerne i strygesålen **4**. Bevæg dampstrygejernet **1** en smule frem og tilbage, hæld og vip det en smule. Eventuelle kalkaflejringer skylles ud.
- 3) Damp og varmt vand stopper med at slippe ud, og dampstrygejernet **1** opvarmes igen i ca. 30 sekunder.
- 4) **Self clean-knappen 11** slukkes, og **MAX-knappen**  **12** lyser. Den selvrensende funktion er afsluttet.
- 5) Fjern eventuelle rester på strygesålen **4** ved at trække det varme dampstrygejern **1** hen over et fugtigt håndklæde.

Udsiftning af kalkfilter

⚠ ADVARSEL!

- ▶  Ikke egnet til fødevarer/drikkevand!
- ▶  Kalkfiltret skal opbevares utilgængeligt for børn.

⚠ OBS!

- ▶  Hæld aldrig vand i kalkfilterskakt **5**!
- ▶  Opbevar reservekalkfiltre på et køligt og tørt sted.

i Bemærk

- ▶ Når dampknappen  **2** i alt er blevet aktiveret i ca. 20 timer, begynder knappen til kalkfilterskift **filter** **10** at blinke. Skift kalkfiltret.
- 1) Tryk på tænd/sluk-knappen  **14** for at slukke for produktet. Lad produktet køle helt af.
 - 2) Træk stikket ud af stikkontakten.
 - 3) Tag dampstrygejernet **1** af afsætningsfladen **17**, og stil det til side.
 - 4) Åbn kalkfilterafdækningen **6**.
 - 5) Træk kalkfiltret opad og ud af kalkfilterskakt **5**.
 - 6) Sæt det nye kalkfilter i kalkfilterskakt **5**, og tryk det helt ned, så det sidder godt fast.
 - 7) Luk kalkfilterafdækningen **6**.

- 8) Sæt stikket i en stikkontakt. Tryk på tænd/sluk-knappen  **14** for at tænde for produktet.
- 9) Tryk på knappen kalkfilterskift **filter** **10** for at nulstille timeren for kalkfilterskift. Knappen kalkfilterskift **filter** **10** slukkes.

i Bemærk

- ▶ Når du har skiftet kalkfiltret, kan der i starten forekomme forsinket dampudslip. Dette er normalt, da det nye kalkfilter først skal absorbere vand.
- ▶ Ved regelmæssig brug af produktet vil det være en god idé altid at have et reservekalkfilter på lager. Så kan kalkfiltret straks skiftes, når knappen kalkfilterskift **filter** **10** begynder at lyse. Informationer om bestilling af reservefiltre finder du i kapitlet **Bestilling af reservedele**.

Opbevaring

i Bemærk

- ▶ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **Rengøring af kabinet og strygesål**, før du opbevarer det.
- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle helt af.
 - 2) Tøm vandbeholderen **7** i en håndvask via påfyldningsåbningen.
 - 3) Stil altid dampstrygejernet **1** på afsætningsfladen **17**, idet spidsen af strygesålen **4** sættes i spænd i kanten af afsætningsfladen **17**. Sæt produktet på afsætningsfladen **17** (se fig. 7).

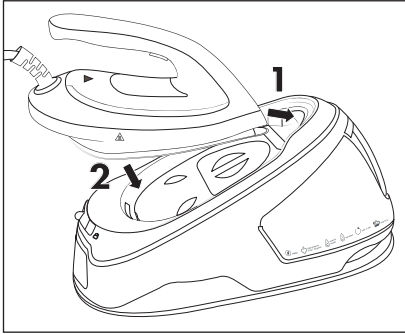


Fig. 7

- 4) Lås dampstrygejernet **1** ved at skyde låsekontakten **15** mod højre mod  (låst) (se fig. 8).

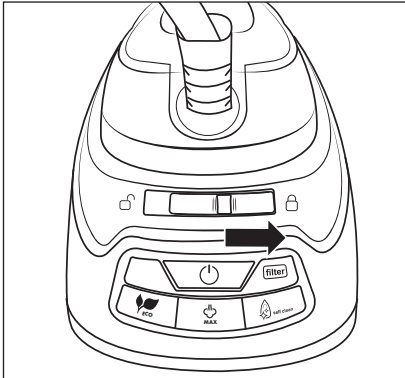


Fig. 8

- 5) Læg forsyningsslangen **16** sammen på midten, og skub den ind i opbevaringsrummet **8** på produktet (se fig. 9).

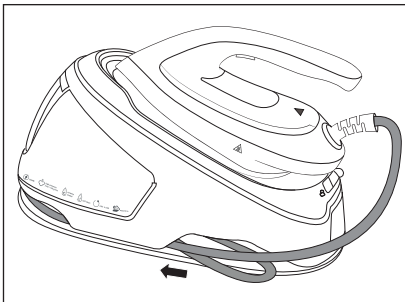


Fig. 9

- 6) Vikl ledningen **9** op, og fastgør den med det medfølgende burrebånd.
7) Opbevar det afkølede produkt på et rent, støvfrit og tørt sted uden direkte sollys.

Tekniske data

Forsyningsspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektforbrug	2000-2400 W

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smart-phone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 485867_2501, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Afhjælpning af fejl

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne nedenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **Service**).

Problem	Årsag	Løsning
Dampstrygejernet ❶ bliver ikke varmt.	Dampstrygejernet er ikke tilsluttet en stikkontakt.	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Den automatiske sluk-funktion er aktiveret.	Tryk på tænd/sluk-knappen  ❶ for at tænde produktet.
	Produktet er defekt.	Kontakt kundeservice (se kapitlet Service).
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejernet ❶.	Vandbeholderen ❷ er tom.	Fyld vandbeholderen ❷ (se kapitlet Påfyldning af vandbeholderen). Tryk flere gange kort med et interval på ca. 5 sekunder på dampknappen ❷.
	Kalkaflejringer reducerer mængden af damp.	Brug den selvrensende funktion (self clean) til fjernelse af kalkaflejringer fra vandbeholderen ❷ og fra strygesålen ❹ (se kapitlet Selvrensende funktion).
Den selvrensende funktion (self clean) fungerer ikke.	Vandbeholderen ❷ er tom.	Fyld vandbeholderen ❷ (se kapitlet Påfyldning af vandbeholderen).

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garanti dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 485867_2501 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlægelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 485867_2501.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 485867_2501

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sul presente manuale di istruzioni	154
Uso conforme	154
Avvertenze e simboli utilizzati	154
Avvertenze di sicurezza	155
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	158
Descrizione dell'apparecchio	158
Riempimento del serbatoio dell'acqua	158
Collegamento e riscaldamento	159
Avvertenze per la cura	160
Tecnologia IdealTemp	160
Modalità risparmio energetico	161
Standby e dispositivo di spegnimento automatico	161
Stiratura a secco (stiratura senza vapore)	161
Stiratura a vapore	161
Stiratura con getti di vapore	162
Vapore verticale	162
Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore ...	163
Spegnimento del ferro da stiro a vapore	163
Pulizia e manutenzione	163
Pulizia dell'alloggiamento e della piastra	163
Funzione di autopulizia (self clean)	163
Sostituzione del filtro anticalcare	164
Conservazione	165
Dati tecnici	165
Ordinazione dei pezzi di ricambio	166
Risoluzione degli errori	166
Smaltimento	167
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	168
Assistenza	169
Importatore	169

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Potenza (2400 W)
	ideal temp (impostazione ottimale della temperatura, adatta a tutti i tessuti)
	self clean (funzione di autopulizia)
	Attenzione, superficie rovente!
	Corrente/tensione alternata

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è guasto, per evitare situazioni di pericolo farlo riparare tempestivamente da un centro riparazioni specializzato oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- Prima della pulizia e dopo ogni utilizzo, staccare la spina dalla presa.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghie.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Non immergere mai il ferro da stiro a vapore in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.

- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- Non utilizzare assolutamente l'apparecchio se presenta danni visibili, se è caduto o se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di alimentazione.
- Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne comprendano i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Attenzione, superficie rovente!

- Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo sempre e soltanto dall'impugnatura.
- Non lasciare i bambini senza sorveglianza per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo rovente.

- Non dirigere mai il getto di vapore su indumenti indossati, persone o animali.
- L'apparecchio e il relativo cavo di allacciamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie piana e stabile.
- Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo sempre sulla superficie d'appoggio.
- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- Conservare l'apparecchio solo quando si è raffreddato.

❗ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo.
Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Stirare solo con le impostazioni indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti l'indumento potrebbe subire danni.
- Versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua di rubinetto o acqua distillata. Altrimenti l'apparecchio si danneggia.
- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcool o detersivi abrasivi, altrimenti si potrebbe danneggiare.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Ferro da stiro con caldaia
- Istruzioni per l'uso

i Nota

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Ferro da stiro a vapore (con impugnatura)
- ❷ Tasto per il getto di vapore
- ❸ LED indicatore di riscaldamento
- ❹ Piastra (con aperture per la fuoriuscita del vapore)
- ❺ Vano del filtro anticalcare
- ❻ Coperchio del vano del filtro anticalcare
- ❼ Serbatoio dell'acqua (con impugnatura)
- ❽ Scomparto (per flessibile di alimentazione)
- ❾ Cavo di alimentazione (con spina e nastro di velcro)
- ❿ Tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **filter**
- ⓫ Tasto **self clean** (funzione di autopulizia)
- ⓬ Tasto **MAX** (funzionamento normale)

- ⓬ Tasto **ECO** (modalità di risparmio energetico)
- ⓭ Tasto on/off
- ⓮ Interruttore di blocco
- ⓯ Flessibile di alimentazione
- ⓰ Superficie d'appoggio

Riempimento del serbatoio dell'acqua

! ATTENZIONE!

- Riempire il serbatoio dell'acqua ❷ esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata. Altrimenti l'apparecchio si danneggia.

i Nota

- Non appena il livello del serbatoio dell'acqua ❷ scende al di sotto del segno **MIN** (vedere fig. 1), non viene più pompata acqua nella camera del vapore e l'erogazione di vapore si arresta.

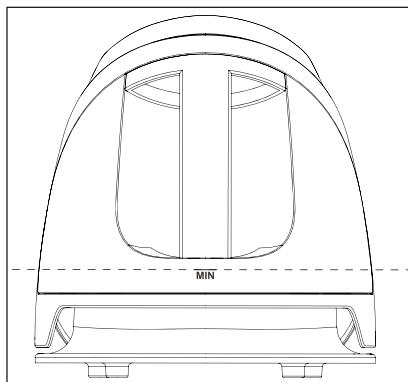


Fig. 1

- Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario i depositi di calcare potrebbero compromettere le funzioni dell'apparecchio. Mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata secondo questa tabella:

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto dolce/dolce	0
media	1: 1
dura	2: 1
molto dura	3: 1

- Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

- 1) Estrarre il serbatoio dell'acqua **7** dall'apparecchio tirandolo dall'impugnatura.
- 2) Riempire il serbatoio dell'acqua **7** con acqua di rubinetto o acqua distillata attraverso l'apertura di riempimento (vedere fig. 2).

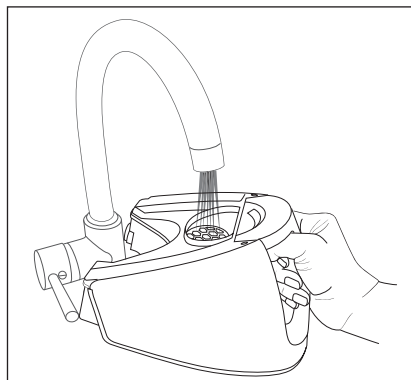


Fig. 2

- 3) Riempire il serbatoio dell'acqua **7** non oltre il segno **MAX** (vedere fig. 3). Scaricare l'acqua in eccesso attraverso l'apertura di riempimento. La capienza massima del serbatoio dell'acqua **7** è di circa 1,2 l.

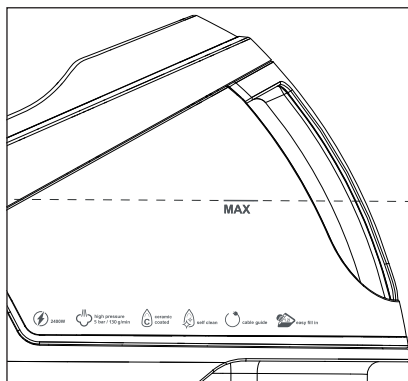


Fig. 3

- 4) Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua **7** nell'apparecchio fino allo scatto.

Collegamento e riscaldamento

i Nota

- Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro da stiro a vapore **1** sulla superficie d'appoggio **17**.
- Dopo l'accensione, il ferro da stiro a vapore **1** si riscalda di norma nella modalità operativa normale **MAX** . Premere il tasto **ECO** **18** per passare alla modalità di risparmio energetico (vedere anche il capitolo **Modalità di risparmio energetico**).

- 1) Svolgere il flessibile di alimentazione **16** e il cavo di alimentazione **9** e inserire la spina in una presa di corrente.

- 2) Sbloccare il ferro da stiro a vapore ❶ spingendo l'interruttore di blocco ❶ verso sinistra in direzione di ☐ (sbloccato) (vedere fig. 4).

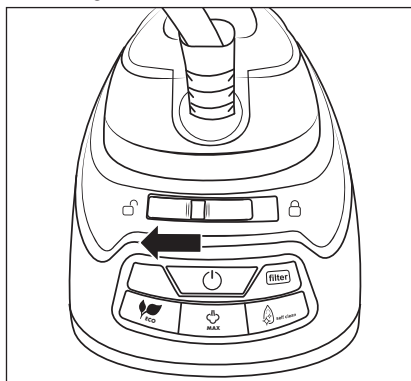


Fig. 4

- 3) Per accendere l'apparecchio premere il tasto on/off ❶.
- 4) Il tasto **MAX** ❷ o **ECO** ❸ lampeggia e il tasto on/off ❶ e il LED indicatore di riscaldamento ❹ si illuminano. Il ferro da stiro a vapore ❶ inizia a riscaldarsi.
- 5) Il ferro da stiro a vapore ❶ è caldo e pronto per l'uso quando il tasto **MAX** ❷ o **ECO** ❸ si illumina.

❶ Nota

- Durante il riscaldamento e durante la stiratura il LED indicatore di riscaldamento ❹ lampeggia di continuo brevemente, poiché il termostato mantiene costante la temperatura impostata. Frattanto si può continuare a stirare normalmente.

Avvertenze per la cura

❶ ATTENZIONE!

- Non stirare il capo nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Se non si trovano avvertenze per la cura del capo di abbigliamento, iniziare stirando una parte dell'indumento che normalmente non è visibile e non si nota.
- Controllare nelle avvertenze per la cura riportate sulle etichette dell'indumento se il capo è indicato per la stiratura a vapore/ la stiratura con getti di vapore (vedere la tabella):

Simbolo	Materiale	Stiratura a vapore	Stiratura con getti di vapore
		no	no
	Fibra sintetica	sì	no
	Seta, lana	sì	no (seta)/sì (lana)
	Cotone, lino	sì	sì

Tecnologia IdealTemp

L'apparecchio dispone della tecnologia IdealTemp che consente una regolazione automatica e continua della temperatura, adatta a stirare a vapore tutti i tessuti stirabili (simboli). La tecnologia IdealTemp combina una temperatura moderatamente alta della piastra ❷ con vapore caldo ad alta pressione. Non è più necessario regolare la temperatura del ferro da stiro dall'apparecchio stesso. L'adattamento automatico della temperatura durante la stiratura a vapore evita che i tessuti vengano danneggiati da una regolazione erranea della temperatura.

Modalità risparmio energetico

L'apparecchio dispone della modalità di risparmio energetico **ECO**  **13**, che permette di consumare una minore quantità di energia e acqua durante il funzionamento dell'apparecchio. Con la maggior parte dei capi di abbigliamento si possono ottenere buoni risultati di stiratura anche con la modalità di risparmio energetico.

- ◆ Premere il tasto **ECO**  **13** durante il funzionamento. Il tasto **ECO**  **13** si illumina.
- ◆ Premere il tasto **MAX**  **12** per tornare alla modalità operativa normale **MAX** . Il tasto **ECO**  **13** si spegne e il tasto **MAX**  **12** si illumina.

Standby e dispositivo di spegnimento automatico

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per risparmiare energia, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby se per 8 minuti non si azionano tasti (tasto per il getto di vapore  **2** o tasto **MAX**  **12**/**ECO**  **13** o tasto **self clean** **11** o tasto per la sostituzione del filtro anticalcare  **10** o tasto on/off  **14**). Il tasto **MAX**  **12** o **ECO**  **13** e il tasto on/off  **14** lampeggiano.

- ◆ Premere il tasto on/off  **14** per terminare la modalità standby. L'apparecchio si riscalda per circa 90 secondi senza l'erogazione di vapore.

L'apparecchio si spegne automaticamente se per 30 minuti non si azionano tasti. Il tasto **MAX**  **12** o **ECO**  **13** e il tasto on/off  **14** si spengono.

- ◆ Premere il tasto on/off  **14** per riaccendere l'apparecchio.

Nota

- Lo spegnimento automatico non sostituisce l'estrazione della spina dalla presa! Serve solo ad impedire un inutile consumo di elettricità e a ridurre il pericolo di incendi

quando l'apparecchio è ancora collegato alla presa di corrente.

Stiratura a secco (stiratura senza vapore)

ATTENZIONE!

- Utilizzare il ferro da stiro a vapore **1** per stirare a secco solo con capi di abbigliamento umidi e insensibili al calore di cotone o lino. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.

Nota

- Nella stiratura a secco, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby dopo 8 minuti (vedere anche il capitolo **Standby e dispositivo di spegnimento automatico**). Per evitarlo, quando di stira a secco premere entro 8 minuti il tasto **MAX**  **12**/**ECO**  **13** o il tasto **self clean** **11** o il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare  **10**.

- 1) Fare riscaldare il ferro da stiro a vapore **1** finché il tasto **MAX**  **12** o **ECO**  **13** non resta acceso in modo fisso.
- 2) Prendere il ferro da stiro a vapore **1** dalla superficie d'appoggio **17** e iniziare a stirare.

Stiratura a vapore

ATTENZIONE!

- Se le avvertenze per la cura all'interno dell'indumento vietano la stiratura a vapore (vedere la tabella del capitolo **Avvertenze per la cura**), non stirare il capo di abbigliamento con vapore. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- Se si stira con troppo vapore, la condensazione può causare la formazione di gocce d'acqua calda sull'asse da stiro o su qualsiasi altra superficie adatta sulla quale si stia tirando a vapore. Per evitare scottature e danni causati dalle gocce d'acqua, rispettare le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni dell'asse da stiro o simile.

i Nota

- Per stirare a vapore in modo più efficiente, utilizzare la funzione vapore quando si muove il ferro in avanti (il vapore attraversa il tessuto dandogli volume). Eseguire il movimento all'indietro senza vapore (il tessuto viene fissato). In questo modo ci si assicura che non venga liberato vapore in eccesso, per cui il tessuto si asciuga più velocemente e resiste più a lungo alla formazione di grinze. La formazione di condensa può essere evitata o almeno ridotta al minimo.

- 1) Fare riscaldare il ferro da stiro a vapore ❶ finché il tasto **MAX** ❷ o **ECO** ❸ non resta acceso in modo fisso.
- 2) Prendere il ferro da stiro a vapore ❶ dalla superficie d'appoggio ❶ e premere il tasto per il getto di vapore ❷ (vedere fig. 5) quando si stira. Dalle aperture per la fuoriuscita del vapore della piastra ❹ esce vapore.

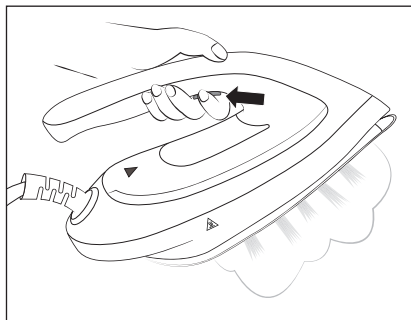


Fig. 5

Stiratura con getti di vapore

! ATTENZIONE!

- La stiratura con getti di vapore potrebbe danneggiare i tessuti di tipo delicato, ad es. le stoffe sintetiche o la seta. Utilizzare la funzione di stiratura con getto di vapore solo con capi di abbigliamento adatti (vedere la tabella del capitolo **Avvertenze per la cura**).

i Nota

- La funzione getto di vapore è particolarmente adatta alla lisciatura di tessuti spessi o molto sgualciti, oppure dei punti poco accessibili di un capo di abbigliamento.
- Il getto di vapore può essere utilizzato sia nella modalità operativa **MAX** ❷ che nella modalità operativa **ECO** ❸.
- ◆ Durante il funzionamento, premere due volte brevemente il tasto per il getto di vapore ❷. Vengono emessi tre potenti getti di vapore a breve distanza l'uno dall'altro.

Vapore verticale

i Nota

- Utilizzare il vapore verticale per lisciare le pieghe di capi di abbigliamento o tessuti appesi, ad es. tende.

- 1) Fare riscaldare il ferro da stiro a vapore ❶ finché il tasto **MAX** ❷ o **ECO** ❸ non resta acceso in modo fisso.
- 2) Prendere il ferro da stiro a vapore ❶ dalla superficie d'appoggio ❶ e mantenerlo in posizione verticale a distanza di circa 15 cm dal capo di abbigliamento.
- 3) Premere il tasto per il getto di vapore ❷ (vedere fig. 6) e applicare uniformemente il vapore ai punti da lisciare del capo di abbigliamento.

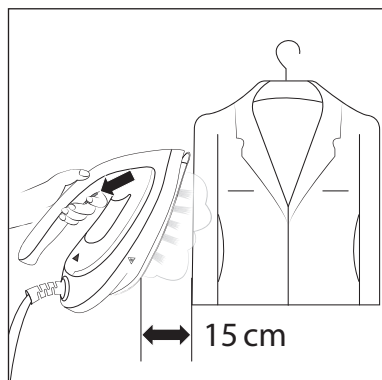


Fig. 6

Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore ❶ quando è rovente e collegato alla rete elettrica.
- ◆ Quando non si usa il ferro da stiro a vapore ❶, collocarlo sempre sulla superficie d'appoggio ❷.

Spegnimento del ferro da stiro a vapore

- 1) Collocare il ferro da stiro a vapore ❶ sulla superficie d'appoggio ❷ e premere il tasto on/off ❸ per spegnere l'apparecchio.
- 2) Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- 3) Svotare il serbatoio dell'acqua ❹ in un lavello dall'apertura di riempimento e pulire la piastra ❺ (vedere capitolo **Pulizia dell'alloggiamento e della piastra**).

Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO!

- ▶ Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di folgorazione!

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Fare raffreddare il ferro da stiro a vapore ❶ prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

Pulizia dell'alloggiamento e della piastra

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici, poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e la piastra ❺.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e la piastra ❺ con un panno morbido leggermente inumidito. Se necessario utilizzare un detergente delicato e non abrasivo.
- ◆ Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Funzione di autopulizia (self clean)

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia (self clean) che serve a rimuovere le incrostazioni di calcare dalla camera del vapore e dalla piastra ❺.

❶ Nota

- ▶ Dopo aver premuto il tasto per il getto di vapore ❷ per un totale di circa 2 ore, il tasto self clean ❸ inizia a lampeggiare. Eseguire quindi l'autopulizia.
- ▶ Per l'autopulizia è preferibile che il serbatoio dell'acqua ❹ sia pieno di acqua di rubinetto o acqua distillata fino al segno **MAX** (vedere capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**).

- 1) Mentre l'apparecchio è in funzione, premere per circa 3 secondi il tasto **self clean 11**. L'autopulizia inizia e il tasto **self clean 11** continua a lampeggiare mentre il tasto **MAX**  **12** resta acceso.
- 2) Mantenere il ferro da stiro a vapore **1** in posizione orizzontale sopra un lavello o una vaschetta di raccolta di dimensioni sufficienti. Il ferro da stiro a vapore **1** si riscalda per circa 35 secondi. Poi dalle aperture per la fuoriuscita del vapore della piastra **4** escono per circa 45 secondi vapore e acqua calda. Mentre ciò avviene, muovere un poco il ferro da stiro a vapore **1** avanti e indietro, agitolandolo e inclinandolo leggermente. In tal modo le incrostazioni di calcare eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- 3) L'emissione di vapore e acqua calda si arresta e il ferro da stiro a vapore **1** si riscalda di nuovo per circa 30 secondi.
- 4) Il tasto **self clean 11** si spegne e il tasto **MAX**  **12** si illumina. L'autopulizia è conclusa.
- 5) Rimuovere dalla piastra **4** eventuali residui rimasti passando il ferro da stiro a vapore **1** ancora caldo su un asciugamano umido.

Sostituzione del filtro anticalcare

AVVERTENZA!

-  Non consumare né bere!
-  Conservare il filtro anticalcare fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE!

-  Non versare mai acqua nel vano del filtro anticalcare **5**!
-  Conservare il filtro anticalcare di ricambio in luogo fresco e asciutto.

Nota

- Dopo aver premuto il tasto per il getto di vapore  **2** per un totale di circa 20 ore, il tasto sostituzione del filtro anticalcare **filter** **10** inizia a lampeggiare. Sostituire quindi il filtro anticalcare.

- 1) Premere il tasto on/off  **14** per spegnere l'apparecchio. Far raffreddare completamente l'apparecchio.
- 2) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 3) Prendere il ferro da stiro a vapore **1** dalla superficie d'appoggio **17** e metterlo da parte.
- 4) Aprire il coperchio del vano del filtro anticalcare **6**.
- 5) Estrarre il filtro anticalcare dal vano del filtro anticalcare **5** tirandolo verso l'alto.
- 6) Inserire il nuovo filtro anticalcare nel vano del filtro anticalcare **5** e premerlo completamente verso il basso per fissarlo saldamente nel supporto.
- 7) Chiudere il coperchio del vano del filtro anticalcare **6**.
- 8) Inserire la spina in una presa di corrente. Premere il tasto on/off  **14** per accendere l'apparecchio.
- 9) Premere il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **filter** **10** per azzerare il timer per la sostituzione del filtro anticalcare. Il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **filter** **10** si spegne.

Nota

- Dopo aver sostituito il filtro anticalcare, è possibile che all'inizio il vapore venga emesso con un certo ritardo. Ciò, è normale, poiché il nuovo filtro anticalcare deve innanzitutto assorbire acqua.

- Se si utilizza l'apparecchio regolarmente, è opportuno tenere da parte un filtro anticalcare di scorta. In questo modo si potrà sostituire immediatamente il filtro anticalcare non appena il tasto per la sostituzione del filtro anticalcare **filter** **10** inizia a lampeggiare. Le informazioni sull'ordinazione dei filtri anticalcare di ricambio sono riportate al capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**.

Conservazione

i Nota

- Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia dell'alloggiamento e della piastra** prima di metterlo da parte.

- 1) Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente.
- 2) Svuotare il serbatoio dell'acqua **7** in un lavello dall'apertura di riempimento.
- 3) Collocare il ferro da stiro a vapore **1** sulla superficie d'appoggio **17** inserendo per prima cosa la punta della piastra **4** nell'apertura presente sul bordo della superficie d'appoggio **17**. Poi poggiare l'apparecchio sulla superficie d'appoggio **17** (vedere fig. 7).

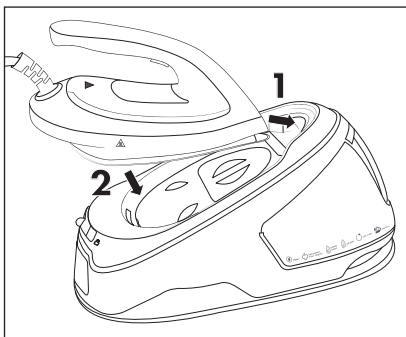


Fig. 7

- 4) Bloccare il ferro da stiro a vapore **1** spingendo l'interruttore di blocco **15** verso destra in direzione di  (bloccato) (vedere fig. 8).

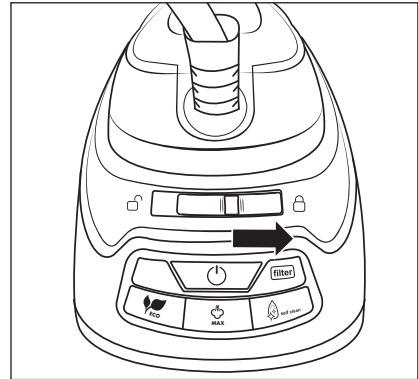


Fig. 8

- 5) Unire il flessibile di alimentazione **16** al centro e infilarlo nello scomparto **8** dell'apparecchio (vedere fig. 9).

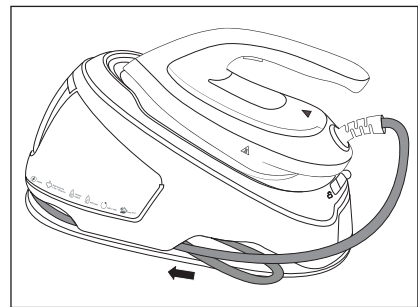


Fig. 9

- 6) Avvolgere il cavo di alimentazione **9** e fissarlo con il nastro di velcro.
- 7) Conservare l'apparecchio raffreddato in un luogo pulito, privo di polvere, asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	2000-2400 W

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

❗ Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 485867_2501.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nell'individuazione ed eliminazione di guasti minori. Se non si riuscisse a risolvere il problema seguendo i passaggi qui di seguito indicati, rivolgersi al servizio clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore ❶ non si riscalda.	L'apparecchio non è collegato ad una presa di corrente.	Inserire la spina in una presa di corrente.
	Il dispositivo di spegnimento automatico è attivato.	Premere il tasto on/off ❶ ❶ per riaccendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al nostro centro di assistenza clienti (vedere il capitolo Assistenza).
Il ferro da stiro a vapore ❶ non emette vapore o ne emette una quantità molto ridotta.	Il serbatoio dell'acqua ❷ è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua ❷ (vedere il capitolo Riempimento del serbatoio dell'acqua). Premere brevemente e ripetutamente ad intervalli di circa 5 secondi il tasto per il getto di vapore ❷.
	Le incrostazioni di calcare riducono il getto di vapore.	Utilizzare la funzione di autopulizia (self clean) per rimuovere le incrostazioni di calcare dal serbatoio dell'acqua ❷ e dalla piastra ❹ (vedere il capitolo Funzione di autopulizia).
La funzione di autopulizia (self clean) non funziona.	Il serbatoio dell'acqua ❷ è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua ❷ (vedere il capitolo Riempimento del serbatoio dell'acqua).

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

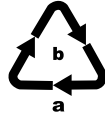


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle venti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 485867_2501 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 485867_2501 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 485867_2501

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	172
Rendeltetésszerű használat	172
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	172
Biztonsági utasítások	173
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	176
A készülék leírása	176
Víztartály feltöltése	176
Csatlakoztatás és felfűtés	177
Kezelési útmutató	178
IdealTemp-technológia	178
Energiatakarékos üzemmód	178
Készenlét és automatikus kikapcsolás	178
Szárazvasalás (vasalás gőz nélkül)	179
Gőzölős vasalás	179
Gőzlöket	180
Függőleges gőzölés	180
A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása	180
A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése	181
Tisztítás és karbantartás	181
A készülékház és a vasalótalp tisztítása	181
Öntisztítás funkció (self clean)	181
Vízköszűrő csere	182
Tárolás	182
Műszaki adatok	183
Pótalkatrészek rendelése	183
Hibaelhárítás	184
Ártalmatlanítás	184
A Kompernass Handels GmbH garanciája	185
Szerviz	186
Gyártja	186

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Ezt a használati útmutatót kézikönyvként a termék közelében kell tartani. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag ruha vasalására szolgál. Csak zárt helyiségekben és magánháztartásokban szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagolásban és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Teljesítmény (2400 W)
	ideal temp (optimális hőmérséklet-beállítás minden textíliához)
	self clean (öntisztítás funkció)
	Vigyázat, forró felület!
	Váltóáram/-feszültség

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus-tábláján lévő adatokkal.
- A veszélyek megelőzése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálatlalt vagy hasonlóan képzett személlyel.
- Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Tisztítás előtt és minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- A gőzölős vasalót semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni és hagyni, hogy folyadék kerüljön a készülékházba. Ne tegye ki a készüléket nedvességnek és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.

- Tilos felnyitni a készülék burkolatát. A meghibásodott készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.
- Ne használja a készüléket, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a hálózati kábelben lévő törésgátló sérült.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- Csak a markolatnál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, ezzel biztosítva azt, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugárba vagy forró fémrészekhez.

- Soha ne irányítsa a gőzlöketet testen viselt ruhadarabra, emberre vagy állatra.
- Ne hagyja a készüléket és csatlakozóvezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 éven aluli gyermekek közelében.
- A készüléket sima, stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, mindig a leállító felületre helyezze.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- Csak akkor tegye a helyére a készüléket, ha az már lehűlt.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni ( szimbólum), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhában.
- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet szabad a víztartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ne tisztítsa a készüléket oldószerral, alkohollal vagy súrolószerral. Ellenkező esetben kárt tehet benne.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ♦ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- gőzvasaló
- használati útmutató

i Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szervíz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 gőzölős vasaló (markolattal)
- 2 gőzlököt gomb
- 3 LED-es felfűtés jelző
- 4 vasalótalp (gőzkibocsátó nyílásokkal)
- 5 vízköszűrő-nyílás
- 6 vízköszűrő-nyílás fedele
- 7 víztartály (markolattal)
- 8 tárolórekesz (az ellátótömlőhöz)
- 9 hálózati kábel (csatlakozódugóval és tépőzárral)
- 10 vízköszűrő-csere gomb **filter**
- 11 self clean gomb (öntisztítás funkció)
- 12 MAX gomb (normál üzemmód)
- 13 ECO gomb (energiatakarékos üzemmód)
- 14 be/ki gomb

15 reteszelő kapcsoló

16 ellátótömlő

17 leállító felület

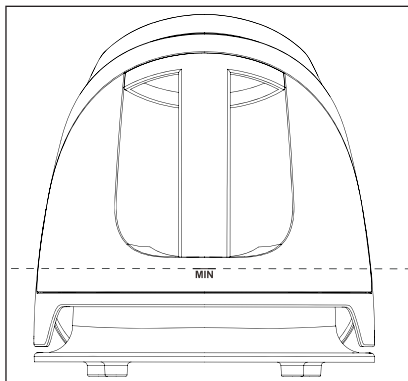
Víztartály feltöltése

i FIGYELEM!

- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet töltsön a víztartályba 7. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

i Tudnivaló

- Amint a víztartály 7 vízszintje a **MIN** jelzés alá csökken (lásd az 1. ábrát), a gőzkamrába nem jut több víz és a gőzkibocsátás leáll.



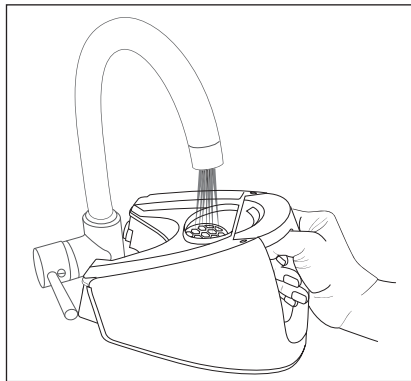
1. ábra

- Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, ajánlott a csapvízhez desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a vízkőlerakódás befolyásolhatja a készülék működését. Keverje össze a csapvizet desztillált vízzel a táblázatnak megfelelően:

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy / lágy	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagyon kemény	3 : 1

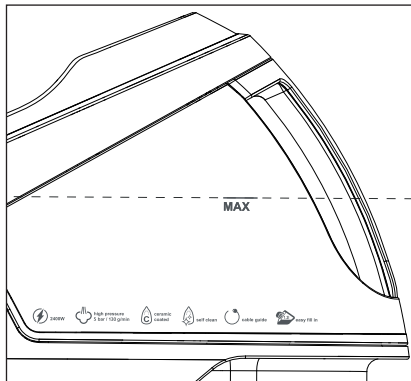
- A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

- 1) Húzza ki a víztartályt **7** a markolatnál fogva a készülékből.
- 2) Töltsön csapvizet vagy desztillált vizet a víztartályba **7** a betöltőnyíláson keresztül (lásd a 2. ábrát).



2. ábra

- 3) A víztartályt **7** legfeljebb a **MAX** jelzésig töltsé (lásd a 3. ábrát). Ha túl sok vizet töltött bele, öntse ki a betöltőnyíláson keresztül. A víztartályba **7** tölthető maximális mennyiség kb. 1,2 l.



3. ábra

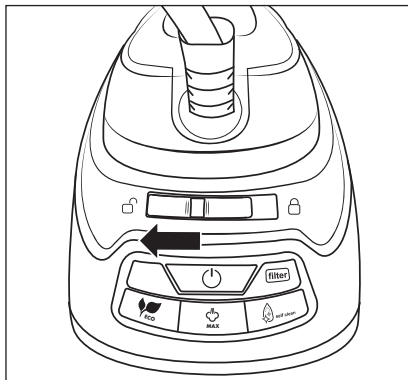
- 4) Tolja vissza a víztartályt **7** a készülékbe, amíg az hallhatóan a helyére kattan.

Csatlakoztatás és felfűtés

i Tudnivaló

- A felfűtés idejére a gőzölős vasalót **1** mindig a leállító felületre **17** kell helyezni.
- Bekapcsolás után a gőzölős vasaló **1** normál üzemmódban **MAX** értékre fűt fel. Ha energiatakarékos módra szeretne váltani, nyomja meg az **ECO** gombot **13** (lásd az **Energiatakarékos üzemmód** fejezetet).

- 1) Tekerje le az ellátótömlőt **16** és a hálózati kábelt **9** és csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- 2) Reteszelve ki a gőzölős vasalót **1**; ehhez tolja a reteszelő kapcsolót **15** balra, a (kireteszelve) felé (lásd a 4. ábrát).



4. ábra

- 3) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **14**.
- 4) A **MAX** **12**, ill. **ECO** gomb **13** villog, a be/ki gomb **14** és a LED-es felfűtés jelző **3** pedig világít. A gőzölős vasaló **1** melegedni kezd.
- 5) A gőzölős vasaló **1** felfűtése befejeződött és a készülék használatra kész, ha a **MAX** **12**, ill. **ECO** gomb **13** világít.

❗ Tudnivaló

- ▶ Felfűtés során és vasalás közben rövid időre többször felvillan a LED-es felfűtés jelző **3**, mivel a termosztát tartja a beállított hőmérsékletet. Közben tovább vasalhat.

Kezelési útmutató

❗ FIGYELEM!

- ▶ Amennyiben a ruha kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- ▶ Ha nincs a ruhaneműn kezelési utasítás, akkor kezdje a vasalást egy általában nem látható, nem feltűnő helyen.
- ▶ Ellenőrizze a ruha címkéjén lévő kezelési útmutatót, hogy a ruhadarab alkalmas-e gőzöléssel/gőzlökettel történő vasalásra (lásd a táblázatot):

Szimbólum	Anyag	Gőzölős vasalás	Gőzlököt
		nem	nem
	műszál	igen	nem
	selyem, gyapjú	igen	nem (selyem)/ igen (gyapjú)
	pamut, len	igen	igen

IdealTemp-technológia

Az IdealTemp technológia egy automatikus, fokozatmentes hőmérséklet-beállítás, amely minden vasalható textilra    szimbólumok) gőzölős vasalásához alkalmas. Az IdealTemp technológia a vasalótálcán **4** mérsékelt magas hőmérsékletét nagynyomású forró gőzzel kombinálja. Nem szükséges beállítani vasalási hőmérsékletet a készüléken. Gőzölős vasalás esetén a hőmérséklet automatikus beállítása megakadályozza, hogy a textilokban kár keletkezzen helytelen hőmérséklet-beállítás miatt.

Energiatakarékos üzemmód

A készülék egy energiatakarékos üzemmóddal **ECO**  rendelkezik, amellyel Ön a készülék működtetése során kevesebb energiát és vizet használ. A legtöbb ruhadarab esetén az energiatakarékos üzemmóddal is jó vasalási eredmény érhető el.

- ◆ Vasalás közben nyomja meg az **ECO** gombot  **13**. Az **ECO** gomb  **13** világít.
- ◆ Nyomja meg a **MAX** gombot  **12**, ha szeretne visszakapcsolni normál üzemmódba **MAX** . Az **ECO** gomb  **13** kialszik és a **MAX** gomb  **12** világít.

Készenlét és automatikus kikapcsolás

Az Ön biztonsága és az energiatakarékosság érdekében a készülék automatikusan készenléti állapotba kapcsol, ha 8 percig semmilyen gombot (gőzlököt gomb  **2** vagy **MAX** gomb  **12**/ECO gomb  **13** vagy **self clean** gomb  **11** vagy vízkészűrő csere gomb  **10** vagy be/ki gomb  **14**) nem nyom meg. A **MAX** gomb  **12**, ill. az **ECO** gomb  **13** és a be/ki gomb  **14** villog.

- ◆ A készenléti állapotból történő kilépéshez nyomjon meg a be/ki gombot  **14**. A készülék kb. 90 másodpercig melegszik fel anélkül, hogy gőzt bocsátana ki.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha 30 percig semmilyen gombot nem nyom meg. A **MAX** gomb , ill. az **ECO** gomb  és a be/ki gomb  kialszik.

- ◆ A készülék újbóli bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot .

Tudnivaló

- ▶ Az automatikus kikapcsolás nem helyettesíti a hálózati csatlakozódugó kihúzását! Csupán a felesleges áramfogyasztás megelőzésére és a tűzveszély csökkentésére szolgál, ha a készülék még a hálózati csatlakozójához van csatlakoztatva.

Szárazvasalás (vasalás gőz nélkül)

FIGYELEM!

- ▶ A gőzölős vasalót  csak pamutból vagy vászonból készült, megnedvesített és hőre nem érzékeny ruhadaraboknál használja szárazvasaláshoz. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

Tudnivaló

- ▶ Szárazvasalás esetén a készülék 8 perc után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol (lásd a **Készenlét és automatikus kikapcsolás** fejezetet). Ennek megelőzésére nyomja meg szárazvasalás közben 8 percen belül a **MAX** gombot , ill. az **ECO** gombot  vagy a **self clean** gombot  vagy a vízköszűrő csere gombot  .

- 1) Fűtse fel a gőzölős vasalót , amíg a **MAX** gomb , ill. az **ECO** gomb  folyamatosan világít.
- 2) Vegye le a gőzölős vasalót  a leállító felületről  és kezdje el a vasalást.

Gőzölős vasalás

FIGYELEM!

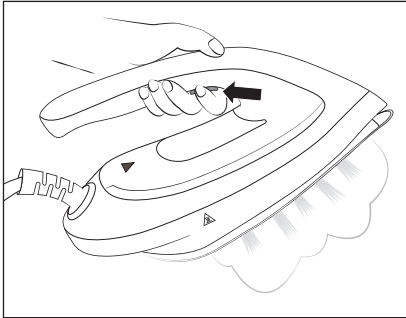
- ▶ Ha a ruhában lévő kezelési útmutató tiltja a gőzölős vasalást (lásd a táblázatot a **Kezelési útmutató** fejezetben), akkor nem szabad gőzzel vasalni a ruhadarabot. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- ▶ Ha túl sok gőzzel vasal, akkor a páralecsapódás révén forró vízcseppek képződhetnek a vasalódeszkán vagy bármely más alkalmas vasalófelületen, amelyen gőzölős vasalást végez. Az égési sérülés és a vízcseppek okozta károsodás megelőzése érdekében kérjük, kövesse a vasalódeszka vagy egyéb vasalófelület használati útmutatójában leírt utasításokat.

Tudnivaló

- ▶ Hatékonyabb gőzölős vasaláshoz használja a gőz funkciót a vasaló előre mozgatásakor (a gőz behatol az anyagba és térfogatot ad annak). A visszafelé mozgatáskor ne használja a gőz funkciót (az anyag vasalt állapota rögzül). Ezzel biztosíthatja, hogy ne szabaduljon fel felesleges gőz, így az anyag gyorsabban szárad és tartósabb ráncvédelmet kap. Így elkerülhető vagy legalábbis minimálisra csökkenthető a páralecsapódás.

- 1) Fűtse fel a gőzölős vasalót , amíg a **MAX** gomb , ill. az **ECO** gomb  folyamatosan világít.

- 2) Vegye le a gőzölős vasalót **1** a leállító felületről **17** és vasalás közben nyomja meg a gőzlökét gombot **2** (lásd az 5. ábrát). A vasalótalpon **4** lévő gőzkibocsátó nyílásokból gőz távozik.



5. ábra

Gőzlökét

! FIGYELEM!

- Az érzékeny szövetekben, pl. a szintetikus anyagokban vagy a selyemben kár keletkezhet, ha azokat gőzlökettel vasalja. Csak olyan ruhadarabok esetében használja a gőzlökétet, amelyek alkalmasak erre (lásd a táblázatot a **Kezelési útmutató** fejezetben).

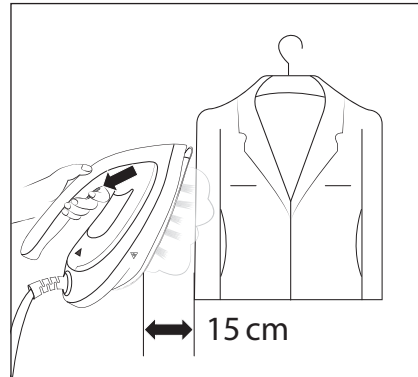
i Tudnivaló

- A gőzlökét funkció különösen alkalmas vastag vagy erősen gyűrött textíliák vagy az adott ruhadarab nehezen elérhető részeinek vasalásához.
- A gőzlökét funkció **MAX** **2** és **ECO** **3** üzemmódban is használható.
- ◆ Vasalás közben röviden nyomja meg kétszer a gőzlökét gombot **2**. A készülék gyorsan egymás után három erőteljes gőzlökétet bocsát ki.

Függőleges gőzölés

i Tudnivaló

- Használja a függőleges gőzölést felakasztott ruhadarabok vagy textíliák, például függönyök gyűrődéseinek kisimítására.
- 1) Fűtse fel a gőzölős vasalót **1**, amíg a **MAX** gomb **2**, ill. az **ECO** gomb **3** folyamatosan világít.
- 2) Vegye le a gőzölős vasalót **1** a leállító felületről **17** és tartsa függőleges helyzetben kb. 15 centiméterre a ruhadarabtól.
- 3) Nyomja meg a gőzlökét gombot **2** (lásd a 6. fejezetet) és gőzölje végig egyenletesen a ruhadarab kisimítandó részeit.



6. ábra

A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatott gőzölős vasalót **1**.
- ◆ Ha nem használja a gőzölős vasalót **1**, helyezze mindig a leállító felületre **17**.

A gőzölős vasaló üzem kívül helyezése

- 1) Helyezze a gőzölős vasalót **1** a leállító felületre **17** és nyomja meg a be/ki gombot **14** a készülék kikapcsolásához.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 3) Üritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson **7** keresztül egy mosogatóba és tisztítsa meg a vasalótalpat **4** (lásd a **A készülékház és a vasalótalpat tisztítása** fejezetet).

Tisztítás és karbantartás

VESZÉLY!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS!

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a gőzölős vasalót **1**. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

A készülékház és a vasalótalpat tisztítása

FIGYELEM!

- Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a készülék felületén és a vasalótalpon **4**.
- ◆ A készülékház és vasalótalpat **4** enyhén megnedvesített puha törlőkendővel tisztítható meg. Szükség esetén használjon enyhe hatású, nem súroló tisztítószeret.
- ◆ Az újbóli használat előtt hagyja teljesen megszáradni a készüléket.

Öntisztítás funkció (self clean)

A készülék öntisztítás funkcióval rendelkezik (self clean), ami eltávolítja a vízkőlerakódásokat és szennyeződést a gőzkamrából és a vasalótalpról **4**.

Tudnivaló

- Ha a gőzölőket gomb  **2** összesen kb. 2 órán keresztül használatban volt, villogni kezd az öntisztítás gomb **11**. Végezze el az öntisztítást.
- Az öntisztításhoz a víztartályt **7** a **MAX** jelölésig fel kell tölteni csapvízzel vagy desztillált vízzel (lásd a **Víztartály feltöltése** fejezetet).

- 1) Nyomja meg kb. 3 másodpercig a **self clean** gombot **11** a működésben lévő készüléken. Elkezdődik az öntisztítás, amely során tovább villog a **self clean** gomb **11** és világít a **MAX** gomb  **12**.
- 2) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót **1** egy mosogató vagy egy megfelelő méretű felfogó edény fölé. A gőzölős vasaló **1** kb. 35 másodpercig felfűtést végez. Ezután kb. 45 másodpercig gőz és forró víz távozik a vasalótalpon **4** lévő gőzkibocsátó nyílásokból. Közben mozgassa kicsit ide-oda a gőzölős vasalót **1**, kissé forgassa és döntse meg. Az esetlegesen felgyülemllett vízkőlerakódás kimosódik.
- 3) A gőz és forró víz kibocsátása leáll és a gőzölős vasaló **1** kb. 30 másodpercig ismét felfűt.
- 4) A **self clean** gomb **11** kialszik, a **MAX** gomb  **12** pedig világít. Ezzel befejeződött a készülék öntisztítása.
- 5) Távolítson el minden esetleges maradékot a vasalótalpról **4** úgy, hogy a még forró gőzölős vasalót **1** végig húzza egy nedves törölközőn.

Vízköszűrő csere

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶  Nem alkalmas fogyasztásra/ivásra!
- ▶  Tartsa a vízköszűrőt gyermekektől elzárva.

❗ FIGYELEM!

- ▶  Soha ne töltsön vizet a vízköszűrő-nyílásba **❗**!
- ▶  Tartsa a tartalék vízköszűrőt hűvös, száraz helyen.

❗ Tudnivaló

- ▶ Ha a gőzölőket gomb  **2** összesen kb. 20 órán keresztül használatban volt, villogni kezd a vízköszűrő csere gomb  **10**. Ilyen esetben ki kell cserélni a vízköszűrőt.
- 1) A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  **14**. Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
 - 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
 - 3) Vegye le a gőzölős vasalót **1** a leállító felületről **17** és tegye félre.
 - 4) Nyissa ki a vízköszűrő-nyílás fedelét **6**.
 - 5) Húzza ki felülről a vízköszűrőt a vízköszűrő-nyílásból **5**.
 - 6) Helyezze be az új vízköszűrőt a vízköszűrő-nyílásba **5** és nyomja le teljesen, hogy stabilan a tartóban legyen.
 - 7) Zárja le a vízköszűrő-nyílás fedelét **6**.

- 8) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  **14**.
- 9) A vízköszűrő cserére figyelmeztető időzítő nullázásához nyomja meg a vízköszűrő csere gombot  **10**. A vízköszűrő csere gomb  **10** kialszik.

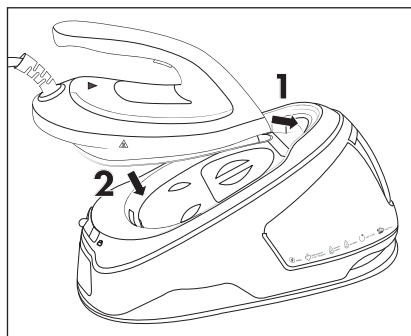
❗ Tudnivaló

- ▶ A vízköszűrő cseréje után kezdetben késés léphet fel a gőz kibocsátásban. Ez normális jelenség, mert az új vízköszűrőnek először vizet kell felszívnia.
- ▶ A készülék rendszeres használata esetén javasolt egy tartalék vízköszűrőt beszerezni. Így módon azonnal kicserélheti a vízköszűrőt, ha a vízköszűrő csere gomb  **10** villogni kezd. Tartalék vízszűrő rendelésére vonatkozó információk az **Alkatrészek rendelése** fejezetben találhatók.

Tárolás

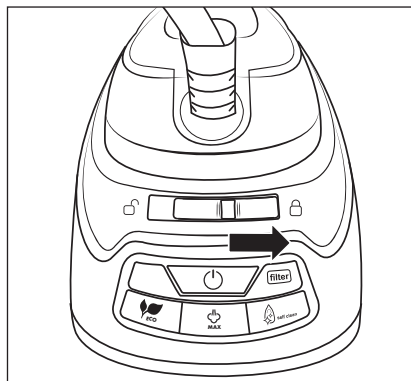
❗ Tudnivaló

- ▶ Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket a **Készülékház és vasalótalp tisztítása** fejezetben leírtak szerint.
- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
 - 2) Üritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson **7** keresztül egy mosogatóba.
 - 3) Helyezze a gőzölős vasalót **1** a leállító felületre **17** úgy, hogy először helyezze be a vasalótalp **4** csúcsát a leállító felület **17** elülső szélén lévő nyílásba. Ezt követően helyezze le a készüléket a leállító felületre **17** (lásd a 7. ábrát).



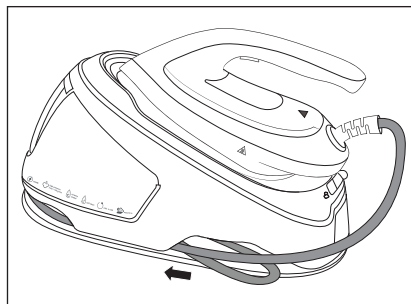
7. ábra

- 4) Reteszelve a gőzölős vasalót **1**; ehhez tolja a reteszelő kapcsolót **15** jobbra, a  (reteszelve) felé (lásd a 8. ábrát).



8. ábra

- 5) Hajtsa össze középen az ellátótömlőt **16** és tolja be a készüléken lévő tárolórekeszbe **8** (lásd a 9. ábrát).



9. ábra

- 6) Tekerje fel a hálózati kábelt **9** és rögzítse a tépőzárral.
- 7) Tárolja a lehűlt készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	2000–2400 W

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 485867_2501.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat. Ha az alább felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Probléma	Ok	Megoldás
A gőzölős vasaló 1 nem forrósodik fel.	A készülék nincs hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
	Az automatikus kikapcsolás bekapcsolódott.	A készülék újbóli bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot 14 .
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a Szerviz fejezetet).
A gőzölős vasaló 1 nem vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki.	A víztartály 7 üres.	Töltsön vizet a víztartályba 7 (lásd a Víztartály feltöltése fejezetet). Nyomja meg többször kb. 5 másodpercenként röviden a gőzöket gombot 2 .
	A vízkőlerakódások csökkentik a gőz kibocsátást.	Használja az öntisztítás funkciót (self clean) a vízkőlerakódások eltávolításához a víztartályból 7 és a vasalótalpról 4 (lásd az Öntisztítás funkció fejezetet).
Nem működik az öntisztítás funkció (self clean).	A víztartály 7 üres.	Töltsön vizet a víztartályba 7 (lásd a Víztartály feltöltése fejezetet).

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországgra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelezni kell. A garanciai eljárás után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynök gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 485867_2501.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéssel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 485867_2501 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 485867_2501

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjì · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 02 / 2025 · Ident.No.: SDBE2400B2-022025-1

IAN 485867_2501